



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** 

**KASUTUSJUHEND** 

**LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA** 

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA** 



**HUSQVARNA AUTOMOWER** 

**305/308/320/330X**

Прежде чем приступить к работе с роботизированной газонокосилкой, внимательно прочтите руководство по эксплуатации и уясните для себя все его положения.

Lugege kasutusjuhend enne robotniiduki kasutamist põhjalikult läbi ja veenduge, et kõik juhised on täiesti arusaadavad.

Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un pārlicinieties, vai pirms robotizētā zāles plāvēja lietošanas esat sapratis visus norādījumus.

Prieš naudodami automatinę vejapjovę, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad gerai supratote joje pateiktus nurodymus.



# MEMO

Серийный номер / Seerianumber / Sērijas numurs /  
Serijos numeris: \_\_\_\_\_

PIN-код / PIN-kood / PIN kods / PIN kodas: \_\_\_\_\_

Дилер / Edasimüüja / Izplatītājs / Prekybos atstovas: \_\_\_\_\_

Номер телефона дилера / Edasimüüja  
telefoninumber / Izplatītāja tālruņa numurs /  
Prekybos atstovo telefono numeris: \_\_\_\_\_

**RU:** В случае хищения роботизированной газонокосилки важно уведомить Husqvarna Group AB. Свяжитесь с вашим региональным дилером и сообщите серийный номер изделия, чтобы зарегистрировать его как украденное в международной базе данных. Это важная мера по предотвращению краж газонокосилок, которая позволяет уменьшить выгоду от приобретения и продажи краденых изделий.

Серийный номер изделия состоит из девяти цифр и указан на паспортной табличке изделия (расположенной на внутренней стороне крышки дисплея) и на упаковке изделия.

**ET:** Kui robotniiduk varastatakse, on oluline teavitada sellest ettevõtet Husqvarna Group AB. Võtke ühendust oma kohaliku edasimüüjaga ja edastage toote seerianumber, et toote varguse saaks registreerida rahvusvahelises andmebaasis. See on oluline samm robotniidukite varguste tõkestamisel, mille abil vähendatakse huvi varastatud robotniidukite ostmise ja müümise vastu.

Toote seerianumber on üheksakohaline ja see on toodud toote andmesildil (asub näidikukatte siseküljel) ja toote pakendil.

**LV:** Ja robotizētais zāles plāvējs ir nozagts, ir svarīgi par to ziņot uzņēmumam Husqvarna Group AB. Sazinieties ar vietējo izplatītāju un norādiet izstrādājuma sērijas numuru, lai starptautiskajā datubāzē izplatītājs varētu to reģistrēt kā nozagtu. Tas ir svarīgs solis robotizēto zāles plāvēju aizsardzībā pret zādzībām, kas mazina interesi pirkt un pārdot zagtus robotizētos zāles plāvējus.

Izstrādājuma sērijas numuram ir deviņi cipari, un tas ir redzams uz izstrādājuma datu plāksnītes (atrodama displeja pārsega iekšpusē) un uz izstrādājuma iepakojuma.

**LT:** Jeigu jūsų automatinę vejapjovę pavogę, būtinai praneškite apie tai „Husqvarna Group AB“. Susisiekite su vietos prekybos atstovu ir pateikite gaminio serijos numerį, kad tarptautinėje duomenų bazėje jūsų gaminį galėtų užregistruoti kaip pavogtą. Tai svarbus žingsnis automatinį vejapjovių apsaugos nuo vagysčių sistemoje, sumažinantis norą pirkti ar parduoti vogtas automatinės vejapjovės.

Gaminio serijos numeris sudarytas iš devynių skaitmenų. Jis nurodytas gaminio nominalių parametrų plokštelėje (ją rasite vidinėje ekrano gaubto dalyje) ir ant gaminio pakuotės.

**RU**

<b>1 Введение и техника безопасности</b>	<b>4</b>
1.1 Введение	4
1.2 Условные обозначения на изделии	4
1.3 Условные обозначения в руководстве по эксплуатации	4
1.4 Инструкции по технике безопасности	4
<b>2 Описание</b>	<b>6</b>
2.1 Что есть что?	6
2.2 Функции	8
2.3 Регулирование высоты резки	8
<b>3 Панель управления</b>	<b>9</b>
3.1 Панель управления Automower® 305/308	9
3.2 Панель управления Automower® 320/330X	10
3.3 Кнопка PARK зарядной станции	11
<b>4 Функции меню</b>	<b>11</b>
<b>5 Условия гарантии</b>	<b>12</b>
<b>6 Техническое обслуживание</b>	<b>12</b>
6.1 Чистка	12
6.2 Зарядная станция	12
6.3 Аккумулятор	12
<b>7 Поиск и устранение неисправностей</b>	<b>12</b>
<b>8 Информация по охране окружающей среды</b>	<b>12</b>
<b>9 Технические данные</b>	<b>13</b>
<b>10 Декларация ЕС о соответствии</b>	<b>14</b>
10.1 Декларация соответствия ЕС (Только для версий, поставляемых в Европу)	14

**ET**

<b>1 Sissejuhatus ja ohutus</b>	<b>15</b>
1.1 Sissejuhatus	15
1.2 Tootel esinevad sümbolid	15
1.3 Sümbolid kasutusjuhendis	15
1.4 Ohutussuunised	15
<b>2 Tutvustus</b>	<b>17</b>
2.1 Mis on mis?	17
2.2 Seadme töö	19
2.3 Lõikekõrguse reguleerimine	19
<b>3 Juhtpaneel</b>	<b>20</b>
3.1 Automower®-i 305/308 juhtpaneel	20
3.2 Automower®-i 320/330X juhtpaneel	21
3.3 Laadimisjaama nupp PARK	22
<b>4 Menüüfunktsioonid</b>	<b>22</b>
<b>5 Garantiitingimused</b>	<b>23</b>
<b>6 Hooldus</b>	<b>23</b>
6.1 Puhastamine	23
6.2 Laadimisjaam	23
6.3 Aku	23
<b>7 Tõrkeotsing</b>	<b>23</b>
<b>8 Keskkonnateave</b>	<b>23</b>
<b>9 Tehnilised andmed</b>	<b>24</b>
<b>10 EÜ vastavusdeklaratsioon</b>	<b>25</b>
10.1 EÜ vastavusdeklaratsioon (kehtib ainult Euroopa mudelitele)	25

**LV**

<b>1. Ievads un drošība</b>	<b>26</b>
1.1 Ievads	26
1.2 Simboli uz izstrādājuma	26
1.3 Simboli lietotāja rokasgrāmatā	26
1.4 Drošības norādījumi	26
<b>2. Apraksts</b>	<b>28</b>
2.1 Kas ir kas	28
2.2 Funkcija	30
2.3 Griešanas augstuma regulēšana	30
<b>3. Vadības pults</b>	<b>31</b>
3.1 Vadības pults Automower® 305/308	31
3.2 Vadības pults Automower® 320/330X	32
3.3 Uzlādes stacijas poga PARK	33
<b>4. Izvēlnes funkcijas</b>	<b>33</b>
<b>5. Garantijas nosacījumi</b>	<b>34</b>
<b>6. Tehniskā apkope</b>	<b>34</b>
6.1 Tīrīšana	34
6.2 Uzlādes stacija	34
6.3 Akumulators	34
<b>7. Problēmu novēršana</b>	<b>34</b>
<b>8. Apkārtējās vides informācija</b>	<b>34</b>
<b>9. Tehniskie dati</b>	<b>34</b>
<b>10. EK atbilstības deklarācija</b>	<b>36</b>
10.1 Eiropas Kopienas atbilstības deklarācija (attiecas tikai uz Eiropas valstīm)	36

**LT**

<b>1 Įvadas ir sauga</b>	<b>37</b>
1.1 Įvadas	37
1.2 Simboliai ant produkto	37
1.3 Simboliai, esantys naudojimo instrukcijoje	37
1.4 Saugos instrukcijos	37
<b>2 Pristatymas</b>	<b>39</b>
2.1 Kas yra kas?	39
2.2 Funkcijos	41
2.3 Pjovimo aukščio reguliavimas	41
<b>3 Valdymo skydelis</b>	<b>42</b>
3.1 Valdymo skydelis „Automower® 305“ / „308“	42
3.2 Valdymo skydelis „Automower® 320“ / „330X“	43
3.3 Įkrovimo stoties PARK mygtukas	44
<b>4 Meniu funkcijos</b>	<b>44</b>
<b>5 Garantijos sąlygos</b>	<b>45</b>
<b>6 Priežiūra</b>	<b>45</b>
6.1 Valymas	45
6.2 Įkrovimo stotis	45
6.3 Baterija	45
<b>7 Gedimai ir jų šalinimas</b>	<b>45</b>
<b>8 Aplinkos apsaugos informacija</b>	<b>45</b>
<b>9 Techniniai duomenys</b>	<b>46</b>
<b>10 EB atitikties deklaracija</b>	<b>46</b>
10.1 EB atitikties deklaracija (taikoma tik Europos rinkai skirtoms versijoms)	47

## 1 Введение и техника безопасности

### 1.1 Введение

В руководстве по эксплуатации содержатся краткие важные сведения о роботизированной газонокосилке. Полное руководство по эксплуатации доступно на DVD в приложении. Обратитесь к полному руководству за более подробной информацией об установке, меню, возможностях обработки сада, техническом обслуживании и поиске и устранении неисправностей. Чтобы заказать печатную версию полного руководства, обратитесь к вашему дилеру.

Помимо настоящего руководства по эксплуатации, дополнительная информация представлена на сайте Automower®: [www.automower.se](http://www.automower.se). Здесь вы найдете рекомендации по работе с устройством и руководство по его эксплуатации.

Компания Husqvarna AB постоянно работает над дальнейшим усовершенствованием своей продукции и поэтому оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, внешний вид и функциональные параметры изделий без предварительного уведомления.

Для удобства в руководстве по эксплуатации используется следующая система обозначений:

- Текст, написанный *курсивом* — это текст, который отображается на дисплее роботизированной газонокосилки или является ссылкой на другой раздел руководства по эксплуатации.
- Слова, написанные **жирным** шрифтом, относятся к одной из кнопок на панели роботизированной газонокосилки.
- Слова, написанные **ЗАГЛАВНЫМИ БУКВАМИ** и *курсивом*, относятся к положению главного выключателя и различным рабочим режимам газонокосилки.

#### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Прежде чем приступить к работе с роботизированной газонокосилкой, внимательно прочтите руководство по эксплуатации и уясните для себя все его положения.



#### ВНИМАНИЕ

Роботизированная газонокосилка может представлять опасность при неправильном использовании. Не приближать руки или ноги к вращающимся лезвиям. Запрещается держать руки или ноги вблизи корпуса или под корпусом при работающем двигателе газонокосилки.

### 1.2 Условные обозначения на изделии

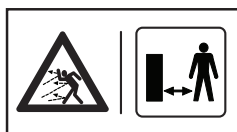
Эти условные обозначения размещены на газонокосилке. Внимательно изучите их.



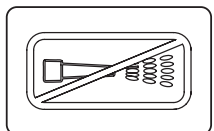
Прежде чем приступить к работе с роботизированной газонокосилкой, внимательно прочтите руководство по эксплуатации и уясните для себя все его положения. Предупреждения и инструкции техники безопасности в руководстве по эксплуатации должны соблюдаться во всех случаях для гарантии безопасного и эффективного использования роботизированной газонокосилки.



Роботизированная газонокосилка может начать работу только после перевода главного выключателя в положение 1 и ввода правильного PIN-кода. Переведите главный выключатель в положение 0 перед выполнением любых проверок и/или обслуживания.



Во время работы газонокосилки следует находиться на безопасном расстоянии от нее. Не приближать руки или ноги к вращающимся лезвиям. Запрещается держать руки или ноги вблизи корпуса или под корпусом работающей газонокосилки.



Запрещается использовать мойку высокого давления или проточную воду для чистки роботизированной газонокосилки.



Запрещается передвигаться на газонокосилке.



Данное изделие соответствует действующим директивам ЕС.



Излучение шума в окружающую среду. Уровень излучений изделия указан в разделе «Технические данные» и на паспортной табличке.



По окончании срока эксплуатации данное изделие запрещается выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Проводить утилизацию изделия следует в соответствии с местными нормативными требованиями.



На шасси находятся компоненты, чувствительные к воздействию электростатического разряда (ESD). Шасси также является важной частью конструкции роботизированной газонокосилки и его герметичную сборку должны выполнять специалисты, если изделие планируется использовать вне помещений. По этой причине вскрытие шасси могут выполнять только работники официального сервисного центра. Повреждение уплотнения может привести к аннулированию гарантии на всю машину или ее части.

### 1.3 Условные обозначения в руководстве по эксплуатации

- Предупреждение в рамке указывает на опасность получения травмы, особенно в случае несоблюдения инструкций.



#### ВНИМАНИЕ

Текст

- Примечание в рамке указывает на опасность материального ущерба, особенно в случае несоблюдения инструкций. Рамка также используется, если существует опасность ошибочных действий пользователя.

#### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Текст

### 1.4 Инструкции по технике безопасности

#### Применение

Данная роботизированная газонокосилка предназначена для стрижки травы на открытых и ровных участках земли. На изделие разрешается устанавливать только то оборудование, которое рекомендовано производителем. Другие варианты эксплуатации являются недопустимыми. Необходимо неукоснительно соблюдать указания производителя по эксплуатации, техобслуживанию и ремонту изделия.

Эксплуатацию, обслуживание и ремонт роботизированной газонокосилки разрешается выполнять только лицам, хорошо знающим технические особенности ее конструкции и правила техники безопасности. Прежде чем приступить к работе с роботизированной газонокосилкой, внимательно прочтите руководство по эксплуатации и уясните для себя все его положения.

Запрещается вносить изменения в заводскую конструкцию роботизированной газонокосилки. Все изменения вносятся на свой страх и риск.

Убедитесь в отсутствии на газоне камней, веток, инвентаря, игрушек и других предметов, которые могут повредить ножи. Наличие посторонних предметов на газоне также может привести к застреванию газонокосилки, после чего для удаления предмета и возобновления работы, вероятно, потребуются помощь.

Запустите роботизированную газонокосилку в соответствии с инструкциями. Предварительно установите главный выключатель в положение 1; убедитесь, что ваши руки и ноги находятся на безопасном расстоянии от ножей. Запрещается класть руки или ноги под роботизированную газонокосилку.



# RUSSIAN

Никогда не поднимайте и не переносите роботизированную газонокосилку, когда главный выключатель находится в положении 1.

Не допускайте к эксплуатации роботизированной газонокосилки лиц, которые не знакомы с особенностями ее работы.

Запрещается использовать роботизированную газонокосилку в непосредственной близости от людей (особенно детей) или животных.

Запрещается размещать любые предметы на корпусе роботизированной газонокосилки или ее зарядной станции.

Запрещается эксплуатация роботизированной газонокосилки с поврежденным режущим диском или корпусом. Запрещается эксплуатация изделия с поврежденными ножами, винтами, гайками или проводами.

Запрещается эксплуатация роботизированной газонокосилки с неисправным главным выключателем.

Если газонокосилка не используется, ее необходимо отключить с помощью главного выключателя. Роботизированная газонокосилка может начать работу только после перевода главного выключателя в положение 1 и ввода правильного PIN-кода.

Запрещается одновременное использование роботизированной газонокосилки и дождевателя. В этом случае используйте функцию таймера, чтобы избежать одновременной работы косилки и дождевателя.

Компания Husqvarna AB не гарантирует нормальную совместную работу роботизированной газонокосилки с другими беспроводными устройствами, такими как пульты дистанционного управления, радиопередатчики, слуховые устройства, подземное электрическое ограждение для животных и т. п.

## Подключение трансформатора

При планировании места для размещения трансформатора примите во внимание следующее:

- Близость к зарядной станции
- Защита от дождя
- Защита от прямых солнечных лучей.

Если трансформатор подсоединен к внешней электрической розетке, расположенной вне помещения, то это должна быть розетка специального типа, использование которой вне помещений разрешено. Рекомендуется при подключении трансформатора к стенной розетке включить в цепь питания автоматический выключатель для защиты от короткого замыкания на землю.

Низковольтный кабель не разрешается укорачивать или удлинять ни при каких обстоятельствах. Поместите низковольтный кабель таким образом, чтобы ножи на режущем диске ни при каких условиях не вошли с ним в контакт.

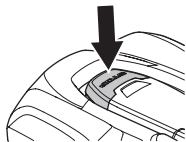
Запрещается выполнять установку трансформатора, если есть вероятность контакта с водой (установку следует выполнять на высоте не менее 30 см от уровня грунта). Запрещается размещать трансформатор на поверхности грунта.

## Транспортировка

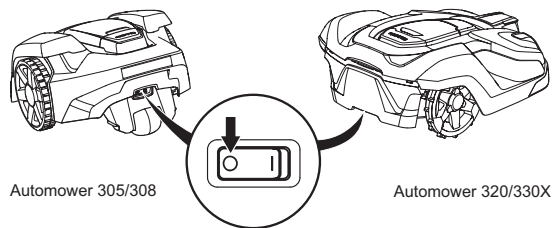
Транспортировка роботизированной газонокосилки на длинные расстояния должна осуществляться в заводской упаковке.

Для безопасного перемещения за пределы зоны работы или внутри нее:

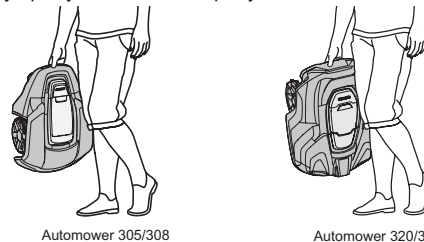
1. Нажмите кнопку **STOP**, чтобы остановить роботизированную газонокосилку. Если выбран средний или высокий уровень безопасности, необходимо ввести PIN-код. PIN-код состоит из четырех цифр и выбирается при первом запуске газонокосилки.



2. Переведите главный выключатель в положение 0.



3. Роботизированную газонокосилку следует нести за рукоятку, отвернув режущий диск в сторону от тела.



## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**Запрещается поднимать роботизированную газонокосилку, если она подключена к зарядной станции. Это может привести к повреждению зарядной станции и/или роботизированной газонокосилки. Нажмите STOP и отсоедините косилку от зарядной станции, прежде чем поднимать ее.**

## Техническое обслуживание



### ВНИМАНИЕ

Если необходимо перевернуть газонокосилку колесами вверх, главный выключатель должен находиться в положении 0. Главный выключатель должен находиться в положении 0 при выполнении любых работ на шасси газонокосилки, например, при очистке или замене ножей.

Осматривайте роботизированную газонокосилку один раз в неделю и заменяйте все поврежденные или изношенные детали. Следующие операции необходимо выполнять при еженедельной проверке.

1. Очистите зарядную станцию от травы, листьев, веток и других посторонних предметов, которые могут препятствовать подключению газонокосилки к станции.
2. Установите главный выключатель в положение 0 и наденьте защитные перчатки.
3. Переверните роботизированную газонокосилку колесами вверх. Выполните следующие проверки.
  - Очистите колеса и оси. Трава, скопившаяся на ведущих колесах, может мешать работе на склоне.
  - Очистите корпус, шасси и режущий механизм. Трава, листья и другие посторонние предметы, свисающие с газонокосилки, снижают эффективность работы изделия.
  - Убедитесь, что ножи косилки не имеют повреждений. Также проверьте свободу вращения ножей. Даже в случае отсутствия повреждений ножи необходимо регулярно заменять для гарантии эффективной стрижки газона и низкого потребления энергии. Замените все ножи и винты одновременно при необходимости, чтобы обеспечить сбалансированную работу вращающихся частей.



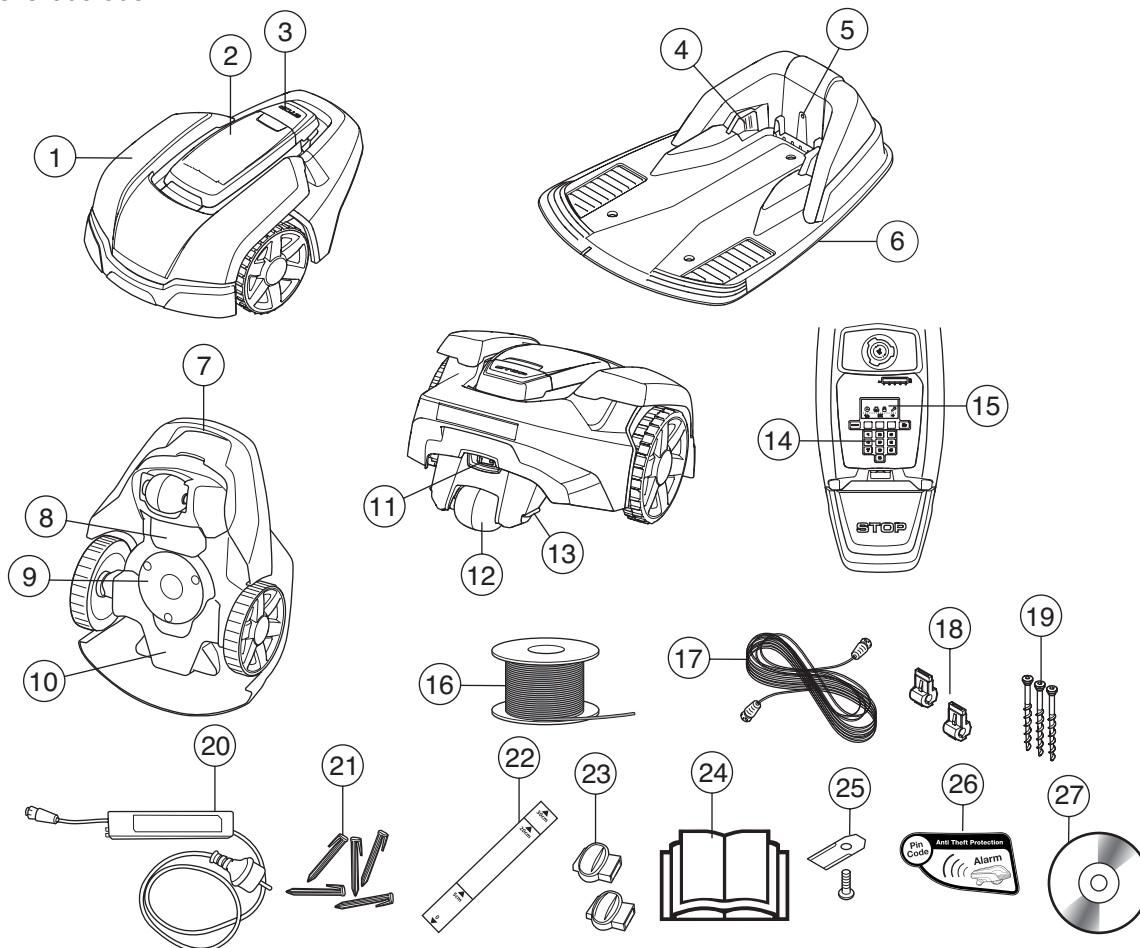
### ВНИМАНИЕ

При замене допускается использование только оригинальных ножей и винтов. Если новые ножи крепятся с помощью старых винтов, это может привести к износу и поломке винтов во время стрижки газона. В этом случае ножи могут быть выброшены из-под корпуса, что приведет к серьезной травме.

## 2 Описание

### 2.1 Что есть что?

Automower® 305/308

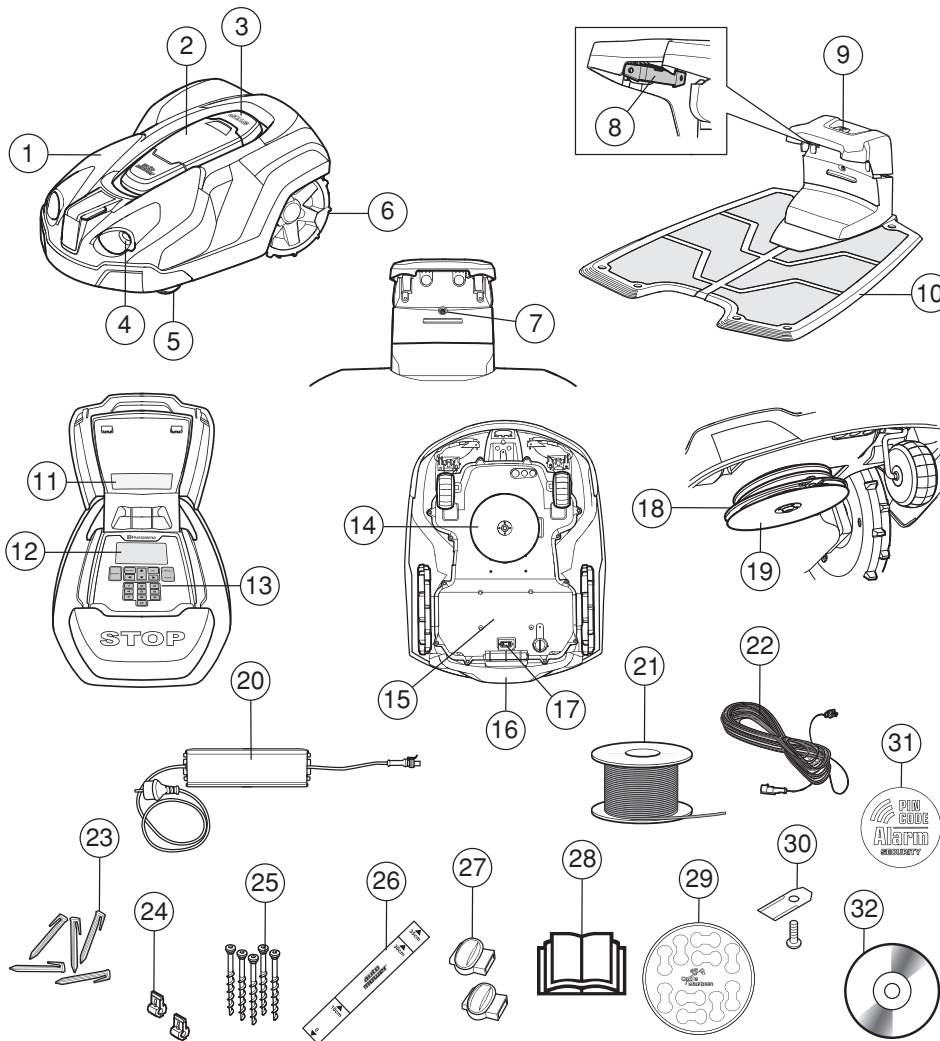


Номера на рисунке соответствуют следующим компонентам:

- |   |   |
|---|---|
| 1. Корпус   | 16. Контурный кабель для ограничения зоны работы и направляющий кабель          |
| 2. Крышка дисплея, панели кнопок и регулятора высоты резки                                      | 17. Низковольтный кабель  |
| 3. Кнопка STOP/защелка крышки   | 18. Разъем для подключения контурного провода к зарядной станции.               |
| 4. Контактные шины  | 19. Винты крепления зарядной станции  |
| 5. Светодиодный индикатор состояния зарядной станции, ограничительного и направляющего проводов | 20. Трансформатор   |
| 6. Зарядная станция   | 21. Скобы   |
| 7. Ручка для переноски  | 22. Линейка для прокладки ограничительного кабеля (линейка снимается с корпуса) |
| 8. Крышка аккумулятора  | 23. Соединитель для проводов контура  |
| 9. Режущий диск   | 24. Руководство по эксплуатации и краткое руководство                           |
| 10. Блок с электрокомпонентами, батареей и двигателями  | 25. Дополнительные ножи   |
| 11. Главный выключатель   | 26. Наклейка с предупреждением  |
| 12. Заднее колесо   | 27. CD с руководством по эксплуатации   |
| 13. Зарядная шина   |   |
| 14. Кнопочная панель  |   |
| 15. Дисплей   |   |

# RUSSIAN

## Automower® 320/330X



Номера на рисунке соответствуют следующим компонентам:

- |  |   |
|--|---|
| 1. Корпус  | 17. Главный выключатель   |
| 2. Крышка дисплея и кнопочной панели.  | 18. Режущий диск  |
| 3. Кнопка STOP/защелка крышки  | 19. Защитная пластина   |
| 4. Крепления для дополнительного оборудования, например, ультразвукового датчика и фонаря (недоступно для модели Automower® 320) | 20. Трансформатор   |
| 5. Переднее колесо   | 21. Контурный кабель для ограничения зоны работы и направляющий кабель          |
| 6. Задние колеса   | 22. Низковольтный кабель  |
| 7. Светодиодный индикатор состояния зарядной станции, ограничительного и направляющего проводов                                  | 23. Колышки   |
| 8. Контактные шины   | 24. Разъем для контурного кабеля  |
| 9. Кнопка парковки (недоступно для модели Automower® 320)  | 25. Винты крепления зарядной станции  |
| 10. Зарядная станция   | 26. Линейка для прокладки ограничительного кабеля (линейка снимается с корпуса) |
| 11. Табличка данных  | 27. Муфты для контурного кабеля   |
| 12. Дисплей  | 28. Руководство по эксплуатации и краткое руководство                           |
| 13. Кнопочная панель   | 29. Кабельные наклейки  |
| 14. Режущий механизм   | 30. Дополнительные ножи   |
| 15. Блок с электрокомпонентами, батарей и двигателями  | 31. Наклейка с предупреждением  |
| 16. Рукоятка   | 32. CD с руководством по эксплуатации   |

## 2.2 Функции

### Рабочий диапазон

Рекомендованная площадь обрабатываемого газона для роботизированной газонокосилки составляет не более

- 500 м<sup>2</sup>: Automower® 305
- 800 м<sup>2</sup>: Automower® 308
- 2200 м<sup>2</sup>: Automower® 320
- 3200 м<sup>2</sup>: Automower® 330X

Площадь, которую может обработать роботизированная газонокосилка, зависит в первую очередь от состояния ножей и сорта, размера и влажности травы. Форма участка также имеет значение. Если участок состоит в основном из открытых лужаек, то часовая производительность роботизированной газонокосилки может быть выше, чем при обработке участка, состоящего из нескольких небольших лужаек, разделенных деревьями, клумбами и дорожками.

Роботизированная газонокосилка с полностью заряженной аккумуляторной батареей может косить от 40 до 170 минут в зависимости от модели, состояния батареи и густоты скашиваемой травы. Затем газонокосилке потребуется от 50 до 90 минут для зарядки. Помимо прочих факторов, время зарядки может меняться в зависимости от температуры окружающей среды.

### Технология кошения

В основу работы режущего механизма Husqvarna положен принцип энергоэффективности. Роботизированная газонокосилка действительно срезает траву, в отличие от многих традиционных газонокосилок, которые лишь приминают ее.

Для получения оптимальных результатов рекомендуется применять роботизированную газонокосилку в основном при сухой погоде. Роботизированные газонокосилки Husqvarna могут работать в условиях дождя, но в таком случае скошенная трава легко прилипает к газонокосилке, что повышает вероятность ее соскальзывания при работе на крутых склонах.

Если вы хотите добиться хорошего результата, ножи должны быть в рабочем состоянии. Чтобы ножи как можно дольше оставались острыми, необходимо следить за состоянием газона и удалять с него ветки, мелкие камни и другие посторонние предметы, которые могут повредить ножи. Регулярно заменяйте ножи. *Инструкции по замене ножей см. в полной версии руководства по эксплуатации на DVD в приложении.*

### Методы работы

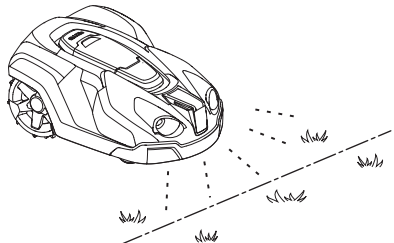
Роботизированная газонокосилка производит скашивание в автоматическом режиме. Она постоянно чередует режимы скашивания и зарядки.

Когда заряда аккумуляторной батареи становится недостаточно, газонокосилка начинает искать зарядную станцию. Роботизированная газонокосилка не производит скашивания во время поиска зарядной станции.

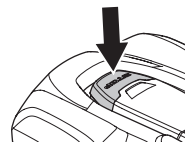
Когда аккумуляторная батарея полностью заряжена, роботизированная газонокосилка отъезжает от зарядной станции и начинает стрижку с места, которое в последнее время не обрабатывалось. Место определяется встроенным GPS-приемником. Эта функция присутствует только на Automower® 330X. На других моделях может потребоваться ручная настройка, чтобы обеспечить равномерный результат стрижки газона. См. главу 6 "Функции меню" в полной версии руководства по эксплуатации на DVD в приложении.

При касании препятствия корпусом газонокосилка дает задний ход и выбирает новое направление движения.

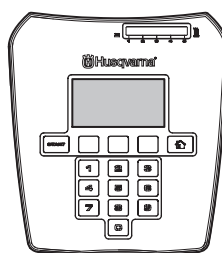
Датчики в передней и задней части машины определяют приближение газонокосилки к контурному кабелю. Газонокосилка выезжает за пределы контурного кабеля на расстояние не более 28 сантиметров (модель Automower® 305/308) и не более 32 сантиметров (модель Automower® 320/330X), прежде чем выполнить разворот.



Кнопка **STOP** в верхней части роботизированной газонокосилки используется главным образом для остановки машины во время движения. При нажатии на кнопку **STOP** открывается крышка, под которой находится панель управления. Кнопка **STOP** остается нажатой, пока не будет закрыта крышка. Эта функция и кнопка запуска **START** блокируют запуск двигателя.



Панель управления, расположенная в верхней части корпуса роботизированной газонокосилки, служит для управления всеми настройками.



Automower 305/308

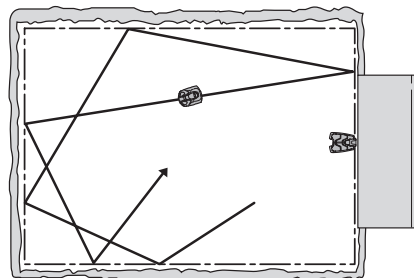


Automower 320/330X

При первой установке главного выключателя в положение 1 выполняется пусковая последовательность операций, которая включает ряд важных основных настроек, см. 3.8 "Первый запуск и калибровка" в полной версии руководства по эксплуатации на DVD в приложении.

### Схема движения

Схема движения роботизированной газонокосилки случайна и определяется самой газонокосилкой. Схема движения никогда не повторяется. Благодаря этой системе скашивания вы получаете равномерно постриженный газон без неровностей и борозд.



### Поиск зарядной станции

Automower® 320/330X можно настроить на поиск зарядной станции одним из трех способов. Роботизированная газонокосилка автоматически комбинирует эти три метода для максимально быстрого поиска зарядной станции, а также чтобы избежать формирования наезженных дорожек. Для обнаружения зарядной станции роботизированная газонокосилка Automower® 305/308 следует по направляющему проводу.

## 2.3 Регулирование высоты резки

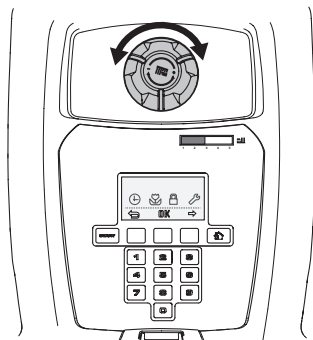
Если трава слишком высокая, дайте возможность роботизированной газонокосилке начать работу в режиме максимальной (MAX) высоты кошения. После того как трава станет короче, вы можете постепенно уменьшить высоту для резки.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**  
В течение первой недели после новой установки, высота резки должна быть установлена на MAX, чтобы избежать повреждения контурного провода. После этого высоту кошения можно уменьшать на один шаг в неделю до получения требуемого результата.

## Automower® 305/308

Высота для резки может быть изменена с минимальной (2 см) до максимальной (5 см). Регулировка высоты для резки:

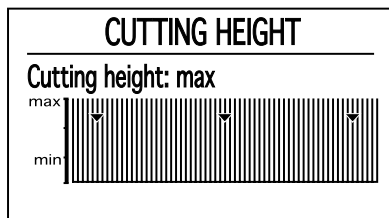
1. Нажмите кнопку **STOP**, чтобы остановить роботизированную газонокосилку и открыть крышку.
2. Поверните рукоятку регулятора в требуемое положение. Выбранное положение указывает оранжевый столбец, который видно в окошке рядом с регулятором.



## Automower® 320/330X

Высота для резки имеет девять положений и регулируется в диапазоне от 2 см до 6 см.

1. Нажмите кнопку **STOP**, чтобы остановить роботизированную газонокосилку и открыть крышку.
2. Нажмите кнопку **MENU**, чтобы перейти к главному меню.
3. Передвигайте курсор с помощью кнопок со стрелками вверх/вниз, чтобы выбрать *Высоту для резки*.



4. Нажмите **OK**.

## 3 Панель управления

Любые команды и настройки роботизированной газонокосилки выполняются с панели управления. К любой функции можно перейти с помощью меню.

Панель управления состоит из дисплея и кнопочной панели. Вся информация отображается на дисплее, а ввод данных выполняется с помощью кнопок.

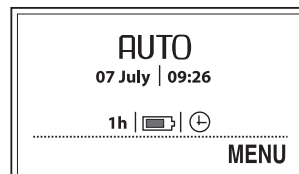
На рисунках в данном руководстве сообщения на дисплее показаны на английском, но на дисплее вашего изделия сообщения будут отображаться на выбранном языке.

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Всегда нажимайте кнопку запуска перед закрытием крышки, чтобы выполнить запуск роботизированной газонокосилки. Если кнопка запуска не будет нажата, то будет подан звуковой сигнал и роботизированная газонокосилка не начнет работу.

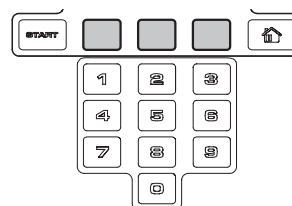
## 3.1 Панель управления Automower® 305/308

После нажатия на кнопку **STOP** и открытия крышки на дисплее отображается начальная страница, содержащая следующие сведения:



- Дата и часы показывают текущее время.
- Значение часов наработки (моточасов) означает количество часов со дня изготовления, в течение которых роботизированная газонокосилка выполняла операции скашивания или поиска зарядной станции.
- *AUTO*, *MAN* или *HOME* – это обозначение выбранных режимов работы.
- Индикатор аккумуляторной батареи показывает состояние заряда батареи.
- Если настройки таймера введены, отображается значок часов. Значок часов черный, когда косилке не разрешена стрижка из-за настроек таймера, и белый, когда косилке разрешена стрижка.
- Текст *MENU* указывает, что перейти к главному меню можно нажатием на кнопку выбора, расположенную под текстом.

Кнопочная панель состоит из четырех групп кнопок:



- Кнопка **START** используется для активации роботизированной газонокосилки. Как правило, это последняя кнопка, на которую необходимо нажать перед закрытием крышки дисплея.
- Три кнопки выбора предлагают различные функции в зависимости от того, в какой части структуры меню вы находитесь. Нижняя функция отображается в самой нижней части дисплея.
- Кнопки с цифрами используются, например, для ввода PIN-кода или настроек таймера. Кнопки с цифрами также могут использоваться для ввода последовательности чисел команд перехода к различным меню.
- Кнопка выбора операции обозначается значком дома. При нажатии на кнопку выбранный режим работы отображается на дисплее.

### Выбор операции

Последовательным нажатием кнопки выбора операции можно выбрать один из трех разных режимов работы.

- *HOME*. Отправка роботизированной газонокосилки к зарядной станции. Газонокосилка остается у станции, пока не будет выбран другой режим работы. Сообщение *Home* отображается в окне режима работы. После полной зарядки батареи роботизированная газонокосилка остается стоять у зарядной станции. Сначала роботизированная газонокосилка отсоединяется от зарядной станции и затем снова начинает стрижку после смены режима на *AUTO*. Настройка *Home* также используется после установки новой машины или изменения существующей установки; используется для проверки возможности косилки двигаться по направляющему проводу и подключаться к зарядной станции.
- *AUTO*. В стандартном автоматическом режиме работы роботизированная газонокосилка выполняет скашивание травы и заряжается автоматически.

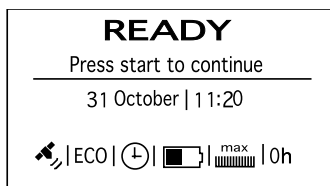


# RUSSIAN

- **MAN.** При стрижке дополнительных участков необходимо использовать настройку **MAN**. Если выбран ручной режим **MAN** и газонокосилка запускается уже на газоне, она будет выполнять стрижку, пока батарея не разрядится. Затем она остановится и появится сообщение *Требуется ручная зарядка*. Тогда газонокосилку необходимо отвезти на зарядную станцию и затем, зарядив ее, снова запустить в работу вручную. Если роботизированная газонокосилка заряжается в режиме **MAN**, она полностью зарядится, отъедет приблизительно на 20 см от зарядной станции и затем остановится. Это означает, что она заряжена и готова начать работу.

## 3.2 Панель управления Automower® 320/330X

После нажатия на кнопку **STOP** и открытия крышки на дисплее отображается начальная страница, содержащая следующие сведения:



- Рабочая информация, например, **КОШЕНИЕ**, **PARKED** или **ТАЙМЕР**. Если нажата кнопка **STOP** во время работы роботизированной газонокосилки, отображается операция, которая выполнялась во время нажатия кнопки, например **КОШЕНИЕ** или **ПОИСК**. Сообщение **READY** отображается на дисплее, если роботизированная газонокосилка не установлена в какой-либо конкретный режим работы, например, если только что был включен главный выключатель.
- Дата и часы показывают текущее время.
- Для Automower® 330X: Значок спутника отображается, если активна система GPS-навигации. Значок (A) отображается, если газонокосилка установила связь с достаточным количеством GPS-спутников. Значок (B) отображается, если газонокосилка не установила связь с достаточным количеством GPS-спутников. Значок (A) мигает в первые дни работы газонокосилки, так как он собирает GPS-данные об установке.



- **ECO** отображается, если роботизированная газонокосилка установлена в режим **ECO**.
- Если настройки таймера введены, отображается значок часов. Значок часов черный (B), когда косилке не разрешена стрижка из-за настроек таймера, и белый (A), когда косилке разрешена стрижка. Если косилке не разрешена стрижка из-за *Weather timer* (Погодного таймера), отображается значок (C). Если выбран режим *Override timer* (Блокировка настроек таймера), отображается значок (D).

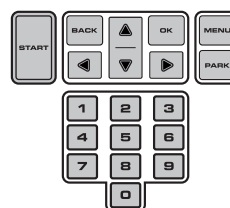


- Индикатор аккумуляторной батареи показывает состояние заряда батареи. Если роботизированная газонокосилка заряжается, над значком аккумуляторной батареи также отображается молния (A). Если роботизированная газонокосилка находится у зарядной станции и не заряжается, отображается значок (B).



- Настройка регулировки высоты отображается в виде шкалы/числа.
- Значение часов наработки (моточасов) означает количество часов со дня изготовления, в течение которых роботизированная газонокосилка выполняла операции скашивания или поиска зарядной станции.

Кнопочная панель состоит из шести групп кнопок:



- Кнопка **START** используется для активации роботизированной газонокосилки. Как правило, это последняя кнопка, на которую необходимо нажать перед закрытием крышки дисплея.
- Кнопки **BACK** и **OK** используются для навигации в меню. Кнопка **OK** также используется для подтверждения настроек в меню.
- Кнопки со стрелками используются для навигации в меню, а также позволяют выбирать определенные варианты настроек.
- Кнопка **MENU** используется для перехода в главное меню.
- Кнопка **PARK** используется для отправки роботизированной газонокосилки к зарядной станции.
- Цифры используются для ввода настроек, например, PIN-кода, времени или направления выхода. Они также могут использоваться для ввода последовательности чисел команд перехода к различным меню см. пункт "Главное меню"

### Выбор операции Start

После нажатия на кнопку **START** можно выбрать следующие операции:

- **MAIN AREA (ГЛАВНАЯ ЗОНА).** В стандартном автоматическом

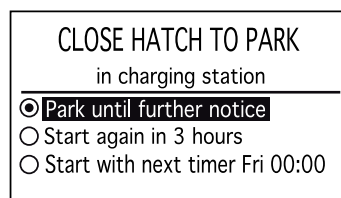


режиме работы роботизированная газонокосилка постоянно выполняет скашивание травы и заряжается.

- **SECONDARY AREA (ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЗОНА)** используется для обработки дополнительных участков, с которых газонокосилка не может автоматически вернуться к зарядной станции. Если роботизированная газонокосилка заряжается в режиме *Secondary area*, она полностью зарядится, отъедет приблизительно на 50 см от зарядной станции и затем остановится. Это означает, что она заряжена и готова начать работу. Если после зарядки планируется обработка основной рабочей зоны, целесообразно перед подключением к зарядной станции перевести косилку в режим *Main area* (Главная зона).
- **VERRIDE TIMER (БЛОКИРОВКА НАСТРОЕК ТАЙМЕРА).** Все настройки таймера временно становятся неактивными, если выбран режим *Override timer* (Блокировка настроек таймера). Настройки таймера можно заблокировать на 1, 3 или 5 дней.
- **SPOT CUTTING (ТОЧЕЧНОЕ СКАШИВАНИЕ)** — это режим, в котором роботизированная газонокосилка будет двигаться по спирали для скашивания травы в менее обработанных участках сада. Активация функции *Spot cutting* (Точечное скашивание) происходит с нажатием кнопки **START**. Чтобы выбрать операцию для продолжения работы после завершения скашивания, нажмите на *Стрелку вправо* и затем укажите *On Main Area* (На главном участке) или *On Secondary Area* (На дополнительном участке).

### Выбор операции Parking

После нажатия на кнопку **PARK** можно выбрать следующие операции:

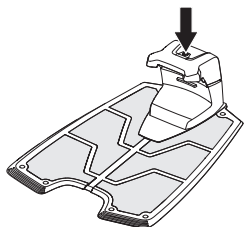


- **PARK UNTIL FURTHER NOTICE** (ПАРКОВКА ДО НОВОЙ КОМАНДЫ). Роботизированная газонокосилка остается у зарядной станции, пока не будет выбран другой режим работы и не будет нажата кнопка **START**.
- **START AGAIN IN 3 HOURS** (ПОВТОРНЫЙ ЗАПУСК ЧЕРЕЗ 3 ЧАСА). Роботизированная газонокосилка остается у зарядной станции в течение трех часов, а затем автоматически возвращается к нормальной работе. Этот вариант может использоваться, если необходимо сделать перерыв в работе газонокосилки, например, для полива или чтобы поиграть с детьми на газоне.
- **START WITH NEXT TIMER** (НАЧАЛО СО СЛЕДУЮЩЕГО ТАЙМЕРА). Роботизированная газонокосилка остается у зарядной станции, пока следующая настройка таймера не позволит начать работу. Эта операция может использоваться, если необходимо прервать текущий цикл стрижки газона и оставить газонокосилку у зарядной станции до следующего дня. Эта опция не отображается, если не выбраны настройки таймера.

### 3.3 Кнопка PARK зарядной станции

Этот раздел относится к Automower® 330X.

Кнопка PARK на зарядной станции используется для вызова роботизированной газонокосилки к зарядной станции. Кнопка PARK на кнопочной панели роботизированной газонокосилки выполняет такую же функцию.



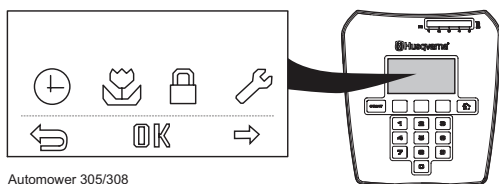
Светодиод в кнопке PARK горит постоянно, когда кнопка нажата. Светодиод гаснет после остановки газонокосилки у зарядной станции.

Роботизированная газонокосилка остается у зарядной станции, пока не будет нажата кнопка **START** на кнопочной панели газонокосилки.

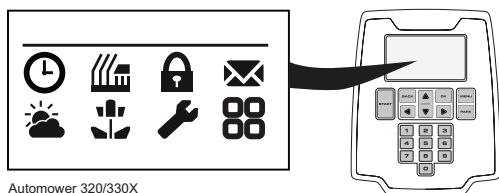
## 4 Функции меню

### Главное меню

В каждом пункте есть несколько подменю. С их помощью вы можете перейти ко всем настройкам роботизированной газонокосилки.



Automower 305/308



Automower 320/330X

### Навигация в меню

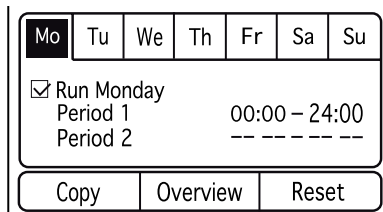
Навигация в меню и подменю осуществляется с помощью кнопок выбора (Automower® 305/308) или кнопок со стрелками (Automower® 320/330X). Введите значение и время с помощью кнопок с цифрами, каждый раз подтверждая выбор с помощью кнопки выбора **OK**. Нажмите **BACK**, чтобы вернуться к предыдущему уровню меню, либо удерживайте кнопку **HOME** (Automower® 305/308) или **MENU** (Automower® 320/330X) в течение 2 секунд, чтобы перейти непосредственно к главному меню.

### Последовательности чисел

Последовательности чисел можно использовать в качестве команд для быстрого перехода к конкретной функции. Первое число в последовательности указывает раздел главного меню. Второе число соответствует разделу в первом подменю и т.д.

### Подменю

В некоторых подменю есть окошко для установки флажка. Это позволяет выбрать опцию(и) или функцию(и), которые необходимо включить или отключить.



### Структура меню

В следующей таблице собраны функции главного меню. Более подробные сведения по использованию и настройке каждой функции можно найти в *полной версии руководства по эксплуатации на DVD в приложении*.

	<b>Таймер</b> Если вы хотите добиться хорошего результата, газон не следует косить слишком часто. То есть важно ограничить рабочее время с помощью функции таймера, если зона работы меньше рекомендованной площади обработки газонокосилки. Таймер также можно использовать для определения периодов, в которые роботизированная газонокосилка не должна работать, например, когда в саду играют дети.
	<b>Высота для резки</b> (для Automower® 320/330X) Высота для резки может быть изменена с минимальной (2 см) до максимальной (6 см).
	<b>Безопасность</b> В этом меню можно задать настройки безопасности и подключения газонокосилки к зарядной станции. Вы можете выбрать один из трех уровней безопасности, однако также можно задать собственную комбинацию защитных функций.
	<b>Сообщения</b> (для Automower® 320/330X) В это меню можно найти сообщения об ошибках, информационные сообщения, и сохраненные старые сообщения. Для некоторых наиболее распространенных сообщений об ошибках здесь представлены советы и рекомендации по устранению неисправности.
	<b>Погодный таймер</b> (для Automower® 320/330X) Эта функция позволяет роботизированной газонокосилке автоматически регулировать время работы с учетом скорости роста газона. Если стоит благоприятная для роста газона погода, газонокосилка проводит стрижку чаще. Если рост травы замедлен, газонокосилка автоматически уменьшает время обработки газона.
	<b>Установка</b> Это меню используется, чтобы направить роботизированную газонокосилку к удаленным частям зоны работы, и для проверки поиска зарядной станции. Для большинства зон работы можно сохранить заводские настройки, то есть достаточно позволить газонокосилке самостоятельно использовать нужную комбинацию различных методов поиска и применять соответствующие настройки.
	<b>Настройки</b> В этом разделе вы можете внести изменения в общие настройки роботизированной газонокосилки, такие как дата и время.
	<b>Дополнительное оборудование</b> (для Automower® 320/330X) В этом меню находятся настройки дополнительного оборудования, устанавливаемого на косилку. Информацию о возможностях установки дополнительного оборудования на вашу газонокосилку можно получить у дилера.



## 5 Условия гарантии

Компания Husqvarna AB гарантирует работу изделия в течение двух лет (с даты приобретения). Гарантия распространяется на серьезные недостатки, касающиеся материалов, и заводские дефекты. В течение гарантийного срока потребитель может рассчитывать на замену изделия или бесплатный ремонт, если выполнены следующие условия:

- Роботизированная газонокосилка и зарядная станция эксплуатировались в полном соответствии с положениями настоящего руководства по эксплуатации.
- Ремонт изделия выполнялся только уполномоченными лицами или компаниями.

Примеры случаев, когда вам может быть отказано в гарантийном обслуживании:

- Повреждения, вызванные проникновением воды через днище роботизированной газонокосилки. Обычно эти повреждения вызваны мощными или поливными системами, а также наличием ям в рабочей зоне, в которых скапливается дождевая вода.
- Повреждение в результате удара молнии.
- Повреждения, вызванные неправильным хранением или обращением с аккумуляторной батареей.
- Повреждение в результате использования не оригинальной аккумуляторной батареи Husqvarna AB.
- Повреждение контурного провода.

Ножи относятся к расходным деталям; на них гарантия производителя не распространяется.

В случае поломки роботизированной газонокосилки, обращайтесь к дилеру (см. примечание на стр. 2 для получения дальнейших инструкций). Для более быстрого получения помощи подготовьте документы, подтверждающие оплату, и выпишите серийный номер изделия.

## 6 Техническое обслуживание

### 6.1 Чистка

Важно содержать роботизированную газонокосилку в чистоте. Роботизированная газонокосилка с большим скоплением травы будет медленно двигаться на склоне, менее эффективно срезать траву и быстрее изнашиваться. Для повышения надежности работы и увеличения срока службы: проверяйте и регулярно очищайте газонокосилку и при необходимости заменяйте изношенные запчасти. Рекомендуется выполнять очистку с помощью мягкой щетки.

Для уменьшения опасности повреждения элементов роботизированной газонокосилки мы рекомендуем снять все подсоединенные к зарядной станции элементы (кабель питания, контурный кабель и направляющий провод), если ожидается гроза.

#### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**Запрещается использовать мойку высокого давления или проточную воду для чистки роботизированной газонокосилки. Категорически запрещается использовать растворители для чистки.**

### 6.2 Зарядная станция

Зарядная станция и трансформатор должны храниться в помещении. Контурный кабель и направляющий провод можно оставить в земле. Для защиты концов проводов от воздействия влаги можно подключить их к первоначальной муфте или поместить их, например, в контейнер со смазкой. В случае если невозможно поместить зарядную станцию на хранение в помещение, ее необходимо на весь зимний период подсоединить к сетевому и контурному кабелю и направляющему проводу.

### 6.3 Аккумулятор

Батарея не требует технического обслуживания, но имеет ограниченный срок службы от 2 до 4 лет. Срок службы батареи зависит от длительности сезона и продолжительности использования роботизированной газонокосилки. Для длительного сезона или при большом числе часов ежедневной работы необходимо более часто заменять батарею.

*Инструкции по техническому обслуживанию см. в полной версии руководства по эксплуатации на DVD в приложении.*

## 7 Поиск и устранение неисправностей

*В случае неисправности на дисплее отображается сообщение. Более подробные сведения о сообщениях см. в полной версии руководства по эксплуатации на DVD в приложении.*

Дополнительные рекомендации по признакам и способам устранения неисправностей можно найти по адресу [www.automower.com](http://www.automower.com). Если одно и то же сообщение отображается часто или вы не можете установить причину неисправности, свяжитесь с вашим дилером.

Разрывы контурного провода — это, как правило, результат непреднамеренного физического повреждения кабеля, например, садовой лопатой. Кроме того, повреждения могут возникать из-за чрезмерного натяжения кабеля во время его прокладки. Место обрыва кабеля можно определить постепенным сокращением вдвое контура, в котором мог произойти разрыв, до тех пор, пока не останется очень короткий отрезок кабеля. *См. полную версию руководства по эксплуатации на DVD в приложении.*

## 8 Информация по охране окружающей среды

Символ на роботизированной газонокосилке Husqvarna и на ее упаковке обозначает, что данное изделие не может быть утилизировано в качестве бытовых отходов. Устройство следует передать в соответствующий центр приемки, где будет произведена утилизация электронных компонентов и батарей.

На Automower® 320/330X аккумуляторные батареи помещены внутри шасси роботизированной газонокосилки. Для доступа к аккумуляторным батареям необходимо снять шасси. Инструкции по снятию можно получить у вашего дилера.



Обеспечив соответствующую ликвидацию данного изделия, вы можете предотвратить потенциальное негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, которое иначе могло быть последствием неправильной ликвидации данного изделия.

Более подробную информацию о переработке данного изделия получите в Городском управлении, у службы, обеспечивающей переработку бытовых отходов либо в магазине, где Вы приобрели изделие.

## 9 Технические данные

Данные	Automower® 305	Automower® 308	Automower® 320	Automower® 330X
<b>Размеры</b>				
Длина	55 см	55 см	72 см	72 см
Ширина	39 см	39 см	56 см	56 см
Высота	25 см	25 см	31 см	31 см
Масса	6,4 кг	6,4 кг	11,8 кг	13,2 кг
<b>Электрическая система</b>				
Аккумулятор	Специализированный литий-ионный аккумулятор, 18 В/1,6 А·ч	Специализированный литий-ионный аккумулятор, 18 В/1,6 А·ч	Специализированный литий-ионный аккумулятор, 18 В/3,2 А·ч	Специализированный литий-ионный аккумулятор, 18 В/6,4 А·ч
Трансформатор	110-230 В / 28 В	110-230 В / 28 В	110-230 В / 28 В	110-230 В / 28 В
Средний расход энергии при максимальном использовании	9 кВт·ч/месяц на рабочую площадь 500 м <sup>2</sup>	14 кВт·ч/месяц на рабочую площадь 800 м <sup>2</sup>	30 кВт·ч/месяц на рабочую площадь 2200 м <sup>2</sup>	43 кВт·ч/месяц на рабочую площадь 3200 м <sup>2</sup>
Ток зарядки	1 А пост. тока	1,5 А пост. тока	2,1 А пост. тока	4,2 А пост. тока
Среднее время зарядки	80–100 минут	60–80 минут	50–70 минут	50–70 минут
Среднее время стрижки	50–70 минут	50–70 минут	50–70 минут	130–170 минут
<b>Излучение шума*</b>				
Измеренный уровень шума	58 дБ(А)	61 дБ(А)	56 дБ(А)	56 дБ(А)
Гарантированный уровень шума	61 дБ(А)	63 дБ(А)	58 дБ(А)	58 дБ(А)
<b>Стрижка</b>				
Режущий механизм	Три поворотных ножа газонокосилки	Три поворотных ножа газонокосилки	Три поворотных ножа газонокосилки	Три поворотных ножа газонокосилки
Скорость мотора привода ножей	2900 об/мин	2900 об/мин	2300 об/мин	2300 об/мин
Энергопотребление при стрижке	20 Вт +/-20 %	20 Вт +/-20 %	30 Вт +/-20 %	30 Вт +/-20 %
Высота скашивания	2–5 см	2–5 см	2–6 см	2–6 см
Ширина скашивания	17 см	17 см	24 см	24 см
Мин. ширина прохода	60 см	60 см	60 см	60 см
Площадь обработки	500 м <sup>2</sup> +/-20 %	800 м <sup>2</sup> +/-20 %	2200 м <sup>2</sup> +/-20 %	3200 м <sup>2</sup> +/-20 %

\* Излучение шума в окружающую среду измеряется по силе производимого шума ( $L_{WA}$ ) согласно директивы ЕС 200/14/EG. Гарантированный уровень шума включает технологические допуски, а также отклонения от тестового кода 1-3 дБ(А).

Компания Husqvarna Group AB не гарантирует нормальную совместную работу роботизированной газонокосилки с другими беспроводными устройствами, такими как пульты дистанционного управления, радиопередатчики, слуховые устройства, подземное электрическое ограждение для животных и т. п.

## 11 ДЕКЛАРАЦИЯ ЕС О СООТВЕТСТВИИ

### 11.1 Декларация соответствия ЕС (Только для версий, поставляемых в Европу)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, заявляет под собственную исключительную ответственность, что роботизированные газонокосилки **Husqvarna Automower® 305, Automower® 308, Husqvarna Automower® 320 и Automower® 330X** с серийными номерами от 2013 года и более поздними (год выпуска четко обозначен на паспортной табличке перед серийным номером) соответствуют требованиям ДИРЕКТИВЫ СОВЕТА:

- Директива "о механическом оборудовании" **2006/42/ЕС**.
- Директива "об ограничении по использованию опасных веществ" **2011/65/EU**.
- Директива "об излучении шума от оборудования, размещенного вне помещения" **2000/14/EU**.  
Информацию об излучении шума и ширине скашивания можно также найти в главе «Технические данные». Зарегистрированная организация 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Швеция, представила отчет об оценке соответствия согласно приложению VI к ДИРЕКТИВЕ СОВЕТА от 8 мая 2000 г. "об излучении шума в окружающую среду" 2000/14/ЕС. Номер сертификата: 01/901/176 для Automower® 305, 01/901/205 для Automower® 308, 01/901/201 для Automower® 320/330X.
- Директива "об электромагнитной совместимости" **2004/108/ЕС** и действующие дополнения.  
Применялись следующие стандарты
  - **EN 61000-6-3** (излучение)
  - **EN 61000-6-1** (устойчивость)

Husqvarna 1 ноября 2013 г.



Кристер Густавссон (Christer Gustavsson), директор Отдела разработки роботизированных газонокосилок Husqvarna  
(уполномоченный представитель Husqvarna AB, ответственный за техническую документацию)

## 1 Sissejuhatus ja ohutus

### 1.1 Sissejuhatus

Käesolev kasutusjuhend sisaldab lühikujul olulist teavet robotniiduki kohta. Täielik kasutusjuhend on saadaval kaasasoleval DVD-l. See sisaldab täpsemat teavet näiteks paigaldamise, menüüde, aia näidete, hoolduse ja tõrkeotsingu kohta. Kui soovite tellida täieliku kasutusjuhendi trükitud kujul, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.

Lisateavet käesoleva kasutusjuhendi kohta leiata Automower®-i veebisaidilt [www.automower.com](http://www.automower.com). Seal leiata seadme kasutamise kohta täiendavaid juhiseid ja näpunäiteid.

Husqvarna AB tegeleb pidevalt oma toodete edasiarendamisega ja jätab seetõttu endale õiguse eelneva etteteatamiseta muuta toodete konstruktsiooni, välimust ja funktsioone.

Kasutusjuhendist arusaamise lihtsustamiseks kasutatakse selles järgmisi tunnuseid.

- **Kaldkirjas** olev tekst tähistab robotniiduki ekraanil kuvatavaid teateid või viiteid kasutusjuhendi teistele peatükkidele.
- **Rasvases** kirjas sõnad tähistavad robotniiduki klahvistiku nuppe.
- **SUURTÄHTEDEGA** ja **kaldkirjas** sõnad tähistavad pealüliti asendit ja robotniiduki erinevaid töörežiime.

#### TÄHTIS TEAVE

Lugege kasutusjuhend enne robotniiduki kasutamist põhjalikult läbi ja veenduge, et kõik juhised on täiesti arusaadavad.



#### HOIATUS

Robotniiduki valesti kasutamine võib lõppeda õnnetusega. Hoidke käed ja jalad liikuvatest teradest eemal. Ärge mitte kunagi pange oma käsi või jalgu töötava mootoriga robotniiduki lähedusse või selle alla.

### 1.2 Tootel esinevad sümbolid

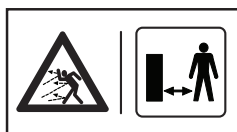
Robotniidukil leiduvad järgmised sümbolid. Tutvuge nendega hoolikalt.



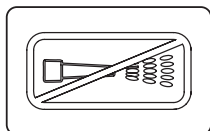
Lugege kasutusjuhend enne robotniiduki kasutamist põhjalikult läbi ja veenduge, et kõik juhised on täiesti arusaadavad. Robotniiduki ohutuks ja tõhusaks kasutamiseks tuleb hoolikalt järgida käesolevas kasutusjuhendis toodud hoiatusi ja ohutusjuhiseid.



Robotniidukit saab käivitada üksnes siis, kui pealüliti on asendis 1 ning õige PIN-kood on sisestatud. Enne seadme kontroll- ja/või hooldustöötingute alustamist keerake pealüliti asendisse 0.



Hoidke end töötavast robotniidukist ohutuskauguses. Hoidke käed ja jalad liikuvatest teradest eemal. Ärge mitte kunagi pange oma käsi või jalgu töötava robotniiduki lähedusse või selle alla.



Ärge mitte kunagi kasutage robotniiduki puhastamiseks kõrgsurvepesurit või voolavat vett.



Ärge sõitke robotniidukil.



See toode vastab rakenduvatele EÜ direktiividele.



Ümbruse mürasaaste. Toote emissioonid on esitatud peatükis „Tehnilised andmed” ja andmesildil.



Toote tööea lõppedes ei tohi seda kasutusest kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Veenduge, et toote ringlussevõtul järgitakse kohalikke eeskirju.



Raam sisaldab elektrostaatilise laadumise (ESD) tundlikke komponente. Raam on robotniiduki konstruktsiooni oluline osa ja toote kasutamisel välitingimustes peab raam olema tihendatud. Seetõttu tohivad raami avada vaid volitatud hooldustehnikud. Purunenud tihend võib põhjustada garantii muutumise täielikult või osaliselt kehtetuks.

### 1.3 Sümbolid kasutusjuhendis

- Hoiatuskast näitab kehavigastuste ohtu, eriti kui juhiseid ei järgita.



#### HOIATUS

Tekst

- Teavituskast näitab materiaalse kahju ohtu, eriti kui juhiseid ei järgita. Kasti kasutatakse ka juhul, kui valitseb kasutaja vea oht.

#### TÄHTIS TEAVE

Tekst

### 1.4 Ohutusjuhised

#### Kasutamine

Robotniiduk on mõeldud muru niitmiseks lagedatel ja tasastel aladel. Seadmega tohib kasutada ainult tootja soovitatud lisatarvikuid. Kõik muud kasutusviisid on väärad. Tootja kasutus-, hooldus- ja remondijuhiseid tuleb täpselt järgida.

Robotniidukit võivad kasutada, hooldada ja remontida ainult isikud, kes on selle eriomaduste ja ohutusjuhiste täielikult kursis. Lugege kasutusjuhend enne robotniiduki kasutamist põhjalikult läbi ja veenduge, et kõik juhised on täiesti arusaadavad.

Robotniiduki algse konstruktsiooni muutmise on keelatud. Kõik muudatused teostate omal vastutusel.

Veenduge, et murul ei oleks kive, oksa, tööriistu, mänguasju ega muid esemeid, mis võivad löiketera kahjustada. Murul asuvad esemed võivad ühtlasi põhjustada robotniiduki ummistuse ja sel juhul võib eseme eemaldamiseks ja töö jätkamiseks minna vaja spetsialisti abi.

Käivitage robotniiduk vastavalt juhistele. Kui pealüliti on asendis 1, hoidke kindlasti käed ja jalad keerlevatest teradest eemale. Ärge kunagi pange käsi ja jalgu robotniiduki alla.

# ESTONIAN

Ärge kunagi tõstke robotniidukit üles ega kandke seda ajal, mil pealüliti on asendis 1.

Ärge lubage robotniidukit kasutada isikutel, kes ei oska seda kasutada ega tea selle tööpõhimõtteid.

Ärge kunagi kasutage robotniidukit, kui läheduses viibib inimene, eriti lapsi, või loomi.

Ärge asetage esemeid robotniiduki või selle laadimisjaama peale.

Ärge lubage kasutada robotniidukit, mille lõiketera ketas või kere on kahjustatud. Samuti ei tohi kasutada defektse tera, kruvide, mutrite või juhtmetega robotniidukit.

Ärge kasutage robotniidukit, kui selle pealüliti ei tööta.

Kui robotniidukit hetkel ei kasuta, lülitage see alati pealülitist välja. Robotniidukit saab käivitada üksnes siis, kui pealüliti on asendis 1 ning õige PIN-kood on sisestatud.

Robotniidukit ei tohi mitte kunagi kasutada vihmutiga samal ajal. Sellisel juhul kasutage taimerifunktsiooni, et välistada niiduki ja vihmuti üheaegne töötamine.

Husqvarna AB ei garanteeri täielikku ühilduvust robotniiduki ja teist tüüpi traadita süsteemide vahel, milleks võivad olla kaugjuhtimispuldid, raadiosaatjad, silmusvõimendid, maa-alused elektrilised loomapiirded vms.

## Trafo ühendamine

Trafo paigalduskoha valikul arvestage järgmiste tingimustega.

- See peaks asuma laadimisjaama lähedal.
- See peaks olema vihma eest kaitstud.
- Seda ei tohi paigaldada otsese päikesevalguse kätte.

Kui trafo on ühendatud õues asuva pistikupesaga, peab ka see olema mõeldud välistingimustes kasutamiseks. Trafo pistikupesal ühendamisel on soovitatav kasutada maalühiskaitset.

Madalpingekaablit ei tohi mitte mingil juhul lühendada ega pikendada. Paigaldage madalpingekaabel nii, et lõiketera kettad ei saaks sellega kunagi kokku puutuda.

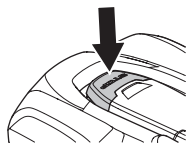
Ärge mitte mingil juhul asetage trafot kõrgusele, kus sellel on oht jääda vee alla (see peab olema vähemalt 30 cm kõrgusel maapinnast). Trafot ei tohi asetada maapinnale.

## Transport

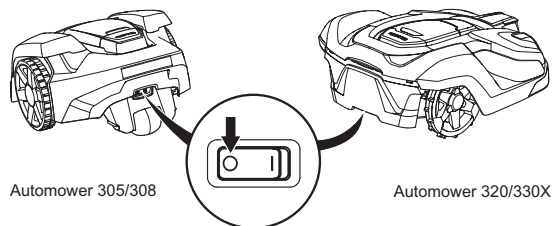
Kui soovite robotniidukit kaugemale transportida, soovime selleks kasutada toote originaalpakendit.

Niiduki ohutuks toimetamiseks tööalale või tööalalt ära toimige järgmiselt.

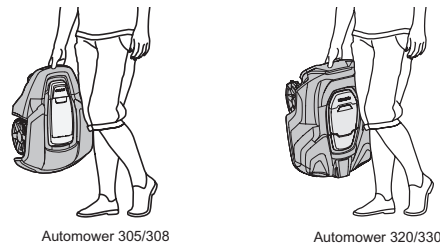
1. Robotniiduki seiskamiseks vajutage nuppu **STOP**. Kui turvalisustase on seadistatud keskmiseks või kõrgeks, tuleb sisestada PIN-kood. PIN-kood on neljakohaline ja see valitakse robotniiduki esmakordsel käivitamisel.



2. Seadke pealüliti asendisse 0.



3. Kandke robotniidukit käepidemest nii, et lõiketera ketas asuks kehast eemal.



### TÄHTIS TEAVE

Ärge tõstke robotniidukit ajal, mil see on laadimisjaamas. See võib kahjustada nii laadimisjaama kui ka robotniidukit. Vajutage nuppu **STOP** ja tõmmake robotniiduk enne tõstmist esmalt laadimisjaamast välja.

## Hooldus



### HOIATUS

Enne robotniiduki kummulikeeramist tuleb pealüliti alati seada asendisse 0. Pealüliti tuleb seada asendisse 0 enne mis tahes tööde alustamist raami juures, nt enne puhastustoimingute teostamist või lõiketerade vahetamist.

Kontrollige robotniidukit iga nädal ning vahetage välja kahjustunud või kulunud osad. Järgnevad toimingud tuleb teostada iga nädal.

1. Puhastage laadimisjaam rohust, lehtedest, okstest ja muudest esemetest, mis võivad takistada robotniidukil ühenduse loomist laadimisjaamaga.
2. Seadke pealüliti asendisse 0 ja pange kätte kaitsekindad.
3. Keerake robotniiduk kummuli. Kontrollige järgmist.
  - Puhastage rattad ja teljed. Veoratastele kogunenud muru võib mõjutada tööd kallakutel.
  - Puhastage kere, raam ja lõikesüsteem. Tootele kaalu lisavad rohi, lehed ja muud esemed mõjutavad töövõimet.
  - Kontrollige, kas kõik niiduki lõiketerad on terved. Veenduge ka selles, et niiduki lõiketerad saavad vabalt pöörelda. Isegi kui niiduki lõiketerad on terved, tuleb neid parima niitmistulemuse ja madala energiakulu tagamiseks regulaarselt vahetada. Lõiketerade vahetamisel asendage korraga kõik lõiketerad ja kruvid, et pöörlevad osad oleksid tasakaalus.



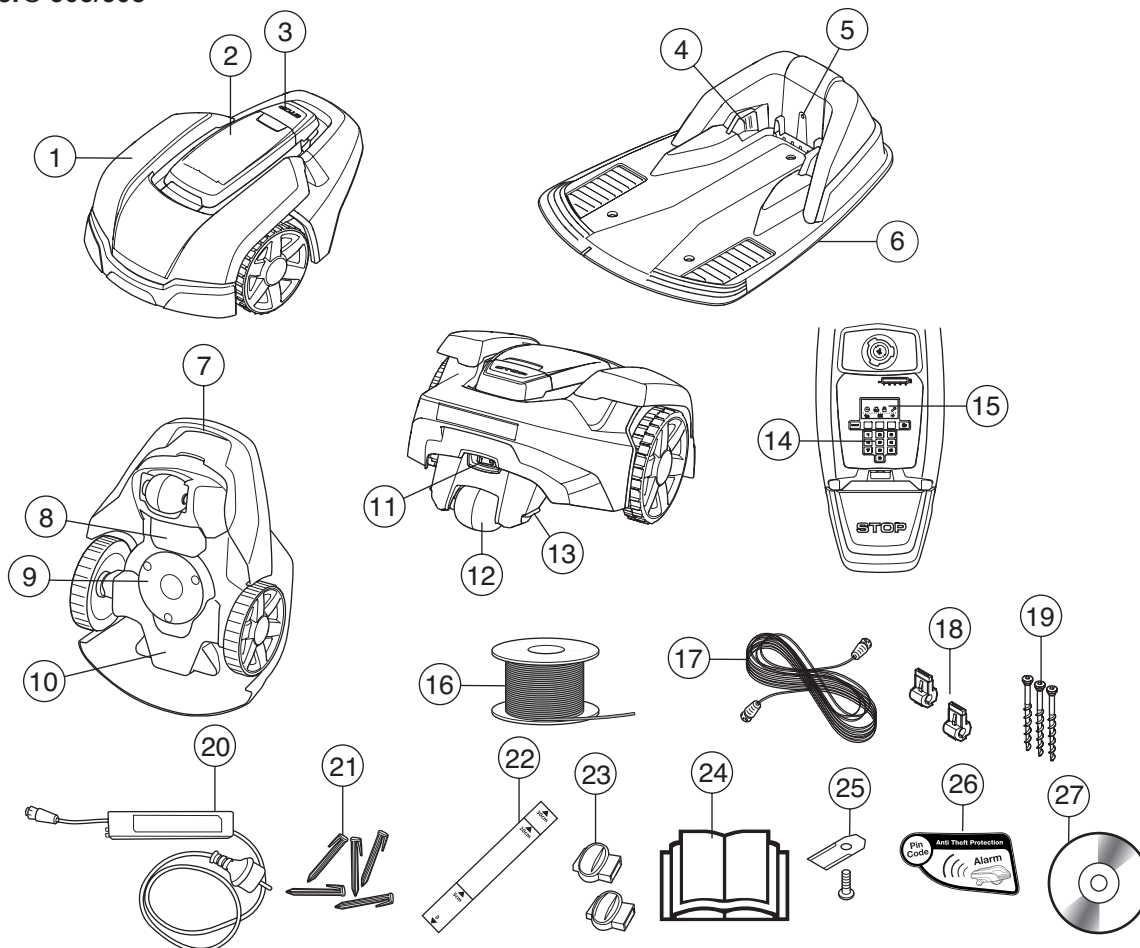
### HOIATUS

Vahetamisel paigaldage alati ainult originaalsed lõiketerad ja kruvid. Ainult lõiketerade vahetamine ja vanade kruvide edasi kasutamine võib põhjustada kruvide kulumist niitmise käigus. Selle tagajärjel võivad lõiketerad niiduki korpuse alt välja paiskuda ja põhjustada raskeid kehavigastusi.

## 2 Tutvustus

### 2.1 Mis on mis?

Automower® 305/308



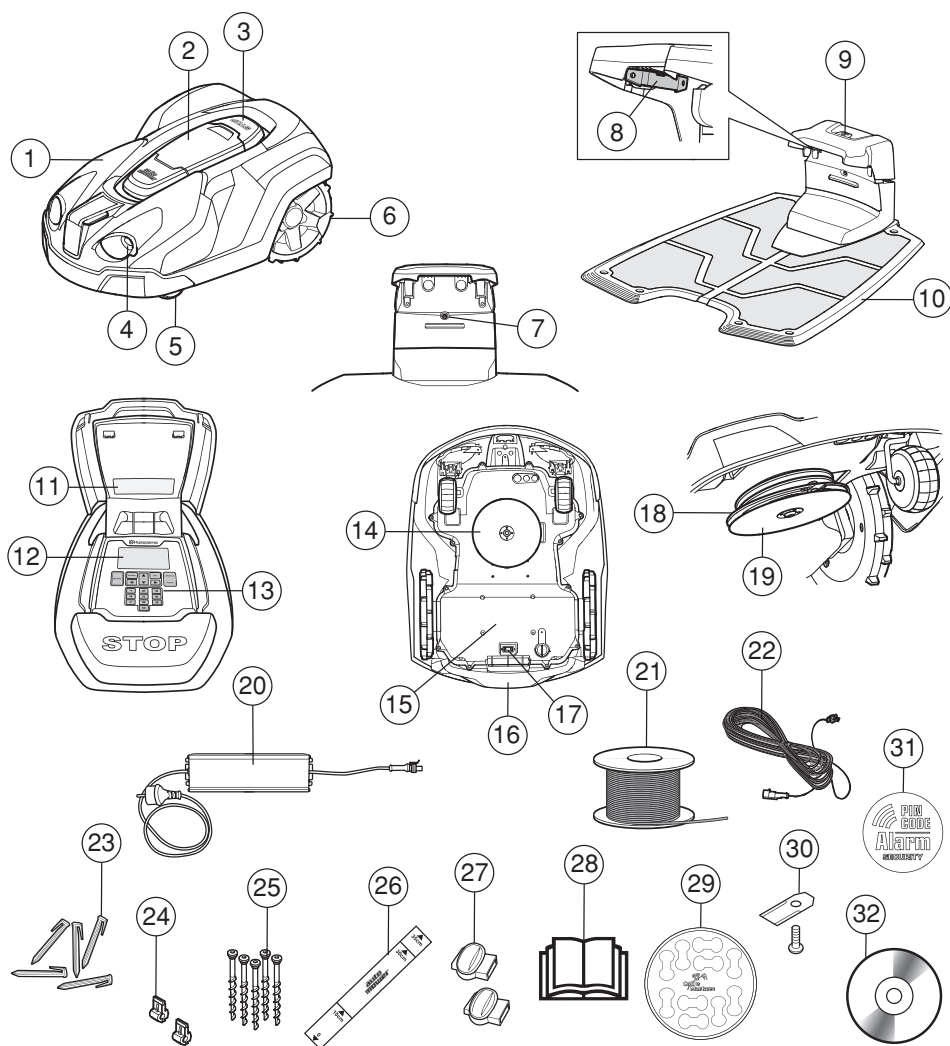
Numbrid joonisel tähistavad järgmist.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Korpus  | 16. Kaabel piirderingi ja juhtkaablina kasutamiseks   |
| 2. Näidiku, klaviatuuri ja lõikekõrguse regulaatori kate             | 17. Madalpingekaabel  |
| 3. Stopp-nupp / kaane lukusti  | 18. Piiirdekaabli ja laadimisjaama ühendamiseks vajalik ühendus                                   |
| 4. Kontaktribad  | 19. Laadimisjaama kinnituskruvid  |
| 5. LED laadimisjaama, piirdekaabli ja juhtkaabli töö kontrollimiseks | 20. Trafo   |
| 6. Laadimisjaam  | 21. Klambriid   |
| 7. Kandekäepide  | 22. Mõõteriist piirdekaabli paigaldamise hõlbustamiseks (mõõteriist võetakse karbi küljest lahti) |
| 8. Akubaas   | 23. Ühendusklemm piirdekaabliile  |
| 9. Lõikekera ketas   | 24. Kasutusjuhend ja kiirjuhend   |
| 10. Raamikast, sisaldab elektroonikat, akut ja mootoreid             | 25. Lisaterad   |
| 11. Pealüli  | 26. Hoiatussilt   |
| 12. Tagaratas  | 27. CD-plaat kasutusjuhendiga   |
| 13. Laadimiskontaktriba  |   |
| 14. Klahvistik   |   |
| 15. Ekraan   |   |



# ESTONIAN

## Automower® 320/330X



Numbrid joonisel tähistavad järgmist.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Korpus   | 17. Pealüliti   |
| 2. Ekraani ja klahvistiku luuk  | 18. Lõiketera ketas   |
| 3. Stopp-nupp / luugi lukusti   | 19. Liugplaat   |
| 4. Kinnitus tarvikutele, nt ultraheli ja tuled (pole saadaval Automower® 320 puhul) | 20. Trafo   |
| 5. Eesmine ratas  | 21. Kaabel piirderingi ja juhtkaablina kasutamiseks   |
| 6. Tagarattad   | 22. Madalpingekaabel  |
| 7. LED laadimisjaama, piirdekaabli ja juhtkaabli töö kontrollimiseks                | 23. Kinnitused  |
| 8. Kontaktribad   | 24. Piirdekaabli konektor   |
| 9. Parkimisnupp (pole saadaval Automower® 320 puhul)                                | 25. Laadimisjaama kinnituskrivid  |
| 10. Laadimisjaam  | 26. Mõõteriist piirdekaabli paigaldamise hõlbustamiseks (mõõteriist võetakse karbi küljest lahti) |
| 11. Andmesilt   | 27. Piirdekaabli muhvid   |
| 12. Ekraan  | 28. Kasutusjuhend ja kiirjuhend   |
| 13. Klahvistik  | 29. Kaabli sildid   |
| 14. Lõikesüsteem  | 30. Lisaterad   |
| 15. Raamikast, sisaldab elektroonikat, akut ja mootoreid                            | 31. Hoiatussilt   |
| 16. Käepide   | 32. CD-plaat kasutusjuhendiga   |



## 2.2 Funktsioon

### Jõudlus

Robotniidukit on soovitatav kasutada muruplatsidel suurusega kuni

- 500 m<sup>2</sup>: Automower® 305
- 800 m<sup>2</sup>: Automower® 308
- 2200 m<sup>2</sup>: Automower® 320
- 3200 m<sup>2</sup>: Automower® 330X

See, kui suurt ala robotniiduk suudab niita, oleneb peamiselt terade seisukorrast ning muru tüübist, kasvukiirusest ja niiskusest. Tähtis on ka aia kuju. Kui aed koosneb peamiselt avatud muruväljakutest, suudab robotniiduk tunnis niita rohkem kui aias, mis koosneb mitmetest puude, lillepeenarde ja läbikäikudega eraldatud väikestest muruplatsidest.

Laetud akuga robotniiduk niidab 40–170 minutit, olenevalt mudelist, aku vanusest ning muru tihedusest. Seejärel laeb robotniiduk 50–90 minuti jooksul akut. Laadimisaeag võib muu hulgas sõltuda näiteks välistemperatuurist.

### Niitmistehnika

Husqvarna robotniiduki lõikesüsteem tugineb tõhususe ja energiasäästlikkuse põhimõttele. Erinevalt tavapärasest muruniidukitest lõikab robotniiduk rohukõrred läbi, selle asemel, et need maha rebida.

Parima töötulemuse saavutamiseks soovitage robotniidukiga niita peamiselt kuiva ilmaga. Husqvarna robotniidukid võivad niita ka vihmase ilmaga, kuid märg rohi koguneb kergesti robotniidukile ning järskudel nõlvadel on libisemisoht suurem.

Parima niitmistulemuse saavutamiseks peavad lõiketerad olema heas seisukorras. Lõiketerade hoidmiseks võimalikult kaua teravana on oluline, et muru oleks puhas okstest, väikestest kividest ja muudest esemetest, mis võivad lõiketerasid kahjustada. Vahetage lõiketerasid regulaarselt. *Teavet lõiketerade vahetamise kohta leiate täielikust kasutusjuhendist, mis asub kaasasoleval DVD-l.*

### Töövõtted

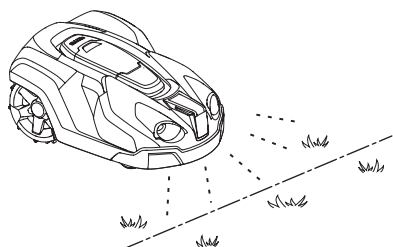
Robotniiduk niidab muru automaatselt. Seade lülitub pidevalt vaheldumisi niitmise- ja laadimisrežiimile.

Kui aku laetuse tase jääb liiga madalaks, hakkab robotniiduk otsima laadimisjaama. Laadimisjaama otsimise ajal robotniiduk ei niida.

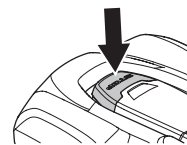
Kui aku on täis laetud, lahkub robotniiduk laadimisjaamast ja alustab niitmist aia selles piirkonnas, kus see pole viimasel ajal töötanud. Koht määratakse sisseehitatud GPS-vastuvõtja abil. See funktsioon on vaid mudelil Automower® 330X. Teiste mudelite puhul tuleb teil muru ühtlase niitmise tagamiseks võib-olla määrata käsitsi väljumise seaded, vt peatükki 6 „Menüüfunktsioonid“ täielikus kasutusjuhendis, mis asub kaasasoleval DVD-l.

Kui robotniiduki kere pörkab vastu takistust, niiduk tagurdab ja valib uue suuna.

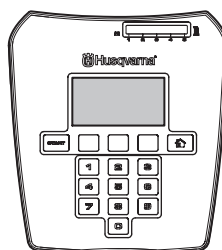
Robotniiduki esi- ja tagaosas asuvad andurid tuvastavad niiduki lähene-mise piirdekaabli. Enne ümberpöördumist liigub robotniiduk Automower® 305/308 puhul kuni 28 cm ja Automower® 320//330X-i puhul kuni 32 cm üle kaabli.



Robotniiduki peal asuv nupp **STOP** on mõeldud peamiselt niiduki töö katkestamiseks. Nupu **STOP** vajutamisel avaneb luuk, mille taga asub juhtpaneel. Nupp **STOP** jääb allavajutatud olekusse kuni luugi sulgemiseni. Koos nupuga **START** toimib see käivitustakistina.



Robotniiduki peal asuva juhtpaneeli abil saate hallata kõiki niiduki seadeid.



Automower 305/308

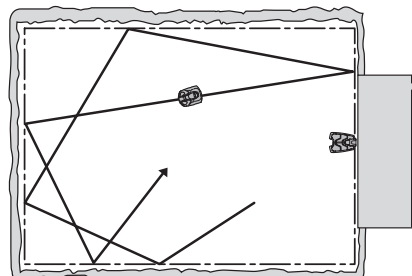


Automower 320/330X

Kui pealüliti seatakse esmakordselt asendisse 1, algab käivitusjada, mis hõlmab mitut tähtsat põhiseadistust, vt jaotist 3.8 „Esmakordne käivitamine ja kalibreerimine“ täielikus kasutusjuhendis, mis asub kaasasoleval DVD-l.

### Liikumismuster

Robotniiduki liikumismuster on korrapäratu ning selle määrab niiduk ise. Liikumismustrit ei korrata kunagi. Taoline lõikamissüsteem tagab muru väga ühtlase niitmise ilma robotniiduki liikumisjälgi jätmata.



### Laadimisjaama leidmine

Mudelit Automower® 320/330X saab seadistada laadimisjaama otsima ühel kuni kolmel erineval viisil. Robotniiduk kombineerib neid kolme otsimismeetodit laadimisjaama võimalikult kiireks leidmiseks, kuid samuti võimalikult väheseks rattajälgede jätmiseks. Automower® 305/308 järgib laadimisjaama leidmiseks alati juhtkaablit.

## 2.3 Lõikekõrguse reguleerimine

Kui rohi on kõrge, laske niidukil niitmist alustada maksimaalsel (MAX) lõikamiskõrgusel. Kui rohi on juba madalam, võib lõikekõrgust järk-järgult vähendada.

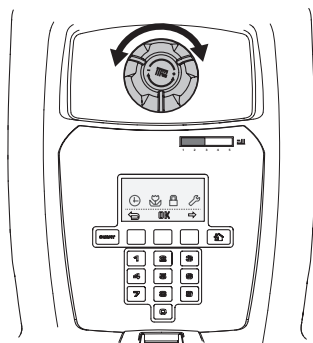
#### TÄHTIS TEAVE

Esimesel nädalal pärast uue niiduki paigaldamist tuleb lõikekõrgus seada väärtusele MAX, et vältida piirdekaabli kahjustamist. Pärast seda võib lõikekõrgust iga nädal kuni lõpliku lõikekõrguse saavutamiseni ühe astme võrra vähendada.

## Automower® 305/308

Lõikekõrgust saab reguleerida vahemikus MIN (2 cm) kuni MAX (5 cm). Lõikekõrguse reguleerimiseks tehke järgmist.

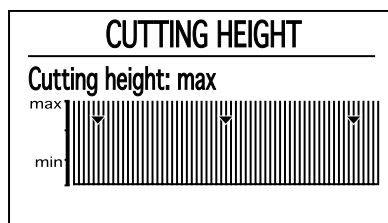
1. Robotniiduki seiskamiseks vajutage nuppu **STOP** ja avage kate.
2. Keerake kõrguse reguleerimise nupp soovitud asendisse. Valitud asendit näitab oranž tulp, mida näete läbi akna nupu kõrval.



## Automower® 320/330X

Lõikekõrguse saab seada üheksale väärtusele vahemikus MIN (2 cm) kuni MAX (6 cm).

1. Robotniiduki seiskamiseks vajutage nuppu **STOP** ja avage luuk.
2. Peamenüüsse sisenemiseks vajutage nuppu **MENU**.
3. Liigutage kursorit nooleklahvide abil üles/alla ja valige *Cutting height* (Lõikekõrgus).



4. Vajutage **OK**.

## 3 Juhtpaneel

Kõik robotniiduki käsud ja seaded edastatakse juhtpaneeli kaudu. Juurdepääs kõigile funktsioonidele toimub erinevate menüüde kaudu.

Juhtpaneel koosneb ekraanist ja klahvistikust. Teave kuvatakse ekraanil ja sisestamine toimub nuppude abil.

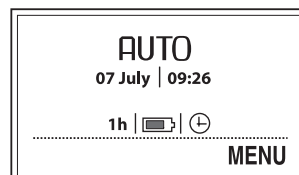
Kuigi ekraanile ilmuvad tekstid on kasutusjuhendis esitatud inglise keeles, kuvatakse tekstid toote ekraanile siiski teie valitud keeles.

### TÄHTIS TEAVE

Enne kaane sulgemist vajutage robotniiduki käivitamiseks alati nuppu **START**. Kui nuppu **START** ei vajutata, kuulete teate helisignaali ning robotniiduk ei käivitu.

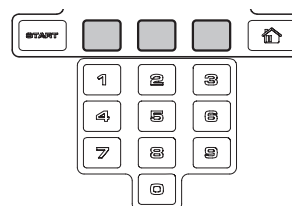
## 3.1 Automower® 305/308 juhtpaneel

Nupu **STOP** vajutamisel ja luugi avanemisel kuvatakse esileht järgmise teabega.



- Kuupäev ja kellaaeg näitavad praegust aega.
- Töötundide arv näitab robotniiduki töötundide arvu, mis on kulunud niitmisele või laadimisjaama otsimisele, selle tootmise päevast alates.
- *AUTO*, *MAN* ja *HOME* näitavad, milline töörežiim on valitud.
- Aku olek näitab aku laadimisolekut.
- Kella sümbol näitab, millal on määratud taimeri seaded. Kella sümbol on must, kui robotniidukil pole lubatud taimeri seade tõttu niita, ning valge, kui robotniidukil on niitmine lubatud.
- Tekst *MENU* näitab, et põhimenüüsse jõudmiseks vajutage teksti all olevat mitmikvaliku nuppu.

Klahvistik koosneb neljast klahvirühmast:



- Nuppu **START** kasutatakse robotniiduki käivitamiseks. Harilikult on see viimane vajutatav nupp enne ekraaniluugi sulgemist.
- Kolm **mitmikvaliku nuppu** pakuvad erinevaid funktsioone, mis muuhulgas olenevad sellest, kus te menüüstruktuuris asute. Nupu funktsioon on näha ekraani allosas.
- **Numbriklahve** kasutatakse näiteks PIN-koodi ja kellaaaja sisestamiseks. Numbriklahve saab kasutada ka erinevate menüüde otseteede numbrikombinatsioonide sisestamiseks.
- **Tegevuse valiku** nuppu sümboliseerib maja. Kui nuppu on vajutatud, ilmub kuvale valitud tegevusrežiim.

### Tegevuse valik

Kui tegevuse valiku nuppu vajutatakse järjest mitu korda, saab valida kolme erineva tegevusrežiimi vahel.

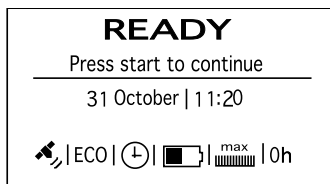
- *HOME*. Saadab robotniiduki laadimisjaama. See jääb kuvale seniks, kuni valitakse uus tegevusrežiim. Tegevusaknas näidatakse teksti *Home*. Kui aku on täis laetud, jääb robotniiduk laadimisjaama parkima. Robotniiduk lahkub esmalt laadimisjaamast ja asub uuesti niitma siis, kui töörežiimiks valitakse *AUTO*. Seadet *Home* kasutatakse samuti äsjase paigaldamise korral või siis, kui juba paigaldatud süsteemi muudeti – nõnda katsetatakse, kas robotniiduk suudab juhtkaablile laadimisjaama järgneda.
- *AUTO*. Standardne automaatne töörežiim, milles robotniiduk niidab ja laeb automaatselt.

# ESTONIAN

- **MAN.** Teiste tööpiirkondade niitmisel tuleb kasutada seadet **MAN**. Kui valitud on **MAN** ja robotniiduk käivitub muru peal olles ja niidab, kuni aku tühjaks saab. Seejärel see peatub ja ilmub teade *Needs manual charging (Vajab käsitsi laadimist)*. Robotniiduk tuleb seejärel käsitsi laadimisjaama toimetada ja pärast laadimist uuesti käsitsi käivitada. Kui niiduk laeb režiimis **MAN**, laeb see aku täiesti täis, liigub laadimisjaamast u 20 cm välja ning peatub. See näitab, et aku on laetud ja niiduk on tööks valmis.

## 3.2 Automower® 320/330X-i juhtpaneel

Nupu **STOP** vajutamisel ja luugi avanemisel kuvatakse esileht järgmise teabega.



- Tööteave, nt **MOWING (NIIDAB)**, **PARKED (PARGITUD)** või **TIMER (TAIMER)**. Kui nuppu **STOP** vajutatakse robotniiduki töötamise ajal, kuvatakse olek, mis oli aktiivne vahetult enne seiskamist, nt **MOWING (NIIDAB)** või **SEARCHING (OTSIMINE)**. Teade **READY (VALMIS)** kuvatakse, kui robotniiduk ei asu üheski töörežiimis, nt kui pealüliti on just sisse lülitatud.
- Kuupäev ja kellaaeg näitavad praegust aega.
- Automower® 330X-i puhul: kui käivitatakse GPS-i abil liikumine, näidatakse satelliidi sümbolit. Sümbol (A) kuvatakse, kui robotniiduk on saanud ühenduse piisava arvu GPS-satelliitidega. Sümbol (B) kuvatakse, kui robotniiduk ei ole saanud ühendust piisava arvu GPS-satelliitidega. Sümbol (A) vilgub robotniiduki esimestel tööpäevadel, sest kogub alguses paigaldise kohta GPS-teavet.



- Kui robotniiduk on seatud ECO-režiimi, kuvatakse ECO.
- Kella sümbol näitab, millal on määratud taimeri seaded. Kellaikoon on valge (A), kui niidukil on taimeri seadistuse järgi niitmine lubatud, ning must (B), kui niitmine ei ole lubatud. Kui niitmine ei ole lubatud valiku *Weather timer (Ilma taimer)* tõttu, kuvatakse sümbol (C). Kui valitakse töörežiim *Override timer (Tühista taimer)*, kuvatakse sümbol (D).

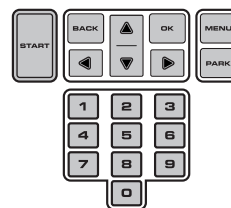


- Aku olek näitab aku laadimisolekut. Kui robotniiduk laeb akut, kuvatakse akusümboli (A) kohal ka välgunool. Kui robotniiduk asetatakse laadimisjaama, kuid laadimist ei toimu, kuvatakse sümbol (B).



- Kõrguse reguleerimise seadistus kuvatakse skaalana / numbrilise väärtusena.
- Töötundide arv näitab robotniiduki töötundide arvu, mis on kulunud niitmisele või laadimisjaama otsimisele, selle tootmise päevast alates.

Klahvistik koosneb kuuest nupurühmast.

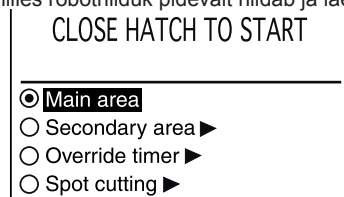


- Nuppu **START** kasutatakse robotniiduki käivitamiseks. Harilikult on see viimane vajutatav nupp enne ekraaniluugi sulgemist.
- Nuppe **BACK (tagasi)** ja **OK** kasutatakse menüüdes liikumiseks. Nuppu **OK** kasutatakse ka menüüdes seadistuste kinnitamiseks.
- Nooleklahve kasutatakse menüüdes liikumiseks, samuti teatud seadistussuvandite valimiseks.
- Nuppu **MENU** kasutatakse peamenüüsse liikumiseks.
- Nuppu **PARK** kasutatakse robotniiduki saatmiseks laadimisjaama.
- **Numbreid** kasutatakse seadistuste sisestamiseks, nt PIN-kood, kellaaeg või väljumissuund. Neid saab kasutada ka erinevate menüüde otseteade numbrikombinatsioonide sisestamiseks see *Main menu*

### Tegevuse valik: start

Nupu **START** vajutamisel saab teostada järgmisi tegevuse valikuid.

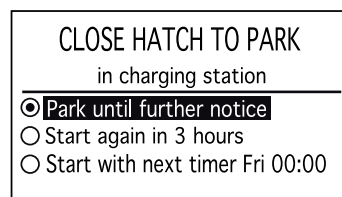
- **MAIN AREA (Peamine niiduala)**. Standardne automaatne töörežiim, milles robotniiduk pidevalt niidab ja laeb.



- **SECONDARY AREA (Teisene niiduala)**. Kasutatakse, kui niita tuleb teist tööpiirkonda, kus robotniiduk ei saa ise automaatselt liikuda laadimisjaama. Kui robotniiduk laeb režiimis *Secondary area (Teisene niiduala)*, laetakse aku täiesti täis, niiduk liigub laadimisjaamast u 50 cm välja ning peatub. See näitab, et aku on laetud ja niiduk on tööks valmis. Kui pärast laadimist tuleb niita peamist tööpiirkonda, tasub enne niiduki laadimisjaama asetamist valida selle töörežiimiks *Main area (Peamine niiduala)*.
- **OVERRIDE TIMER (Tühista taimer)**. Kõik määratud taimeri seadistused saab ajutiselt tühistada, valides *Override timer (Tühista taimer)*. Taimeri saab tühistada 1, 3 või 5 päevaks.
- **SPOT CUTTING (Kohtõik)** tähendab seda, et robotniiduk töötab spiraalmustri põhjal ning niidab muru selles piirkonnas, kus muru on niidetud vähem, kui teistes aia osades. Funktsioon *Spot Cutting (Kohtõik)* käivitatakse nupuga **START**. Valimaks, kuidas jätkab robotniiduk pärast niitmise lõpetamist, vajutage *paremnoolt* ja seejärel valige *On Main Area (Edasi põhialale)* või *On Secondary Area (Teisesel alal)*.

### Tegevuse valik: parkimine

Nupu **PARK** vajutamisel saab teostada järgmisi tegevuse valikuid.

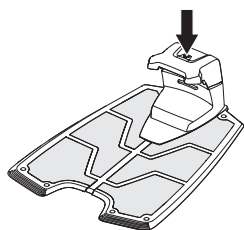


- **PARK UNTIL FURTHER NOTICE** (*Pargi kuni uue korralduseni*). Robotniiduk jääb laadimisjaama, kuni nappu **START** vajutades valitakse uus töörežiim.
- **START AGAIN IN 3 HOURS** (*Käivitub uuesti 3 tunni pärast*). Robotniiduk jääb laadimisjaama kolmeks tunniks ja seejärel naaseb automaatselt tavalisele töörežiimile. See tegevuse valik sobib juhul, kui niitmises tuleb teha paus, nt muru kastmiseks või mängu läbiviimiseks murul.
- **START WITH NEXT TIMER** (*Käivitub taimeriga*). Robotniiduk jääb laadimisjaama, kuni taimeril määratud seadistuse järgi algab uus töötükkel. See tegevuse valik sobib juhul, kui soovitakse katkestada käimasolev niitmistsükkel ja jätta robotniiduk järgmise päevani laadimisjaama. Valikut ei kuvata, kui taimer ei ole seadistatud.

## 3.3 Laadimisjaama napp PARK

See lõik kohaldub mudelile Automower® 330X.

Laadimisjaama nappu PARK kasutatakse robotniiduki saatmiseks tagasi laadimisjaama. Robotniiduki klahvistikul olev napp PARK on sama funktsiooniga.



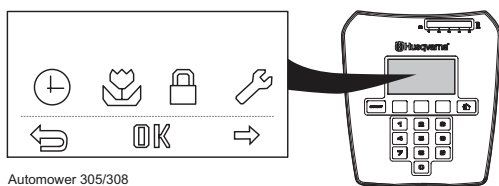
Nappu vajutamisel süttib ja jääb põlema nupul PARK olev LED-tuli. LED-tuli kustub, kui robotniiduk pargib laadimisjaama.

Robotniiduk jääb laadimisjaama senikauaks, kuni vajutatakse nappu **START** robotniiduki klahvistikul.

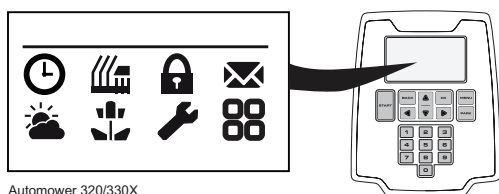
## 4 Menüü funktsioonid

### Peamenüü

Iga suvandi all on rida alammenüüsid. Nende abil saate kasutada kõiki funktsioone, millega robotniidukit seadistada.



Automower 305/308



Automower 320/330X

### Menüüde sirvimine

Pea- ja alammenüüdes saab ringi liikuda mitmikvaliku nappudega (Automower® 305/308) või nooleklahvidega (Automower® 320/330X). Sisestage numbriklahvidega väärtused ja kellaajad ning kinnitage iga valik mitmikvaliku nappuga **OK**. Menüüs astme võrra üles liikumiseks vajutage nappu **BACK** ja otse peamenüüsse liikumiseks hoidke 2 sekundit all nappu **HOME** (Automower® 305/308) või **MENU** (Automower® 320/330X).

### Numbrikombinatsioonid

Kindla funktsiooni otseteena saab kasutada numbrikombinatsiooni. Kombinatsiooni esimene number viitab valikule peamenüüs. Teine number vastab valikule esimeses alammenüüs jne.

### Alammenüü

Mõnedes alammenüüdes on märkeruudud. Märkeruudu abil määratakse, milline suvand (või suvandid) on valitud või kas funktsioon on sisse või välja lülitatud.

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
<input checked="" type="checkbox"/>						
Run Monday				00:00 – 24:00		
Period 1				-----		
Period 2				-----		
Copy		Overview		Reset		

### Menüü struktuur

Järgnevas tabelis on esitatud peamenüüs asuvad menüüsuvandid. Täpsemat teavet iga funktsiooni kasutamise ja olemasolevate seadistussuvandite kohta leiate *täielikust kasutusjuhendist, mis asub kaasasoleval DVD-l*.

	<p><b>Timer (Taimer)</b></p> <p>Parima niitmistulemuse saavutamiseks ei tohiks muru liiga tihti niita. Seetõttu on juhul, kui tööpiirkonna suurus jääb alla robotniiduki töövõimsuse, tähtis piirata taimerifunktsiooni abil niiduki tööaega. Taimerifunktsioon sobib suurepäraselt selliste perioodide määramiseks, mil robotniiduk niita ei tohiks (nt ajal, kui lapsed aias mängivad).</p>
	<p><b>Cutting height (Lõikekõrgus)</b> (mudelile Automower® 320/330X)</p> <p>Lõikekõrgust saab reguleerida vahemikus MIN (2 cm) kuni MAX (6 cm).</p>
	<p><b>Security (Turvalisus)</b></p> <p>Selles menüüs saab teha turvalisuse ning robotniiduki ja laadimisjaama vahelise ühenduse seadistusi. Valida saab kolme turvataseme vahel, kuid võimalik on määrata ka oma turvafunktsioonide kombinatsioon.</p>
	<p><b>Messages (Teated)</b> (mudelile Automower® 320/330X)</p> <p>Selles menüüs saab lugeda logi-, vea- ja teabeteateid. Mõnede kõige levinumate veateadete puhul on lisatud näpunäiteid ja soovitusi, mis aitavad viga kõrvaldada.</p>
	<p><b>Weather timer (Ilma taimer)</b> (mudelile Automower® 320/330X)</p> <p>See funktsioon võimaldab robotniidukil automaatselt kohandada niitmisaegu vastavalt rohu kasvamise kiirusele. Kui ilm soodustab rohu kasvu, niidab robotniiduk sagedamini, ja kui rohu kasv on aeglasem, töötab robotniiduk automaatselt harvemini.</p>
	<p><b>Installation (Paigaldus)</b></p> <p>Seda menüüd kasutatakse robotniiduki suunamiseks tööpiirkonna kaugematele aladele ja robotniiduki laadimisjaama otsimise juhtimiseks. Mitmete tööpiirkondade puhul võib kasutada tehaseseadet, st lubada robotniidukil endal kombineerida erinevaid otsimismeetodeid ja aluseks olevaid seadeid.</p>
	<p><b>Settings (Seaded)</b></p> <p>See valik võimaldab muuta robotniiduki üldisi seadistusi, nt kuupäev ja kellaaeg.</p>
	<p><b>Accessories (Lisavarustus)</b> (mudelile Automower® 320/330X)</p> <p>See menüü hõlmab niidukile paigaldatud lisatarvikute seadistusi. Teabe saamiseks robotniidukile sobivate lisatarvikute kohta pöörduge edasimüüja poole.</p>

## 5 Garantii tingimused

Husqvarna AB garanteerib selle toote funktsionaalsuse kaheks aastaks (ostukuupäevast alates). Garantii katab tõsised materjali- või tootmisvead. Garantii perioodi ajal asendame teie toote või remondime selle tasuta, kui täidetud on järgmised tingimused.

- Robotniidukit ja laadimisjaama on kasutatud ainult vastavalt kasutusjuhendis toodud juhiste.
- Kasutajad või volitamata kolmandad isikud pole üritanud toodet iseseisvalt remontida.

Garantii alla mittekuuluvad vead on näiteks järgmised.

- Robotniiduki põhja alt sisseimbunud vee põhjustatud kahjustused. Selliste kahjustuste põhjustajaks on tavaliselt pesu- või niisutusüsteemid või tööpiirkonnas olevad augud/lohud, kuhu koguneb vihmavesi.
- Kahjustused, mille põhjuseks on välgulöök.
- Aku varest hoiundamisest või käsitsemisest põhjustatud kahjud.
- Kahjustused, mis on tekkinud seetõttu, et pole kasutatud Husqvarna AB originaalakat.
- Piirdekaabli kahjustused.

Lõiketerasid käsitletakse kuluosadena ning neile garantii ei laiene.

Robotniiduki rikke korral pöörduge täiendavate juhiste saamiseks edasimüüja poole (vt märkmelehte lk 2). Otsige oma toote ostutšekk ja seerianumber juba eelnevalt välja.

## 6 Hooldus

### 6.1 Puhastamine

Robotniiduki puhtana hoidmine on tähtis. Kui robotniidukile on kogunenud palju rohtu, on niidukil raskem kallakutest üles liikuda, jõudlus nõrgeneb ja kulumine suureneb. Parema töökindluse ja pikema kasutusea tagamiseks kontrollige ja puhastage robotniidukit regulaarselt ja vajaduse korral vahetage välja kulunud osad. Soovitav on kasutada puhastamiseks pehmet harja.

Et vähendada robotniiduki ja laadimisjaama elektrikomponentide kahjustamise ohtu, soovime äikesehoju korral lahti võtta kõik laadimisjaama ühendused (toide, piirdekaabel ja juhtkaablid).

#### TÄHTIS TEAVE

**Ärge mitte kunagi kasutage robotniiduki puhastamiseks kõrgsurvepesurit või voolavat vett. Ärge kunagi kasutage puhastamiseks lahusteid.**

### 6.2 Laadimisjaam

Laadimisjaama ja trafot hoiundage siseruumides. Piirderingi ja juhtkaabli võib maasse jätta. Kaabliotsi tuleb niiskuse eest kaitsta, ühendades need näiteks originaalmuhviga või asetades määrdeainega täidetud anumasse. Kui laadimisjaama pole võimalik siseruumis hoiundada, peab see olema kogu talve vooluvõrgu, piirdekaabli ja juhtkaabliga ühendatud.

### 6.3 Aku

Aku on hooldusvaba, kuid 2 kuni 4 aasta pikkuse piiratud tööeaga. Aku tööiga sõltub hooaja pikkusest ja sellest, mitu tundi robotniidukit päevas kasutatakse. Pikk hooaeg ja igapäevased pikad töötunnid tähendavad seda, et akut tuleb tihemini vahetada.

*Täpsemat teavet hoolduse kohta leiate täielikust kasutusjuhendist, mis asub kaasasoleval DVD-l.*

## 7 Tõrkeotsing

*Tõrke korral ilmub ekraanile teade. Täpsemat teavet teadete kohta, mida võidakse kuvada, leiate täielikust kasutusjuhendist, mis asub kaasasoleval DVD-l.*

Lisasoovitusi selle kohta, kuidas rikke või sümptomite korral toimida, leiate veebisaidilt [www.automower.com](http://www.automower.com). Sama teate korduval ilmumisel või kui te endiselt vea põhjust ei leia, võtke ühendust edasimüüjaga.

Piirdekaabli katkestuste põhjuseks on enamasti kogemata põhjustatud füüsilised kahjustused, nt vigastamine aias labidaga kaevates. Kaabel võib katkeda ka liigse pingutamise tõttu paigaldamisel. Kaabli katkestuskoha leidmiseks tuleb seda kaabliõiku, kus katkestuskoht võib asuda, järk-järgult poolitada, kuni alles jääb ainult väga väike lõik, vt suuniseid täielikust kasutusjuhendist, mis asub kaasasoleval DVD-l.

## 8 Keskkonnateave

Husqvarna robotniidukil või selle pakendil asuv sümbol tähistab seda, et antud tootest ei tohi vabaneda koos olmeprügiga. Selle asemel tuleb toode toimetada vastavasse jäätmekäitluskeskusesse, kus toimub toote elektroonikakomponentide ja akude ringlussevõtt.

Mudelil Automower® 320/330X asuvad akud robotniiduki raami sees. Akudele ligipääsemiseks tuleb raam demonteerida. Eemaldamise osas pöörduge edasimüüja poole.



Hoolitsedes toote eest õigel viisil aitate vähendada võimalikke negatiivseid mõjusid keskkonnale ja inimestele, mis võivad avalduda toote vale käitlemise korral.

Lisateabe saamiseks toote ringlussevõtu kohta pöörduge vastava kohaliku ametkonna, jäätmekäitlusettevõtte või toote müünud kaupluse poole.



# ESTONIAN

## 9 Tehnilised andmed

Andmed	Automower® 305	Automower® 308	Automower® 320	Automower® 330X
<b>Mõõtmed</b>				
Pikkus	55 cm	55 cm	72 cm	72 cm
Laius	39 cm	39 cm	56 cm	56 cm
Kõrgus	25 cm	25 cm	31 cm	31 cm
Mass	6,4 kg	6,4 kg	11,8 kg	13,2 kg
<b>Elektrisüsteem</b>				
Aku	Spetsiaalne liitium-ioonaku, 18 V / 1,6 Ah	Spetsiaalne liitium-ioonaku, 18 V / 1,6 Ah	Spetsiaalne liitium-ioonaku, 18 V / 3,2 Ah	Spetsiaalne liitium-ioonaku, 18 V / 6,4 Ah
Trafo	110–230 V / 28 V	110–230 V / 28 V	110–230 V / 28 V	110–230 V / 28 V
Keskmine energiatarve maksimaalse kasutamise korral	9 kWh kuus tööpiirkonnas suurusega 500 m <sup>2</sup>	14 kWh kuus tööpiirkonnas suurusega 800 m <sup>2</sup>	30 kWh kuus tööpiirkonnas suurusega 2200 m <sup>2</sup>	43 kWh kuus tööpiirkonnas suurusega 3200 m <sup>2</sup>
Laadimisvool	Alalisvool, 1 A	Alalisvool, 1,5 A	Alalisvool, 2,1 A	Alalisvool, 4,2 A
Keskmine laadimisaeg	80–100 minutit	60–80 minutit	50–70 minutit	50–70 minutit
Keskmine niitmisaeg	50–70 minutit	50–70 minutit	50–70 minutit	130–170 minutit
<b>Müratasemed*</b>				
Mõõdetud müratase	58 dB(A)	61 dB(A)	56 dB(A)	56 dB(A)
Garanteeritud müratase	61 dB(A)	63 dB(A)	58 dB(A)	58 dB(A)
<b>Niitmine</b>				
Lõikesüsteem	Kolm pöördteljega lõiketera	Kolm pöördteljega lõiketera	Kolm pöördteljega lõiketera	Kolm pöördteljega lõiketera
Lõiketera mootori kiirus	2900 p/min	2900 p/min	2300 p/min	2300 p/min
Energiatarve niitmise ajal	20 W +/-20%	20 W +/-20%	30 W +/-20%	30 W +/-20%
Lõikekõrgus	2–5 cm	2–5 cm	2–6 cm	2–6 cm
Niitmislaius	17 cm	17 cm	24 cm	24 cm
Kitsaim võimalik läbikäik	60 cm	60 cm	60 cm	60 cm
Tööjoudlus	500 m <sup>2</sup> +/-20%	800 m <sup>2</sup> +/-20%	2200 m <sup>2</sup> +/-20%	3200 m <sup>2</sup> +/-20%

\* Müraremissioon ümbritsevasse keskkonda, mõõdetud helivõimsuse tasemena ( $L_{WA}$ ) vastavalt EÜ direktiivile 2000/14/EÜ. Garanteeritud helivõimsuse tase hõlmab kõrvalekaldeid tootmises ja kõrvalekaldeid testkoodist 1–3 dB(A).

Husqvarna Group AB ei garanteeri täielikku ühilduvust robotniiduki ja teist tüüpi traadita süsteemide vahel, milleks võivad olla kaugjuhtimispuldid, raadiosaatjad, kuuldeseadmed, maa-alused elektrilised loomapiirded vms.

## 10 EÜ vastavusdeklaratsioon

### 10.1 EÜ vastavusdeklaratsioon (kehtib ainult Euroopa mudelitele)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46-36-146500, kinnitab käesolevaga ainuvastutusel, et robotniidukid **Husqvarna Automower® 305, Automower® 308, Husqvarna Automower® 320 ja Automower® 330X** seerianumbritega alates 2013. aastast ja edasi (aastaarv ja sellele järgnev seerianumber on selgelt märgitud mudeli andmesildile) vastavad järgmiste NÕUKOGU DIREKTIIVIDE nõuetele.

- Masinadirektiiv **2006/42/EÜ**.
- Direktiiv „teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta” **2011/65/EL**.
- Direktiiv „välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta” **2000/14/EÜ**.  
Müra ja niitmislaiust puudutavad andmed leiata peatükist „Tehnilised andmed”. Registreeritud asutus 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50, mis paikneb Rootsis Uppsalas, on esitanud vastavushindamisega seonduva aruande, nagu on nõutud nõukogu 8. mai 2000. aasta mürateemalise direktiivi 2000/14/EÜ VI lisas. Serdi number on 01/901/176 mudeli Automower® 305, 01/901/205 mudeli Automower® 308 ja 01/901/201 mudeli Automower® 320/330X puhul.
- Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv **2004/108/EÜ** koos kehtivate lisadega.  
Rakendatud on järgmisi standardeid:
  - **EN 61000-6-3** (heitmed)
  - **EN 61000-6-1** (immuunsus)

Huskvarna, 1. november 2013



Christer Gustavsson, arendusdirektor, Husqvarna robotniidukid

(Husqvarna AB volitatud esindaja ja tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja)



## 1 Ievads un informācija par drošību

### 1.1 Ievads

Lietotāja rokasgrāmatā ir iekļauts īss svarīgās informācijas apkopojums par robotizēto zāles plāvēju. Pilna satūra lietotāja rokasgrāmatā ir pieejama komplektācijā iekļautajā DVD. Tajā varat izlasīt vairāk par uzstādīšanu, izvēlnēm, dārzu piemēriem, tehnisko apkopi un problēmu novēršanu. Lai pasūtītu pilna satūra rokasgrāmatu drukātā veidā, sazinieties ar izplatītāju.

Automower® vietnē [www.automower.com](http://www.automower.com) ir atrodams vairāk informācijas, kas ir kā papildinājums šajā lietotāja rokasgrāmatā iekļautajai informācijai. Tajā atradīsiet vairāk padomu par iekārtas lietošanu.

Husqvarna AB pastāvīgi strādā, lai pilnveidotu savus izstrādājumus, un tāpēc saglabā tiesības izdarīt izmaiņas izstrādājumu formā, izskatā un darbībā bez iepriekšēja paziņojuma.

Lai atvieglotu lietotāja rokasgrāmatas izmantošanu, tā ir izveidota pēc šādas sistēmas:

- teksts *slīprakstā* ir redzams robotizētā zāles plāvēja displejā vai ir atsauce uz citu lietotāja rokasgrāmatas sadaļu;
- vārdi **treknrakstā** apzīmē kādu no robotizētā zāles plāvēja tastatūras pogām;
- vārdi ar **LIELIEM BURTĪEM** un *slīprakstā* attiecas uz galvenā slēdža pozīciju un robotizētā zāles plāvēja atšķirīgajiem darbības režīmiem.

#### SVARĪGA INFORMĀCIJA

Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un pārliecinieties, vai pirms robotizētā zāles plāvēja lietošanas esat sapratis visus norādījumus.



#### BRĪDINĀJUMS

Robotizētais zāles plāvējs var radīt apdraudējumu, ja tas tiek nepareizi izmantots. Turiet rokas un kājas drošā attālumā no rotējošiem asmeņiem. Kad motors darbojas, nodrošiniet, lai plaukstu un pēdas atrastos drošā attālumā no plāvēja korpusa.

### 1.2 Simboli uz izstrādājuma

Šie simboli ir atrodami uz robotizētā zāles plāvēja. Izlasiet uzmanīgi!



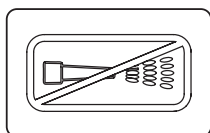
Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un pārliecinieties, vai pirms robotizētā zāles plāvēja lietošanas esat sapratis visus norādījumus. Lai robotizētais zāles plāvējs tiktu lietots droši un efektīvi, ir rūpīgi jāievēro šajā lietotāja rokasgrāmatā iekļautie brīdinājumi un norādījumi par drošību.



Robotizēto zāles plāvēju var iedarbināt tikai tad, kad galvenais slēdzis ir iestatīts 1. pozīcijā un ir ievadīts pareizais PIN kods. Pirms pārbaudes un/vai apkopes darbu veikšanas pagrieziet galveno slēdzi 0 pozīcijā.



Kad robotizētais zāles plāvējs darbojas, stāviet no tā drošā attālumā. Turiet rokas un kājas drošā attālumā no rotējošiem asmeņiem. Kad robotizētais zāles plāvējs darbojas, nodrošiniet, lai plaukstu un pēdas atrastos drošā attālumā no plāvēja korpusa.



Nekādā gadījumā robotizētā zāles plāvēja tīrīšanai neizmantojiet augstspiediena mazgātāju vai pat tekošu ūdeni.



Nebrauciet uz robotizētā zāles plāvēja.



Šis izstrādājums atbilst piemērojamajām EK direktīvām.



Trokšņu emisija apkārtējā vidē. Dati par izstrādājuma emisiju ir norādīti nodaļā „Tehniskie dati” un uz datu plāksnītes.



Kad izstrādājuma kalpošanas laiks ir beidzies, tas nav nododams kā sadzīves atkritumi. Nodrošiniet, ka izstrādājums tiek pārstrādāts saskaņā ar vietējo likumdošanas aktu prasībām.



Šasijai ir detaļas, kas ir jutīgas pret elektrostatisko izlādi (electrostatic discharge — ESD). Šasija ir arī nozīmīga robotizētā zāles plāvēja konstrukcijas daļa, un, ja izstrādājumu ir paredzēts lietot ārpus telpām, tā ir profesionāli jānoblīvē. Šī iemesla dēļ šasiju drīkst atvērt tikai pilnvarota tehniskās apkalpes centra speciālisti. Ja blīvējums ir bojāts, garantija vai kāds tās nosacījums var tikt anulēts.

### 1.3 Simboli lietotāja rokasgrāmatā

- Brīdinājuma lodziņā tiek norādīts risks saistībā ar traumu, kas it īpaši var rasties, ja norādījumi netiek ievēroti.



#### BRĪDINĀJUMS

Teksts

- Informatīvajā lodziņā tiek norādīts risks saistībā ar materiālu bojājumiem, kas it īpaši var rasties, ja norādījumi netiek ievēroti. Lodziņā tiek parādīta informācija arī tad, ja pastāv lietotāja kļūdas risks.

#### SVARĪGA INFORMĀCIJA

Teksts

### 1.4 Drošības norādījumi

#### Lietošana

Šis robotizētais zāles plāvējs ir paredzēts plašu un līdzenu zālienu pļaušanai. To drīkst lietot tikai ar ražotāja ieteikto aprīkojumu. Visi citi lietošanas veidi ir nepareizi. Precīzi ievērojiet ražotāja norādījumus attiecībā uz lietošanu/apkopi un remontdarbiem.

Robotizēto zāles plāvēju drīkst lietot, apkopt un remontēt tikai personas, kuras pilnībā pārzina tā tehniskās īpašības un drošības noteikumus. Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un pārliecinieties, vai pirms robotizētā zāles plāvēja lietošanas esat sapratis visus norādījumus.

Nav atļauts mainīt robotizētā zāles plāvēja sākotnējo konstrukciju. Par visām modifikācijām esat atbildīgs tikai un vienīgi jūs.

Pārbaudiet, vai zālājā neatrodas akmeņi, zari, darbarīki, rotaļlietas vai kādi citi priekšmeti, kas var sabojāt asmeņus. Robotizētais zāles plāvējs var aizķerties aiz zālājā esošiem priekšmetiem, un pirms pļaušanas turpināšanas tos var būt nepieciešams noņemt.

Iedarbiniet robotizēto zāles plāvēju atbilstoši norādījumiem. Kad galvenais slēdzis ir iestatīts 1. pozīcijā, turiet plaukstu un pēdas prom no rotējošajiem asmeņiem. Nekad nenovietojiet rokas un pēdas zem robotizētā zāles plāvēja.

Nekad neceliet robotizēto zāles pļāvēju un nenēsājiet to apkārt, kad galvenais slēdzis atrodas 1. pozīcijā.

Neļaujiet personām, kuras nezina, kā darbojas robotizētais zāles pļāvējs, to izmantot.

Nekad neizmantojiet robotizēto zāles pļāvēju, ja tiešā tuvumā atrodas citi cilvēki, īpaši bērni vai arī mājdzīvnieki.

Neko nenovietojiet uz robotizētā zāles pļāvēja vai tā uzlādes stacijas.

Robotizēto zāles pļāvēju nedrīkst lietot, ja tam ir bojāts asmeņu disks vai korpuss. To nedrīkst lietot arī ar bojātiem asmeņiem, skrūvēm, uzgriežņiem un vadiem.

Neizmantojiet robotizēto zāles pļāvēju, ja nedarbojas galvenais slēdzis.

Vienmēr izslēdziet robotizēto zāles pļāvēju, izmantojot galveno slēdzi, kad pļāvējs netiek izmantots. Robotizēto zāles pļāvēju var iedarbināt tikai tad, kad galvenais slēdzis ir iestatīts 1. pozīcijā un ir ievadīts pareizais PIN kods.

Robotizēto zāles pļāvēju nedrīkst izmantot tad, kad darbojas smidzinātājs. Šādā gadījumā lietojiet taimera funkciju, lai pļāvējs un smidzinātājs nedarbotos vienlaicīgi.

„Husqvarna AB” negarantē pilnīgu saderību starp robotizētā zāles pļāvēja un cita veida bezvadu sistēmām, piemēram, tālvadības pultīm, radio raidītājiem, dzirdes aparātiem, dzīvniekiem paredzētu ieraktu elektrisko nožogojumu un tamlīdzīgi.

## Pārveidotāja savienošana

Kad plānojat, kur novietot pārveidotāju, ņemiet vērā zemāk minētos aspektus.

- Tuvu uzlādes stacijai.
- Aizsardzība pret lietu.
- Aizsardzība pret tiešiem saules stariem.

Ja pārveidotājs ir pieslēgts strāvas kontaktligzdai ārpus telpām, tai jābūt piemērotai izmantošanai ārpus telpām. Ir ieteicams izmantot zemesslēguma slēdzi, savienojot pārveidotāju ar sienas kontaktligzdu.

Zemsprieguma kabeli nekādā gadījumā nedrīkst ne saīsināt, nedz pagarināt. Novietojiet zemsprieguma kabeli tā, lai asmeņi uz asmeņu diska nekad ar to nesaskartos.

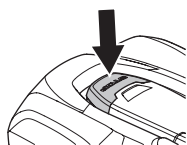
Nekādā gadījumā neuzstādiet pārveidotāju tādā augstumā, kur pastāv risks, ka tas var iegrīmt ūdenī (tam ir jāatrodas vismaz 30 cm virs zemes). Aizliegts uzstādīt transformatoru uz zemes.

## Transportēšana

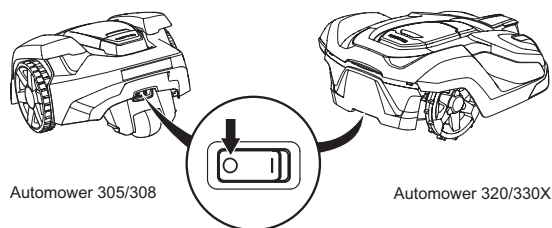
Pārvietojot robotizēto zāles pļāvēju lielākos attālumos, ievietojiet to oriģinālajā iepakojumā.

Lai to droši paņemtu no darba vietas vai novietotu tajā, rīkojieties, kā aprakstīts tālāk.

1. Lai apstādinātu robotizēto zāles pļāvēju, nospiediet pogu **STOP**. Ja drošības līmenis ir iestatīts uz vidējo vai augsto līmeni, ir jāievada PIN kods. PIN kodam ir četri cipari, un tas tiek izvēlēts, kad robotizētais zāles pļāvējs tiek palaists pirmo reizi.



2. Iestatiet galveno slēdzi 0 pozīcijā.



3. Nesiet robotizēto zāles pļāvēju tā, lai asmeņu disks atrastos pēc iespējas tālāk no ķermeņa.



## SVARĪGA INFORMĀCIJA

**Neceliet robotizēto zāles pļāvēju, kad tas ir ievietots uzlādes stacijā. Tādējādi var sabojāt uzlādes staciju un/vai robotizēto zāles pļāvēju. Nospiediet pogu STOP un pirms robotizētā zāles pļāvēja pacelšanas atvienojiet to no uzlādes stacijas.**

## Tehniskā apkope



### BRĪDINĀJUMS

**Kad robotizētais zāles pļāvējs ir apgāzts otrādi, galvenajam slēdzim vienmēr ir jābūt pārslēgtam 0 pozīcijā.**

**Veicot darbu pie zāles pļāvēja šasijas, piemēram, tīrot vai nomainot asmeņus, galvenajam slēdzim vienmēr ir jābūt pārslēgtam 0 pozīcijā.**

Pārbaudiet robotizēto zāles pļāvēju katru nedēļu un nomainiet visas bojātās vai nodilušās detaļas. Iknedējas apskates laikā ir jāveic tālāk minētais.

1. No uzlādes stacijas noīriiet zāli, lapas, zarus un citus priekšmetus, kas var traucēt robotizētā zāles pļāvēja ievietošanos uzlādes stacijā.
2. Iestatiet galveno slēdzi 0 pozīcijā un uzvelciet aizsargcimdus.
3. Apgrieziet robotizēto zāles pļāvēju otrādi. Veiciet tālāk minēto.
  - Izīriiet riteņus un asis. Zāle uz piedziņas riteņiem var ietekmēt pļāvēja darbību slīpumos.
  - Noīriiet korpusu, šasiju un griešanas sistēmu. Zāle, lapas un citi priekšmeti, kas padara izstrādājumu smagāku, pasliktina tā veiktspēju.
  - Pārbaudiet, vai visi zāles pļāvēja asmeņi ir nebojāti. Pārbaudiet arī to, vai zāles pļāvēja asmeņi var brīvi rotēt. Pat tad, ja zāles pļāvēja asmeņi ir nebojāti, tie ir regulāri jāmaina, lai iegūtu vislabāko pļaušanas rezultātu un zemu enerģijas patēriņu. Ja nepieciešams, vienlaicīgi nomainiet visus asmeņus un skrūves, lai rotējošās daļas būtu balansētas.



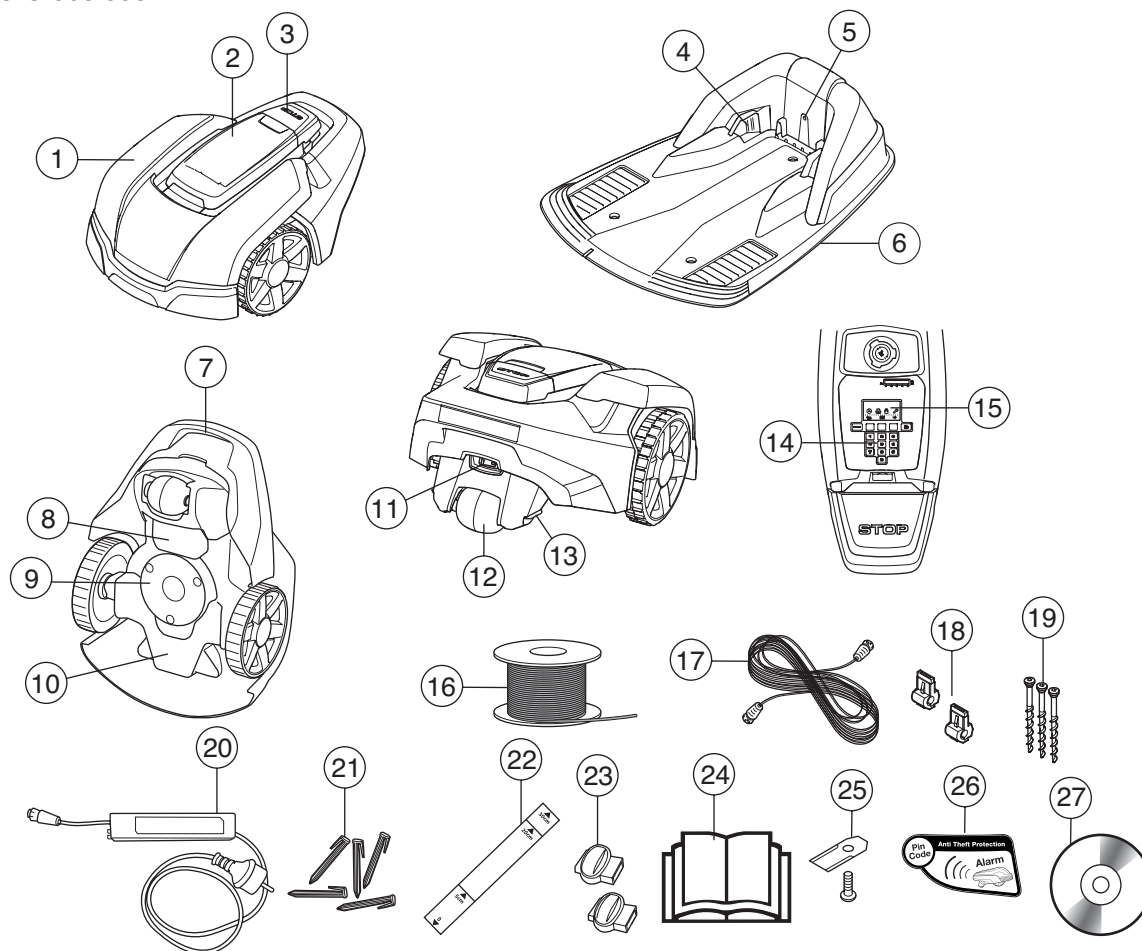
### BRĪDINĀJUMS

**Nomainītai vienmēr izmantojiet oriģinālos asmeņus un skrūves. Ja tiek nomainīti tikai asmeņi un izmantota vecā skrūve, tā nodils pļaušanas un griešanas laikā. Rezultātā asmeņi var izlidot no korpusa apakšējās daļas un radīt nopietnas traumas.**

## 2 Apraksts

### 2.1 Kas ir kas

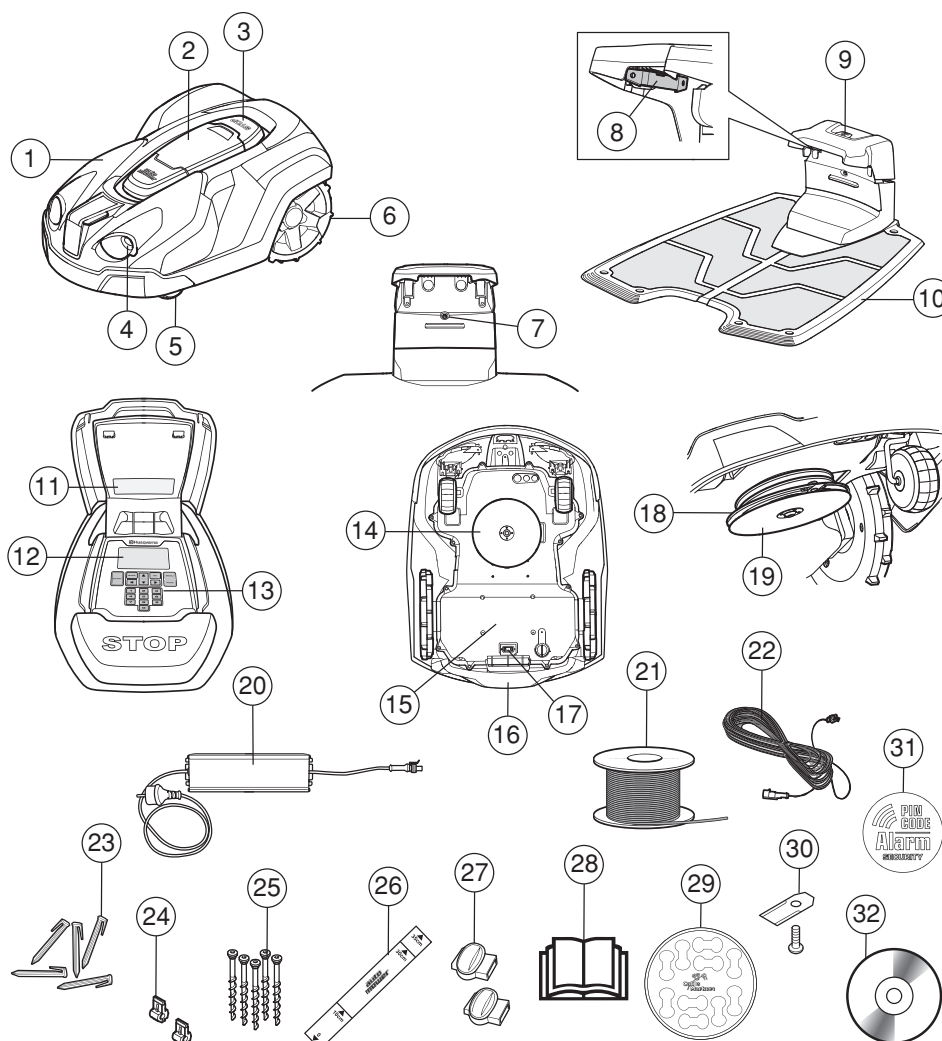
#### Automower® 305/308



Cipari attēlā apzīmē tālāk minēto.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Korpusa   | 16. Ierobežojošā loka un virzošā vada loka vads  |
| 2. Displeja, tastatūras un pļaušanas augstuma regulēšanas vāks                           | 17. Zemsprieguma kabelis   |
| 3. STOP poga/fiksators vāka atvēršanai   | 18. Savienotājs loka vada savienošanai ar uzlādes staciju.   |
| 4. Kontaktplāksnītes   | 19. Skrūves uzlādes stacijas nodrošināšanai  |
| 5. Gaismas diodes uzlādes stacijas, ierobežojošā vada un virzošā vada darbības pārbaudei | 20. Pārveidotājs   |
| 6. Uzlādes stacija   | 21. Skavas   |
| 7. Nešanas rokturis  | 22. Mērinstruments ierobežojošā vada uzstādīšanas atvieglošanai (mērinstruments ir iestiprināts kastē) |
| 8. Akumulatora vāks  | 23. Savienotājs loka vadam   |
| 9. Asmeņu disks  | 24. Lietotāja rokasgrāmata un īsā pamācība   |
| 10. Šasijas rāmis ar elektroierīcēm, akumulatoru un motoriem                             | 25. Papildu asmeņi   |
| 11. Galvenais slēdzis  | 26. Brīdinājuma uzlīme   |
| 12. Aizmugurējais ritenis  | 27. Kompaktdisks ar lietotāja rokasgrāmatu   |
| 13. Uzlādes kontaktplāksnīte   |  |
| 14. Tastatūra  |  |
| 15. Displejs   |  |

## Automower® 320/330X



Cipari attēlā apzīmē tālāk minēto.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Korpuss  | 16. Rokturis   |
| 2. Displeja un tastatūras pārsegs   | 17. Galvenais slēdzis  |
| 3. Poga STOP/fiksators pārsega atvēršanai   | 18. Asmeņu disks   |
| 4. Piederumu, piemēram, ultraskaņas aprīkojuma un apgaismojuma (nav pieejami zāles plāvējam Automower® 320), stiprinājums | 19. Aizsargplāksne   |
| 5. Priekšējais ritenis  | 20. Pārveidotājs   |
| 6. Aizmugurējie riteņi  | 21. Ierobežojošā loka un virzošā vada loka vads  |
| 7. Gaismas diodes uzlādes stacijas, ierobežojošā vada un virzošā vada darbības pārbaudei                                  | 22. Zemsprieguma kabelis   |
| 8. Kontaktplāksnītes  | 23. Naglas   |
| 9. Novietošanas poga (nav pieejama zāles plāvējam Automower® 320)   | 24. Loka vada savienotājs  |
| 10. Uzlādes stacija   | 25. Skrūves uzlādes stacijas nostiprināšanai   |
| 11. Datu plāksnīte  | 26. Mērinstruments ierobežojošā vada uzstādīšanas atvieglošanai (mērinstruments ir iestiprināts kastē) |
| 12. Displejs  | 27. Loka vada savienotājapskava  |
| 13. Tastatūra   | 28. Lietotāja rokasgrāmata un īsā pamācība   |
| 14. Griešanas sistēma   | 29. Vadu uzlīmes   |
| 15. Šasijas rāmis ar elektroierīcēm, akumulatoru un motoriem  | 30. Papildu asmeņi   |
|   | 31. Brīdinājuma uzlīme   |
|   | 32. Kompaktdisks ar lietotāja rokasgrāmātu   |

## 3.2 Funkcija

### Kapacitāte

Robotizētais zāles plāvējs ir paredzēts zālājiem līdz

- 500 m<sup>2</sup>: Automower® 305
- 800 m<sup>2</sup>: Automower® 308
- 2200 m<sup>2</sup>: Automower® 320
- 3200 m<sup>2</sup>: Automower® 330X

Tas, cik lielu teritoriju robotizētais zāles plāvējs var nopļaut, ir atkarīgs galvenokārt no asmeņu stāvokļa, kā arī no zāles tipa, garuma un mitruma. Dārza izkārtojums arī ir svarīgs. Ja dārzā galvenokārt ir nenodalīts zālājs, robotizētais zāles plāvējs vienā stundā spēj nopļaut vairāk nekā tad, ja dārzs sastāv no vairākiem maziem zālājiem, kurus atdala koki, puķu dobes un celiņi.

Pilnībā uzlādēts robotizētais zāles plāvējs pļaus 40 līdz 170 minūtes atkarībā no akumulatora nolietojuma un zāles biezuma. Pēc tam robotizētais zāles plāvējs tiks lādēts aptuveni 50 līdz 90 minūtes. Uzlādēšanas laiks var atšķirties atkarībā arī no apkārtējās temperatūras.

### Pļaušanas tehnika

Husqvarna robotizētā zāles plāvēja griešanas sistēma ir balsīta uz efektivitātes un enerģijas taupīšanas principu. Atšķirībā no parastajiem zāles plāvējiem, robotizētais zāles plāvējs zāli nogriež, nevis aprauj.

Iesakām izmantot robotizēto zāles plāvēju galvenokārt sausos laikapstākļos, lai sasniegtu vislabāko iespējamo rezultātu. Husqvarna robotizētie zāles plāvēji var arī pļaut lietus laikā, taču mitrā zālē ātri pielīp pie robotizētā zāles plāvēja, kas rada lielāku slīdēšanas risku stāvās nogāzēs.

Lai sasniegtu vislabāko iespējamo pļaušanas rezultātu, asmeņiem ir jābūt labā stāvoklī. Lai asmeņu asums saglabātos pēc iespējas ilgāk, pirms pļaušanas ir svarīgi attīrīt zālāju no zariem, maziem akmentiņiem un citiem priekšmetiem, kas var sabojāt asmeņus. Regulāri nomainiet asmeņus. *Lai uzzinātu, kā nomainīt asmeņus, skatiet komplektācijā iekļautajā DVD pilna satura Lietotāja rokasgrāmatu.*

### Darba metode

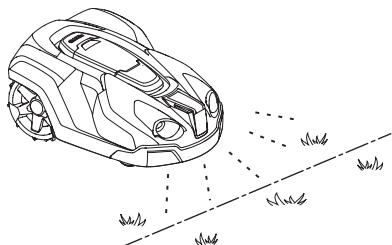
Robotizētais zāles plāvējs zāliena pļaušanu veic automātiski. Tas nepārtraukti pārslēdzas no pļaušanas režīma uz uzlādes režīmu.

Kad akumulatora uzlādes līmenis ir ļoti zems, robotizētais zāles plāvējs sāk meklēt uzlādes staciju. Robotizētais zāles plāvējs neveic pļaušanu, kad meklē uzlādes staciju.

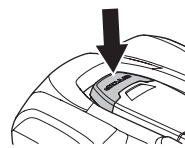
Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, robotizētais zāles plāvējs atstāj uzlādes staciju un sāk pļaušanu no vietas, kur tas beidza darbu. Vieta tiek noteikta, izmantojot iebūvēto GPS uztvērēju. Šī funkcija ir pieejama tikai plāvējam Automower® 330X. Citiem modeļiem var būt nepieciešams iestatīt manuālus izejas iestatījumus, lai nodrošinātu, ka zālājs tiek nopļauts vienmērīgi; skatiet *komplektācijā ietvertajā DVD Lietotāja rokasgrāmatas 6. nodaļu Izvēlnes funkcijas.*

Kad robotizētais zāles plāvēja korpusa atsitas pret kādu šķērslī, tas pagriežas un izvēlas jaunu virzienu.

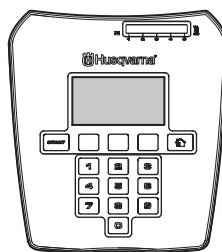
Sensori priekšpusē un aizmugurē jūt, kad robotizētais zāles plāvējs tuvojas ierobežojošajam vadam. Robotizētais zāles plāvējs pārvietojas līdz 28 centimetriem aiz vada modeļiem Automower® 305/308 un līdz 32 centimetriem aiz vada modeļiem Automower® 320/330X 32, pirms tas apgriežas.



Pogu **STOP**, kas atrodas robotizētā zāles plāvēja augšpusē, galvenokārt izmanto robotizētā zāles plāvēja darbības apturēšanai. Kad tiek nospiesta poga **STOP**, atveras pārsegs, zem kura atrodas vadības pults. Poga **STOP** paliek nospiesta, kamēr tiek aizvērts pārsegs. Tā kopā ar pogu **START** darbojas kā palaišanas palēninātājs.



Ar vadības pultī, kas atrodas robotizētā plāvēja augšpusē, var regulēt visus robotizētā plāvēja iestatījumus.



Automower 305/308

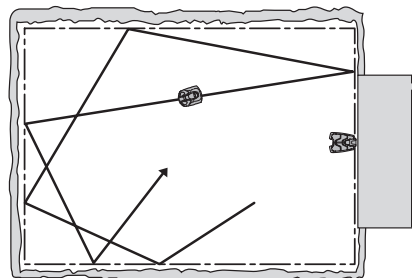


Automower 320/330X

Ja galvenais slēdzis ir iestatīts 1. pozīcijā pirmo reizi, tiek sākota iedarbināšanas secība, kas ietver vairākus svarīgus pamatiestatījumus; *skatiet komplektācijā ietvertajā DVD Lietotāja rokasgrāmatas 3.8. sadaļu Pirmā palāide un kalibrēšana.*

### Pārvietošanās shēma

Robotizētā zāles plāvēja pārvietošanās shēma ir nejauša, ko nosaka pats plāvējs. Pārvietošanās shēma nekad netiek atkārtota. Izmantojot šo griešanas sistēmu, zālājs tiek pļauts ļoti vienmērīgi, neatstājot pļaušanas līnijas.



### Uzlādes stacijas meklēšana

Robotizēto zāles plāvēju Automower® 320/330X var iestatīt meklēt uzlādes staciju vienā vai vairākos no trim dažādiem veidiem. Robotizētais zāles plāvējs automātiski apvieno šos trīs meklēšanas veidus, lai pēc iespējas ātrāk noteiktu uzlādes staciju un arī lai veidotu pēc iespējas mazāk pļaušanas joslu nospiedumu. Robotizētais zāles plāvējs Automower® 305/308 vienmēr seko virzošajam vadam, lai atrastu uzlādes staciju.

## 3.3 Griešanas augstuma regulēšana

Ja zāle ir gara, ļaujiet robotizētajam zāles plāvējam sākt pļaut maksimālajā griešanas augstumā. Līdzko zāle ir īsāka, varat pakāpeniski pazemināt griešanas augstumu.

### SVARĪGA INFORMĀCIJA

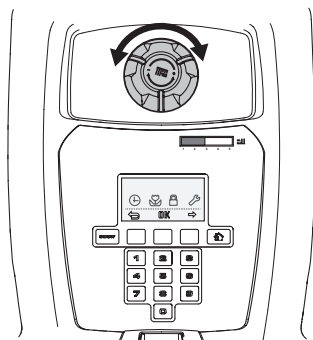
Pirmās nedēļas laikā pēc jaunas uzstādīšanas griešanas augstumam ir jābūt iestatītam uz MAX, lai nesabojātu loka vadu. Pēc tam katru nedēļu griešanas augstumu var samazināt, līdz ir sasniegts vēlams griešanas augstums.



## Automower® 305/308

Griešanas augstumu var regulēt robežās no MIN (2 cm) līdz MAX (5 cm). Lai pielāgotu griešanas augstumu, rīkojieties, kā aprakstīts tālāk.

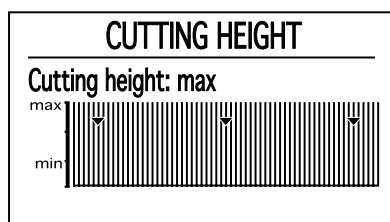
1. Lai apstādinātu robotizēto zāles pļāvēju un atvērtu pārsegu, nospiediet pogu **STOP**.
2. Pagrieziet augstuma regulēšanas pogu uz nepieciešamo pozīciju. Izvēlēto pozīciju norāda oranžs stabiņš, kas ir redzams caur lodziņu.



## Automower® 320/330X

Griešanas augstumu var regulēt deviņos līmeņos no MIN (2 cm) līdz MAX (6 cm).

1. Lai apstādinātu robotizēto zāles pļāvēju un atvērtu pārsegu, nospiediet pogu **STOP**.
2. Lai atvērtu galveno izvēlni, nospiediet pogu **MENU**.
3. Izmantojot bulttaustiņus, pārvietojiet kursoru un atlasiet vienumu *Griešanas augstums*.



4. Nospiediet **OK**.

## 3 Vadības pulsts

Visas robotizētā zāles pļāvēja komandas un iestatījumi tiek veikti, izmantojot vadības pulsti. Visām funkcijām var piekļūt, izmantojot vairākas izvēlnes.

Vadības pulsts sastāv no displeja un tastatūras. Visa informācija tiek rādīta displejā, un ievade tiek veikta, izmantojot pogas.

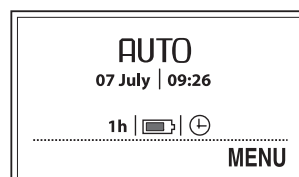
Displeja teksti rokasgrāmatā ir redzami angļu valodā, bet izstrādājuma displejā teksts būs redzams izvēlētajā valodā.

### SVARĪGA INFORMĀCIJA

Lai iedarbinātu robotizēto zāles pļāvēju, vienmēr nospiediet pogu **START**, pirms aizverat pārsegu. Ja netiek nospiesta pogu **START**, atskan ziņojuma pīkstiens un robotizētais zāles pļāvējs nesāks darboties.

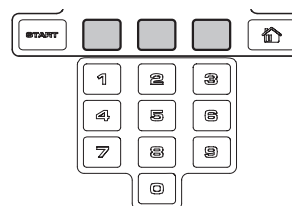
## 3.1 Vadības pulsts Automower® 305/308

Kad ir nospiesta apstādināšanas poga un pārsegs ir atvērts, tiek rādīta sākumlapa, kurā ir redzama tālāk minētā informācija.



- Datums un pulkstenis rāda pašreizējo laiku.
- Darbības stundu skaits norāda stundu skaitu, ko robotizētais zāles pļāvējs kopš izgatavošanas datuma ir pavadījis pļaušanai un uzlādes stacijas meklēšanai.
- *AUTO* (Automātiski), *MAN* (Manuāli) vai *HOME* (Sākums) parāda, kurš darbības režīms ir izvēlēts.
- Akumulatora statuss rāda atlikušo akumulatora uzlādes līmeni.
- Pulksteņa simbols norāda, kad ir veikti taimera iestatījumi. Pulksteņa simbols ir melnā krāsā, kad robotizētajam zāles pļāvējam nav ļauts veikt darbu taimera iestatījumu dēļ, savukārt tas ir baltā krāsā, kad pļaušana ir atļauta.
- Teksts *IZVĒLNE* norāda, ka galvenajai izvēlnei var piekļūt, nospiežot vairākkizvēļu pogu, kas atrodas zem teksta.

Tastatūra sastāv no četrām pogu grupām:



- Pogas **START** tiek lietota, lai aktivizētu robotizēto zāles pļāvēju. Parasti tā ir pēdējā poga, kas tiek nospiesta pirms displeja pārsega aizvēršanas.
- Trīs vairākkizvēļu pogas piedāvā dažādas funkcijas, arī atkarībā no tā, kur jūs atrodaties izvēlnes struktūrā. Pogas funkcija ir parādīta displeja pašā apakšā.
- Cipartaustiņi tiek izmantoti, piemēram, lai ievadītu PIN kodu vai veiktu laika iestatījumus. Ciparu taustiņus var izmantot arī, lai ievadītu ciparus saīsnēm uz dažādām izvēlnēm.
- Uz darbības izvēles pogas ir attēlots mājas simbols. Kad poga ir nospiesta, displejā parādās izvēlētais darbības režīms.

### Darbības izvēle

Spiežot darbības izvēles pogu daudzas reizes pēc kārtas, iespējams izvēlēties vienu no trīs dažādiem darbības režīmiem.

- *HOME*. Sūta robotizēto zāles pļāvēju uz uzlādes staciju. Tas saglabājas, līdz tiek izvēlēts cits darbības režīms. Darbību logā tiek parādīts teksts *Home*. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, robotizētais zāles pļāvējs paliek uzlādes stacijā. Ja darbības izvēle tiek nomainīta uz *AUTO*, robotizētais zāles pļāvējs vispirms dosies projām no uzlādes stacijas un tad sāks pļaut vēlreiz. Iestatījums *Home* tiek arī izmantots pēc jaunas uzstādīšanas vai tad, kad ir veiktas izmaiņas esošajā uzstādīšanā, lai pārbaudītu, vai robotizētais zāles pļāvējs spēj sekot virzošajam vadam un novietoties uzlādes stacijā.
- *AUTO*. Standarta, automātiskas darbības režīms, kad robotizētais zāles pļāvējs pļaušanu un uzlādi veic automātiski. *MAN*. Pļaujot sekundāros apgabalus, jāizmanto iestatījums *MAN*. Ja atlasīts

- MAN un robotizētais zāles plāvējs sāk darbu, kad tas ir uz zālāja, tas pļaus, līdz akumulators būs tukšs. Pēc tam tas apstāsies un parādīsies ziņojums *Nepieciešama man. uzlāde*. Pēc tam pļaušana jāveic manuāli, virzot robotizēto zāles plāvēju uz uzlādes staciju, un pēc uzlādes jāiedarbina manuāli. Ja robotizētais plāvējs tiek uzlādēts režīmā MAN, tas vispirms pilnībā uzlādēsies, tad pārvirzīsies aptuveni 20 cm no uzlādes stacijas un apstāsies. Tas norāda, ka plāvējs ir uzlādēts un gatavs sākt pļaušanu.

## 3.2 Vadības pults Automower® 320/330X

Kad ir nospiesta apstādīšanas poga un pārsegs ir atvērts, tiek rādīta sāklapa, kurā ir redzama tālāk minētā informācija.



- Darbības informācija, piemēram, *PĻAUŠANA*, *NOVIETOTS* vai *TAIMERIS*. Ja poga STOP tiek nospiesta, kad robotizētais zāles plāvējs darbojas, displejā tiek rādīta tā darbība, ko zāles plāvējs veica pirms apstādīšanas, piemēram, *PĻAUŠANA* vai *MEKLĒŠANA*. Teksts *GATAVS* tiek rādīts, ja robotizētajam zāles plāvējam nav iestatīts noteikts darbības režīms, piemēram, ja galvenais slēdzis ir tikko ieslēgts.
- Datums un pulkstenis rāda pašreizējo laiku.
- Modelim Automower® 330X Satelīta simbols tiek rādīts, ja ir aktivizēta GPS atbalstītā navigācija. Simbols (A) tiek rādīts, kad robotizētais zāles plāvējs ir izveidojis savienojumu ar pietiekamu GPS satelītu skaitu. Simbols (B) tiek rādīts, kad robotizētais zāles plāvējs nav izveidojis savienojumu ar pietiekamu GPS satelītu skaitu. Simbols (A) mirgo, kamēr robotizētais zāles plāvējs darbojas pirmās dienas, jo tas apkopo GPS informāciju par uzstādīšanu.



- „EKO” tiek rādīts, ja robotizētajam zāles plāvējam ir iestatīts EKO režīms.
- Pulksteņa simbols norāda, kad ir veikti taimera iestatījumi. Pulksteņa ikona ir balta (A), kad robotizētajam zāles plāvējam ir jāpļauj atbilstoši taimera iestatījumiem, savukārt tā ir melna (B), kad pļaušana nav atļauta. Ja pļaušana nav atļauta iestatījuma *Laikapstākļu taimeris* dēļ, tiek rādīts simbols (C). Ja ir izvēlēts režīms *Ignorēt taimeri*, tiek rādīts simbols (D).

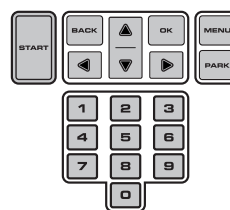


- Akumulatora statuss rāda atlikušo akumulatora uzlādes līmeni. Ja robotizētais zāles plāvējs lādējas, mirgo arī akumulatora simbols (A). Ja robotizētais zāles plāvējs ir ievietots uzlādes stacijā, bet netiek veikta tā uzlāde, tiek rādīts simbols (B).



- Augstuma regulēšanas iestatījums tiek rādīts kā skalas/ciparu vērtība.
- Darbības stundu skaits norāda stundu skaitu, ko robotizētais zāles plāvējs kopš izgatavošanas datuma ir pavadījis pļaušanai un uzlādes stacijas meklēšanai.

Tastatūrai ir sešas pogu grupas.

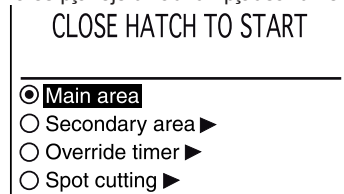


- Poga **START** tiek lietota, lai aktivizētu robotizēto zāles plāvēju. Parasti tā ir pēdējā poga, kas tiek nospiesta pirms displeja pārsega aizvēršanas.
- Pogas **BACK** un **OK** tiek lietotas navigēšanai pa izvēlni. Poga **OK** tiek arī lietota, lai apstiprinātu izvēlnes iestatījumus.
- Bulttaustiņi tiek lietoti, lai navigētu pa izvēlni un lai veiktu dažus iestatījumu iespēju izvēli.
- Poga **MENU** tiek lietota, lai atvērtu galveno izvēlni.
- Poga **PARK** tiek lietota, lai robotizēto zāles plāvēju nosūtītu uz uzlādes staciju.
- Cipari** tiek lietoti, lai ievadītu iestatījumus, piemēram, PIN kodu, laiku vai izejas virzienu. Tos var izmantot arī tam, lai ievadītu saīšņu ciparu virknes uz dažādām izvēlnēm. *see Main menu*

### Darbības izvēleSākt

Kad poga **START** ir nospiesta, var izvēlēties tālāk norādītās darbību izvēles.

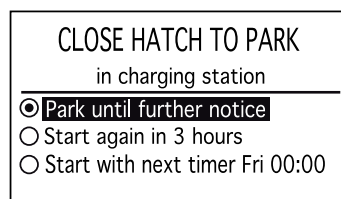
- GALVENĀ ZONA**. Standarta, automātiskas darbības režīms, kad robotizētais zāles plāvējs uzlādi un pļaušanu veic nepārtraukti.



- Darbības režīms **SEKUNDARĀ ZONA** tiek lietots, kad tiek pļauta papildu zona, kur robotizētais zāles plāvējs nevar automātiski pārvietoties uz uzlādes staciju. Ja robotizētais zāles plāvējs tiek lādēts režīmā *Sekundārā zona*, tas vispirms pilnībā uzlādējas, pēc tam pārvirzās aptuveni 50 cm prom no uzlādes stacijas un apstājas. Tas norāda, ka plāvējs ir uzlādēts un gatavs sākt pļaušanu. Ja pēc uzlādes ir jāveic pļaušana galvenajā darba vietā, pirms robotizētā zāles plāvēja ievietošanas uzlādes stacijā ieteicams pārslēgties uz darbības režīmu *Galvenā zona*.
- IGNORĒT TAIMERI**. Atlasot režīmu *Ignorēt taimeri*, visus veiktos taimera iestatījumus var uz laiku ignorēt. Taimeri var ignorēt 1, 3 vai 5 dienas.
- Darbības režīms **PUNKTU PĻAUŠANA** nozīmē to, ka robotizētais zāles plāvējs pārvietojas apļveidā, lai nopļautu zāli vietā, kur tā ir pļauta mazāk salīdzinājumā ar citām dārza vietām. Funkcija *Punktu pļaušana* tiek aktivizēta, nospiežot pogu **START**. Nospiežot *uz labo pusi vērsto bulttaustiņu* un pēc tam norādot režīmu *Galvenajā zonā* vai *Sekundārajā zonā*, varat atlasīt, kā robotizētajam zāles plāvējam turpināt darbu pēc pļaušanas pabeigšanas.

### Darbības atlase Novietot

Kad poga **PARK** ir nospiesta, var izvēlēties tālāk norādītās darbību atlases.



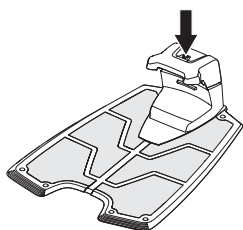


- **NOVIETOT LĪDZ TĀLĀKAI KOMANDAI.** Robotizētais zāles plāvējs paliek uzlādes stacijā, līdz tiek atlasīts cits darbības režīms, nospiežot pogu **START**.
- **ATSĀKT PĒC 3H.** Robotizētais zāles plāvējs trīs stundas paliek uzlādes stacijā, un pēc tam automātiski tiek atjaunots parastais darbības režīms. Šis darbības atlase ir piemērota, kad nepieciešams darbības pārtraukums, piemēram, lai veiktu tīrīšanu vai spēlētu spēles zālājā.
- **SĀKT AR NĀKAMO TAIMERI.** Robotizētais zāles plāvējs paliek uzlādes stacijā, līdz tiek aktivizēts nākamais taimera iestatījums. Šis darbības atlase ir piemērota, ja vēlaties atcelt aktīvo pļaušanas ciklu un ļaut robotizētajam zāles plāvējam palikt uzlādes stacijā līdz nākamajai dienai. Šī iespēja netiek rādīta, ja nav iestatīti taimeri.

## 3.3 Uzlādes stacijas poga PARK

Šī sadaļa attiecas uz modeli Automower® 330X.

Uzlādes stacijas poga PARK tiek lietota, lai robotizēto zāles plāvēju izsauktu uz uzlādes staciju. Robotizētā zāles plāvēja tastatūras pogai PARK ir tāda pati funkcija.



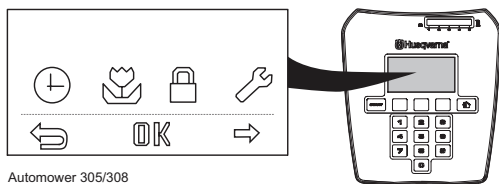
Kad poga PARK tiek nospiesta, uz pogas deg gaismas diode. Gaismas diode nodziest, kad robotizētais zāles plāvējs ir novietots uzlādes stacijā.

Robotizētais zāles plāvējs paliek uzlādes stacijā, līdz tiek nospiesta robotizētā zāles plāvēja tastatūras poga **START**.

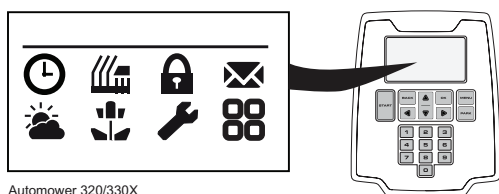
## 4 Izvēlnes funkcijas

### Galvenā izvēlne

Katrai iespējai ir vairākas apakšizvēlnes. Izmantojot tās, varat piekļūt visām funkcijām, lai pielāgotu robotizētā zāles plāvēja iestatījumus.



Automower 305/308



Automower 320/330X

### Pārlūkošana starp izvēlnēm

Lai pārlūkotu galveno izvēlni un apakšizvēlnes, izmantojiet vairāki pogas (modelim Automower® 305/308) vai bulttaustiņus (modelim Automower® 320/330X). Ievadiet vērtības un laiku, izmantojot cipartaustiņus, un apstipriniet katru izvēli ar vairāku izvēļu pogu **OK**. Nospiediet pogu **BACK**, lai izvēlnē pārvērstos vienu soli atpakaļ, vai arī uz 2 sekundēm turiet nospiestu pogu **HOME** (modelim Automower® 305/308) vai **MENU** (modelim Automower® 320/330X), lai pārietu tieši uz galveno izvēlni.

### Ciparu virknes

Ciparu virknes var izmantot kā saīsinājumus uz konkrētām funkcijām. Virknes pirmais cipars atbilst izvēlei galvenajā izvēlnē. Otrais cipars atbilst izvēlei pirmajā apakšizvēlnē u.c.

### Apakšizvēlnes

Dažās apakšizvēlnēs ir atzīmējamas izvēles rūtiņas. Tās tiek izmantotas, lai norādītu, vai iespēja(s) tiek izvēlēta(s) un vai funkcija ir aktivizēta/deaktivizēta.

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
<input checked="" type="checkbox"/>						
Run Monday				00:00 – 24:00		
Period 1				-----		
Period 2				-----		
Copy		Overview		Reset		

### Izvēlņu struktūra

Tabulā tālāk ir apkopotas izvēlņu izvēles, kas pieejamas galvenajā izvēlnē. Lai uzzinātu vairāk par to, cik daudz funkcija tiek izmantota un kuras iestatīšanas iespējas ir pieejamas, *skatiet komplektācijā iekļautajā DVD Lietotāja rokasgrāmatas pilno saturu.*

	<p><b>Taimeris</b></p> <p>Lai iegūtu pēc iespējas labāku pļaušanas rezultātu, nepļaujiet zālienu pārāk bieži. Tikpat svarīgi ir arī ierobežot darbības laiku, izmantojot taimera funkciju, ja darba vieta ir mazāka par robotizētā zāles plāvēja darba kapacitāti. Taimera funkcija ir arī lielisks veids, lai noteiktu, kādā laikā robotizētais zāles plāvējs nedrīkst pļaut, piemēram, laikā, kad bērni spēlējas dārzā.</p>
	<p><b>Griešanas augstums</b> (modelim Automower® 320/330X)</p> <p>Griešanas augstumu var regulēt robežās no MIN (2 cm) līdz MAX (6 cm).</p>
	<p><b>Drošība</b></p> <p>Šajā izvēlnē var pielāgot iestatījumus, kas saistīti ar drošību un savienojumu starp robotizēto zāles plāvēju un uzlādes staciju. Izvēlei ir pieejami trīs drošības līmeņi, bet ir arī iespējams definēt savu drošības funkciju kombināciju.</p>
	<p><b>Ziņojumi</b> (modelim Automower® 320/330X)</p> <p>Šajā izvēlnē var lasīt iepriekšējos, kļūdu un informatīvos ziņojumus. Attiecībā uz dažiem visbiežāk sastopamajiem kļūdu ziņojumiem ir pieejami padomi, kas palīdz novērst kļūmi.</p>
	<p><b>Laikapstākļu taimeris</b> (modelim Automower® 320/330X)</p> <p>Ar šīs funkcijas palīdzību robotizētais zāles plāvējs var automātiski pielāgot pļaušanas laiku, ņemot vērā to, cik ātri aug zāle. Ja laikapstākļi ir labvēlīgi zāles augšanai, robotizētais zāles plāvējs pārvietojas biežāk, bet, kad zāle aug lēnāk, robotizētais zāles plāvējs automātiski pavada mazāk laiku, pļaujot zāli.</p>
	<p><b>Uzstādīšana</b></p> <p>Šī izvēlnes funkcija tiek izmantota, lai vadītu robotizēto zāles plāvēju uz darba vietas attāļajām zonām un lai kontrolētu, kā robotizētais zāles plāvējs meklē uzlādes staciju. Daudzām darba vietām var saglabāt rūpnīcas iestatījumus, t.i., robotizētajam zāles plāvējam ir iespēja pašam kombinēt dažādas meklēšanas metodes un pamatiestatījumus.</p>
	<p><b>Iestatījumi</b></p> <p>Ar šīs izvēlnes palīdzību var izmainīt robotizētā zāles plāvēja vispārīgos iestatījumus, piemēram, datumu un laiku.</p>
	<p><b>Piederumi</b> (modelim Automower® 320/330X)</p> <p>Šajā izvēlnē tiek pārvaldīti plāvējam uzstādīto piederumu iestatījumi. Lai uzzinātu, kādi piederumi ir piemēroti jūsu robotizētajam zāles plāvējam, sazinieties ar izplatītāju.</p>

## 5 Garantijas noteikumi

Husqvarna AB piešķir šim izstrādājumam divu gadu garantiju (skaitot no iegādes datuma). Garantija attiecas uz nopietniem materiālu vai ražošanas defektiem. Garantijas darbības laikā mēs nomainām izstrādājumu vai salabojam to bez maksas, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- Robotizēto zāles plāvēju un uzlādes staciju drīkst izmantot tikai un vienīgi saskaņā ar Lietotāja rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem.
- Lietotājiem vai nepilnvarotām trešām personām nav atļauts labot šo izstrādājumu.

Bojājumu veidu piemēri, kas netiek iekļauti garantijā:

- Bojājumi, ko izraisījis ūdens, uzsūcoties no robotizētā zāles plāvēja apakšējās daļas. Šādus bojājumus parasti rada tīrīšanas vai apūdeņošanas sistēmas vai atveres/ieplakas darba vietā, kur lietus laikā veidojas ūdens uzkrājumi.
- Bojājumi, ko izraisījis zibens.
- Bojājumi, kas radušies neatbilstošas akumulatora uzglabāšanas vai lietošanas rezultātā.
- Bojājumi, kas radušies, izmantojot akumulatoru, kas nav Husqvarna AB oriģinālais akumulators.
- Bojājums loka vadā.

Asmeņi tiek uzskatīti par vienreizlietojamiem izstrādājumiem, un tādēļ tie neietilpst garantijā.

Ja robotizētajam zāles plāvējam ir radusies kāda kļūme, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju (turpmākos norādījumus skatiet sadaļā „Piezīmes” page 2). Lūdzu, paņemiet līdzi kvīti un izstrādājuma sērijas numuru, lai mēs spētu Jūs apkalpot pēc iespējas ātrāk.

## 6 Tehniskā apkope

### 6.1 Tīrīšana

Ir svarīgi uzturēt robotizēto zāles plāvēju tīru. Robotizētajam zāles plāvējam ar lielu zāles daudzumu pielipušu pie tā būs grūti pārvietoties pa slīpām virsmām, tas darbosies sliktāk un tiks pakļauts lielākam nodilumam un nolietojumam. Labākai darba izpildes uzticamībai un ilgākam kalpošanas laikam: regulāri pārbaudiet un tīriet robotizēto zāles plāvēju un nomainiet nodilušās detaļas, ja nepieciešams. Ieteicams tīrīt ar mīkstu birstīti.

Lai mazinātu robotizētā zāles plāvēja un tā uzlādes stacijas elektrisko detaļu bojājumu risku, ja pastāv pērkona negaisa risks, iesakām atvienot visus savienojumus ar uzlādes staciju (strāvas padeve, ierobežojošais vads un virzošie vadi).

#### SVARĪGA INFORMĀCIJA

**Nekādā gadījumā robotizētā zāles plāvēja tīrīšanai neizmantojiet augstspiediena mazgātāju vai pat tekošu ūdeni. Tīrīšanai nedrīkst izmantot šķīdinātājus.**

### 6.2 Uzlādes stacija

Uzlādes staciju un pārveidotāju uzglabājiet iekšējās. Ierobežojošo loku un virzošo vadu var atstāt zemē. Vadu gali ir jāaizsargā no mitruma, pievienojot tos oriģinālajai savienotājapskavai vai ievietojot tos, piemēram, traukā ar smērvielu. Ja uzlādes staciju nav iespējams uzglabāt iekšējās, tai visu ziemu ir jābūt pievienotai pie strāvas, ierobežojošā vada un virzošā vada.

### 6.3 Akumulators

Akumulatoram nav nepieciešama apkope, taču tam ir ierobežots kalpošanas laiks, kas ir 2–4 gadi. Akumulatora kalpošanas laiks ir atkarīgs no sezonas ilguma un tā, cik stundas dienā robotizētais zāles plāvējs tiek izmantots. Gara sezona vai daudz lietošanas stundu dienā nozīmē, ka akumulators jānomaina biežāk.

*Lai uzzinātu vairāk par tehnisko apkopi, skatiet komplektācijā iekļautajā DVD pilna satura Lietotāja rokasgrāmatu.*

## 7 Problēmu novēršana

*Kļūmes gadījumā displejā tiek parādīts ziņojums. Lai uzzinātu vairāk par ziņojumiem, kas var tikt parādīti, skatiet komplektācijā iekļautajā DVD pilna satura Lietotāja rokasgrāmatu.*

Vairāk ierosinājumu nepareizas darbības gadījumā un pazīmes ir atrodamas vietnē [www.automower.com](http://www.automower.com). Ja ziņojums tiek parādīts bieži vai joprojām nevarat atrast bojājuma iemeslu, sazinieties ar savu izplatītāju.

Pārrāvumi loka vadā parasti rodas kabeļa neapzinātu fizisku bojājumu rezultātā, piemēram, veicot dārza darbus ar lāpstu. Pārrāvumi var būt saistīti arī ar lielu nospiegumu vada uzstādīšanas laikā. Vada bojājumu var noteikt, pakāpeniski samazinot loka attālumu, kur varētu būt bojājums, līdz ir palikusi pavisam īsa vada daļa; *norādījumus skatiet komplektācijā iekļautajā DVD pilna satura Lietotāja rokasgrāmatā.*

## 8 Informācija par vidi

Simbols uz Husqvarna robotizētā zāles plāvēja vai tā iepakojuma brīdina, ka no šī izstrādājuma nevar atbrīvoties tā pat kā no sadzīves atkritumiem. Tas ir jānodod piemērotā pārstrādes centrā, lai pārstrādātu tā elektroniskās detaļas un akumulatoru.

Modelim Automower® 320/330X akumulators ir ietverts robotizētā zāles plāvēja šasijā. Lai piekļūtu akumulatoram, ir jāizjauc šasija. Lai uzzinātu vairāk par izņemšanas procedūru, sazinieties ar izplatītāju.



Nodrošinot, ka šis izstrādājums tiek pareizi pārstrādāts, varat palīdzēt novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēkiem. Pretējā gadījumā tiek veikta nepareiza šī izstrādājuma utilizēšana.

Lai uzzinātu vairāk par šī izstrādājuma pārstrādi, sazinieties ar savu pašvaldību, vietējo atkritumu pārstrādes punktu vai veikalu, kurā iegādājāties šo izstrādājumu.

## 9 Tehniskie dati

Dati	Automower® 305	Automower® 308	Automower® 320	Automower® 330X
<b>Izmēri</b>				
Garums	55 cm	55 cm	72 cm	72 cm
Platums	39 cm	39 cm	56 cm	56 cm
Augstums	25 cm	25 cm	31 cm	31 cm
Svars	6,4 kg	6,4 kg	11,8 kg	13,2 kg
<b>Elektrosistēma</b>				
Akumulators	Īpašais litija jonu akumulators, 18 V/1,6 Ah	Īpašais litija jonu akumulators, 18 V/1,6 Ah	Īpašais litija jonu akumulators, 18 V/3,2 Ah	Īpašais litija jonu akumulators, 18 V/6,4 Ah
Pārveidotājs	110–230 V/28 V	110–230 V/28 V	110–230 V/28 V	110–230 V/28 V
Vidējais elektroenerģijas patēriņš maksimālas izmantošanas laikā	9 kWh mēnesī 500 m <sup>2</sup> lielā darba vietā	14 kWh mēnesī 800 m <sup>2</sup> lielā darba vietā	30 kWh mēnesī 2200 m <sup>2</sup> lielā darba vietā	43 kWh mēnesī 3 200 m <sup>2</sup> lielā darba vietā
Lādēšanas strāva	1 A DC	1,5 A DC	2,1 A DC	4,2 A DC
Vidējais uzlādes laiks	80-100 minūtes	60-80 minūtes	50–70 minūtes	50–70 minūtes
Vidējais pļaušanas laiks	50–70 minūtes	50–70 minūtes	50–70 minūtes	130-170 minūtes
<b>Trokšņa emisijas*</b>				
Izmērītais trokšņa līmenis	58 dB (A)	61 dB (A)	56 dB (A)	56 dB (A)
Garantētais trokšņa līmenis	61 dB (A)	63 dB (A)	58 dB (A)	58 dB (A)
<b>Pļaušana</b>				
Griešanas sistēma	Trīs uz ass rotējoši pļaušanas asmeņi	Trīs uz ass rotējoši pļaušanas asmeņi	Trīs uz ass rotējoši pļaušanas asmeņi	Trīs uz ass rotējoši pļaušanas asmeņi
Asmens motora apgriezieni	2900 apgr./min	2900 apgr./min	2300 apgr./min	2300 apgr./min
Elektroenerģijas patēriņš griešanas laikā	20 W +/- 20 %	20 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %
Griešanas augstums	2-5 cm	2-5 cm	2-6 cm	2-6 cm
Pļaušanas platums	17 cm	17 cm	24 cm	24 cm
Šaurākā iespējamā eja	60 cm	60 cm	60 cm	60 cm
Darbības kapacitāte	500 m <sup>2</sup> +/- 20%	800 m <sup>2</sup> +/- 20%	2200 m <sup>2</sup> +/- 20%	3200 m <sup>2</sup> +/- 20%

Saskaņā ar EK direktīvu 200/14/EK trokšņa emisija apkārtņē ir mērīta kā trokšņa jauda ( $L_{WA}$ ). Garantētais skaņas jaudas līmenis ietver variāciju darbības procesā, kā arī variāciju no testa koda ar 1-3 dB(A).

Husqvarna Group AB negarantē pilnīgu saderību starp robotizētā zāles pļāvēja un cita veida bezvadu sistēmām, piemēram, tālvadības pultīm, radio raidītājiem, dzirdes aparātiem, dzīvniekiem paredzētam ieraktam elektriskam nožogojumam un līdzīgām iekārtām.

## 10 EK atbilstības deklarācija

### 10.1 Eiropas Kopienas atbilstības deklarācija (attiecas tikai uz Eiropas valstīm)

Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Zviedrija, tālr. nr.: +46-36-146500, uz savu atbildību ar šo apliecina, ka robotizētie zāles pļāvēji **Husqvarna Automower® 305, Automower® 308, Husqvarna Automower® 320 un Automower® 330X**, sākot ar 2013. gada sērijas numuriem un turpmākiem (gada skaitlis, kam seko sērijas numurs, ir skaidri norādīts uz datu plāksnītes), atbilst tālāk minētajām PADOMES DIREKTĪVAS prasībām.

- Direktīva **2006/42/EK** par mašīnām.
- Direktīva **2011/65/ES** par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- Direktīva **2000/14/ES** par trokšņu emisiju no iekārtām, kas paredzētas izmantošanai ārpus telpām.  
Informāciju par trokšņu emisiju un pļaušanas platumu lasiet arī nodaļā „Tehniskie dati”. Reģistrētā organizācija 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Upsala, Zviedrijā, ir veikusi atbilstības novērtēšanu saskaņā ar 2000. gada 8. maija Padomes Direktīvas 2000/14/EK par trokšņa emisiju apkārtējā vidē VI pielikumu. Sertifikāta numurs: 01/901/176 modelim Automower® 305, 01/901/205 modelim Automower® 308, 01/901/201 modelim Automower® 320/330X.
- Direktīva **2004/108/EK** par elektromagnētisko saderību un piemērojami papildinājumi.  
Tiek izmantoti šādi standarti:
  - **EN 61000-6-3** (emisija)
  - **EN 61000-6-1** (imunitāte)

Husqvarna, 2013. gada 1. novembris



Kristers Gustavsons (*Christer Gustavsson*), Husqvarna robotizēto zāles pļāvēju izstrādes nodaļas vadītājs  
(Pilnvarotais Husqvarna AB pārstāvis ir atbildīgs par tehnisko dokumentāciju)

## 1 Įvadas ir sauga

### 1.1 Įvadas

Šioje naudojimo instrukcijoje glaustai pateikta svarbi informacija apie automatinę veją. Visą naudojimo instrukciją rasite pridedamame DVD diske. Čia galėsite skaityti apie įdiegimą, meniu, sodų vejų pavyzdžius, priežiūrą, gedimus ir jų šalinimą. Jei norite įsigyti spausdintą visos instrukcijos variantą, kreipkitės į prekybos atstovą.

Papildomos informacijos apie šios naudojimo instrukcijos galima rasti „Automower®“ internetos svetainėje [www.automower.com](http://www.automower.com). Čia rasite daugiau pagalbos ir patarimų apie veją naudojimą.

„Husqvarna AB“ nuolat tobulina savo gaminius ir todėl pasilieka sau teisę keisti jų konstrukciją, išvaizdą ir funkcijas be išankstinio pranešimo.

Kad būtų lengviau naudoti, naudojimo instrukcijoje naudojama tokia sistema:

- Tekstas parašytas *pasvirusiu* šriftu yra rodomas automatinės veją ekrane arba yra nuoroda į kitą šios naudojimo instrukcijos skyrių.
- Žodžiai parašyti **paryškintuoju** šriftu yra vieno iš automatinės veją klaviatūros mygtukų pavadinimas.
- Žodžiai parašyti *DIDŽIOSIOMIS* ir *pasvirusiomis* raidėmis nurodo pagrindinio jungiklio padėtį ir skirtingus galimus automatinės veją darbo režimus.



Nevažiukite automatinę veją.



Šis gaminys atitinka taikytinų EB direktyvų nuostatas.



Triukšmo sklaida į aplinką. Gaminio skleidžiamas triukšmas nurodytas skyriuje „Techniniai duomenys“ ir nominalių parametrų plokštelėje.



Pabaigus gaminio eksploataciją, šio įrenginio negalima išmesti kaip paprastų namų ūkio atliekų. Įsitikinkite, kad gaminį išmetate vadovaudamiesi teisės aktų reikalavimais.



Važiuklėje yra komponentų, jautrių elektrostatinei iškrovai (ESD). Važiuklė yra svarbi automatinės veją konstrukcijos dalis, todėl, naudojant lauke, ji turi būti profesionaliai užplombuota. Dėl šios priežasties važiuklę atverti gali tik įgaliotų techninės priežiūros dirbtuvių meistrai. Pažeista plomba gali lemti viso gaminio ar jo dalių garantijos praradimą.

#### SVARBI INFORMACIJA

Prieš naudodami automatinę veją, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad gerai supratote joje pateiktus nurodymus.



#### ĮSPĖJIMAS

Netinkamai naudojama automatinė veją gali būti pavojinga. Saugokite rankas bei kojas ir nekiškite jų prie besisukančių diskų. Kai variklis veikia, niekuomet nekiškite arti korpuso ar po juo rankų ar kojų.

### 1.3 Simboliai, esantys naudojimo instrukcijoje

- Šis įspėjimas rodo galimą pavojų susižeisti, ypač jeigu nesilaikoma šių instrukcijų.



#### ĮSPĖJIMAS

Tekstas

- Šis informacinis langelis nurodo galimą materialinę žalą, ypač jeigu nesilaikoma šių instrukcijų. Langelis taip pat naudojamas, kai yra naudotojo klaidos galimybė.

### 1.2 Simboliai ant produkto

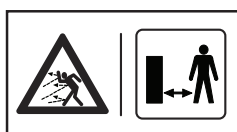
Šiuos simbolius galite rasti ant automatinės veją. Atidžiai juos išstudijuokite.



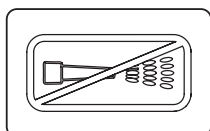
Prieš naudodami automatinę veją, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad gerai supratote joje pateiktus nurodymus. Šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų privalote laikytis, jei norite saugiai ir efektyviai naudoti automatinę veją.



Automatinę veją galima paleisti tik tuomet, kai pagrindinis jungiklis pasuktas į 1 padėtį ir įvestas teisingas PIN kodas. Prieš atlikdami bet kokią apžiūrą ir (arba) techninę priežiūrą pagrindinį jungiklį pasukite į 0 padėtį.



Kai automatinė veją dirba, laikykitės nuo jos saugiu atstumu. Saugokite rankas bei kojas ir nekiškite jų prie besisukančių diskų. Kai automatinė veją dirba, niekuomet nekiškite arti jos korpuso ar po juo rankų ar kojų.



Niekada automatinės veją neplaukite nei aukšto slėgio plovimo įrenginiu, nei tekančiu vandeniu.

#### SVARBI INFORMACIJA

Tekstas

### 1.4 Saugos nurodymai

#### Naudojimas

Ši automatinė veją skirta žolei pjauti atviruose ir lygiuose vejos plotuose. Ją galima naudoti tik su gamintojo rekomenduojama įranga. Bet koks kitas naudojimas yra netinkamas. Tiksliai vadovaukitės gamintojo naudojimo, priežiūros ir taisymo instrukcijomis.

Tik asmenys, gerai susipažinę su specialiosiomis įrenginio charakteristikomis ir saugojimo reikalavimais, gali dirbti su automatinę veją, atlikti jos priežiūrą ir taisyti ją. Prieš naudodami automatinę veją, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad gerai supratote joje pateiktus nurodymus.

Draudžiama keisti originalią automatinės veją konstrukciją. Darydami bet kokius pakeitimus, prisiimate visą riziką.

Patikrinkite, ar ant vejos nėra akmenų, šakų, įrankių, žaislų ar kitų daiktų, galinčių pažeisti peilius. Dėl daiktų, esančių ant vejos, automatinė veją gali įstrigti, todėl prieš tęsiant pjovimą juos reikia pašalinti.

Automatinę veją paleiskite pagal instrukcijas. Kai pagrindinis jungiklis pasuktas į 1 padėtį, saugokite savo rankas ir kojas nuo besisukančių peilių. Niekada nekiškite rankų ir kojų po automatinę veją.



Niekada nekelkite ir nenešiokite automatinės vejapjovės, kai jos pagrindinis jungiklis pasuktas į 1 padėtį.

Neleiskite automatinės vejapjovės naudoti asmenims, kurie nežino, kaip ji veikia ir elgiasi.

Niekada nenaudokite automatinės vejapjovės, jeigu arti yra žmonių, ypač – vaikų ar gyvūnų.

Nieko nedėkite ant automatinės vejapjovės ar jos įkrovimo stoties viršaus.

Neleiskite naudoti automatinės vejapjovės, jeigu pažeistas jos peilių diskas ar korpusas. Taip pat nenaudokite jos, jei yra pažeisti peiliai, varžtai, veržlės ar laidai.

Nenaudokite automatinės vejapjovės, jeigu neveikia jos pagrindinis jungiklis.

Jeigu nenaudojate automatinės vejapjovės, visada išjunkite ją pagrindiniu jungikliu. Automatinę vejapjovę galima paleisti tik tuomet, kai pagrindinis jungiklis pasuktas į 1 padėtį ir įvestas teisingas PIN kodas.

Automatinės vejapjovės niekuomet negalima naudoti vienu metu su laistytuvu. Tokiais atvejais naudokite laikmačio funkciją – taip vejapjovė ir laistytuvai niekada neveiks vienu metu.

„Husqvarna AB“ negali užtikrinti visiško suderinamumo tarp automatinės vejapjovės ir kitų tipų belaidžio ryšio sistemų, tokių kaip nuotolinio valdymo įranga, radijo siųstuvai, klausos aparatai, užkasti „elektrinio pie-mens“ kabeliai ir pan.

## Transformatoriaus prijungimas

Planuodami transformatoriaus vietą, atsižvelkite į toliau pateiktus aspektus:

- Transformatorius turi būti įrengtas šalia įkrovimo stoties
- Apsauga nuo lietaus
- Apsauga nuo tiesioginių saulės spindulių

Jeigu transformatorius į kištukinį lizdą jungiamas lauke, šis lizdas turi būti pritaikytas naudoti lauke. Transformatorių jungiant į sieninį lizdą, rekomenduojama naudoti apsauginį srovės pertraukiklį.

Žemos įtampos kabelio jokiais aplinkybėmis negalima nei trumpinti, nei ilginti. Žemos įtampos kabelis turi būti išdėstytas taip, kad peiliai ant pjovimo disko nesiliestų su juo.

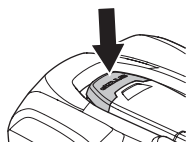
Jokiais atvejais nemontuokite transformatoriaus tokiam aukštyje, kur kyla pavojus, kad jį gali apsemti vanduo (montuokite ne žemiau kaip 30 cm nuo žemės paviršiaus). Draudžiama transformatorių statyti ant žemės.

## Gabenimas

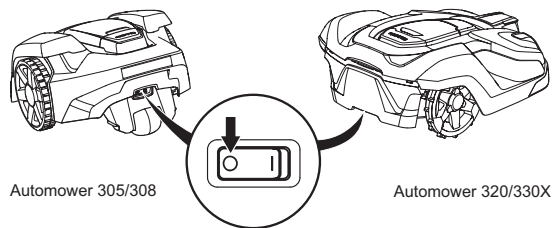
Gabenant automatinę vejapjovę tolimais atstumais, ją reikia įdėti į originalią pakuotę.

Jei norite saugiai gabenti iš ar į darbo zoną:

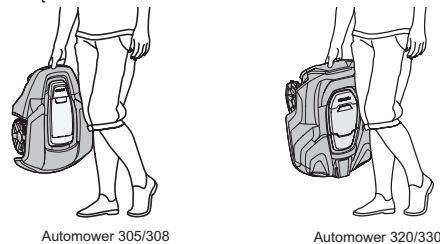
1. Paspauskite **STOP** mygtuką, kad sustabdytumėte automatinę vejapjovę. Jeigu nustatytas vidutinis arba aukštas saugumo lygis, būtina įvesti PIN kodą. PIN kodas yra sudarytas iš keturių skaitmenų ir yra pasirenkamas pirmą kartą paleidžiant automatinę vejapjovę.



2. Pagrindinį jungiklį pasukite į 0 padėtį.



3. Automatinę vejapjovę neškite laikydami už rankenos ir nukreipę peilių diską nuo savo kūno.



## SVARBI INFORMACIJA

**Nebandykite automatinės vejapjovės pakelti, kai ji sustojusi įkrovimo stotyje. Tai gali sugadinti įkrovimo stotį ir (arba) automatinę vejapjovę. Prieš pakeldami automatinę vejapjovę, paspauskite STOP mygtuką ir ištraukite ją iš įkrovimo stoties.**

## Priežiūra



### ĮSPĖJIMAS

**Kai automatinė vejapjovė yra apversta, pagrindinis jungiklis visada turi būti 0 padėtyje. Pagrindinis jungiklis turi būti pasuktas į 0 padėtį atliekant darbus su vejapjovės važiuokle, pvz., valant ar keičiant peilius.**

Automatinę vejapjovę apžiūrėkite kartą per savaitę ir pakeiskite apgadintas ar susidėvėjusias dalis. Kas savaitinės apžiūros metu reikia atlikti:

1. Nuvalykite nuo įkrovimo stoties žolę, lapus, šakeles ir kitus daiktus, galinčius trukdyti automatinei vejapjovei prisijungti prie įkrovimo stoties.
2. Pagrindinį jungiklį pasukite į 0 padėtį ir užsimaukite apsaugines pirštines.
3. Apverskite automatinę vejapjovę. Atlikite šiuos veiksmus:
  - Nuvalykite ratus ir ašis. Žolė, likusi ant varančiųjų ratų, gali paveikti darbą šlaituose.
  - Nuvalykite korpusą, važiuoklę ir pjovimo sistemą. Žolė, lapai ir kiti sveriantys daiktai veikia gaminio našumą.
  - Patikrinkite, ar visi vejapjovės peiliai yra sveiki. Taip pat patikrinkite, ar vejapjovės peiliai gali laisvai sukis. Siekiant geriausių pjovimo rezultatų ir mažų energijos sąnaudų, vejapjovės peilius reikia reguliariai keisti, net jei jie yra sveiki. Kad sukamosios dalys išliktų subalansuotos, visus peilius ir varžtus, jei reikia, keiskite vienu metu.



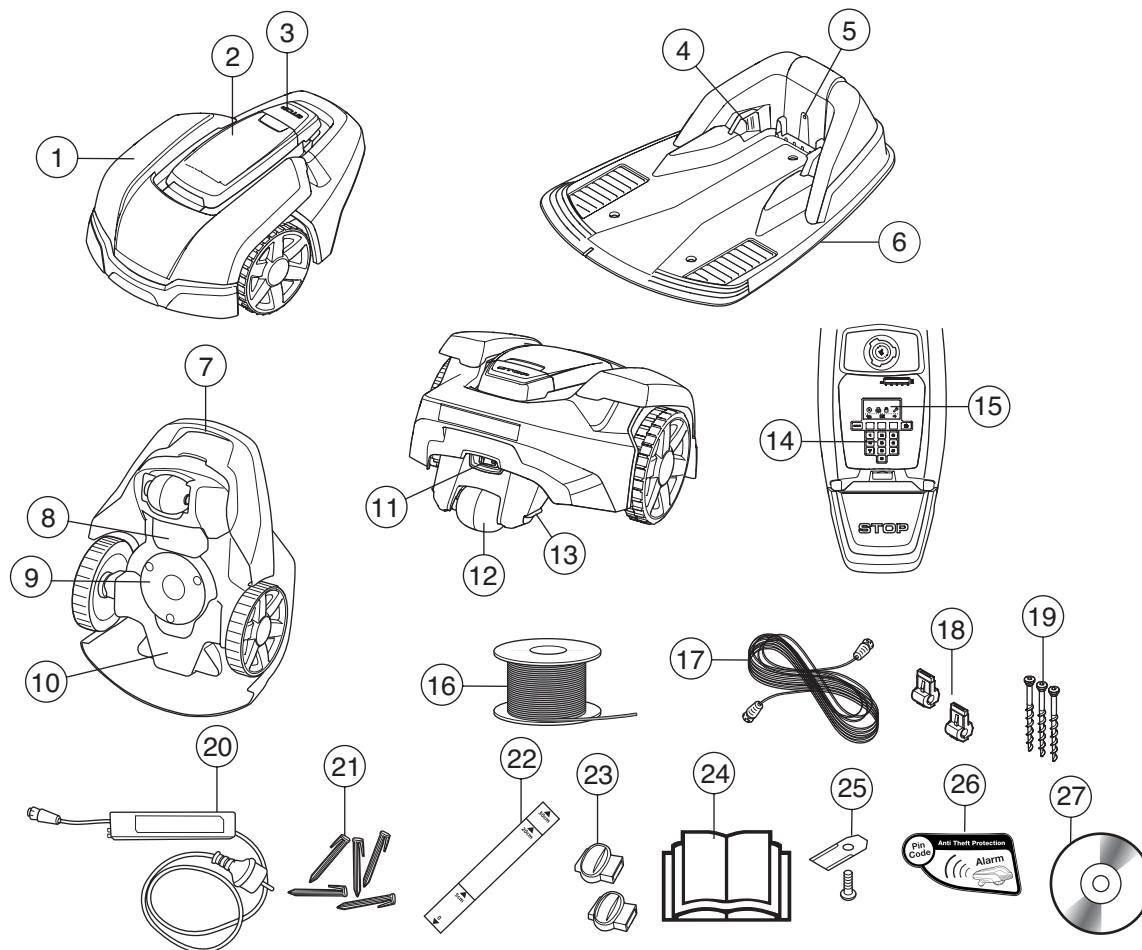
### ĮSPĖJIMAS

**Keisdami visada naudokite originalius peilius ir varžtus. Jei keisite tik peilius, o varžtus naudosite tuos pačius, pjaunant varžtai gali susidėvėti ir nutrūkti. Peiliai gali iškristi iš po korpuso ir rimtai sužeisti.**

## 2 Pristatymas

### 2.1 Kas yra kas?

„Automower® 305“ / „308“

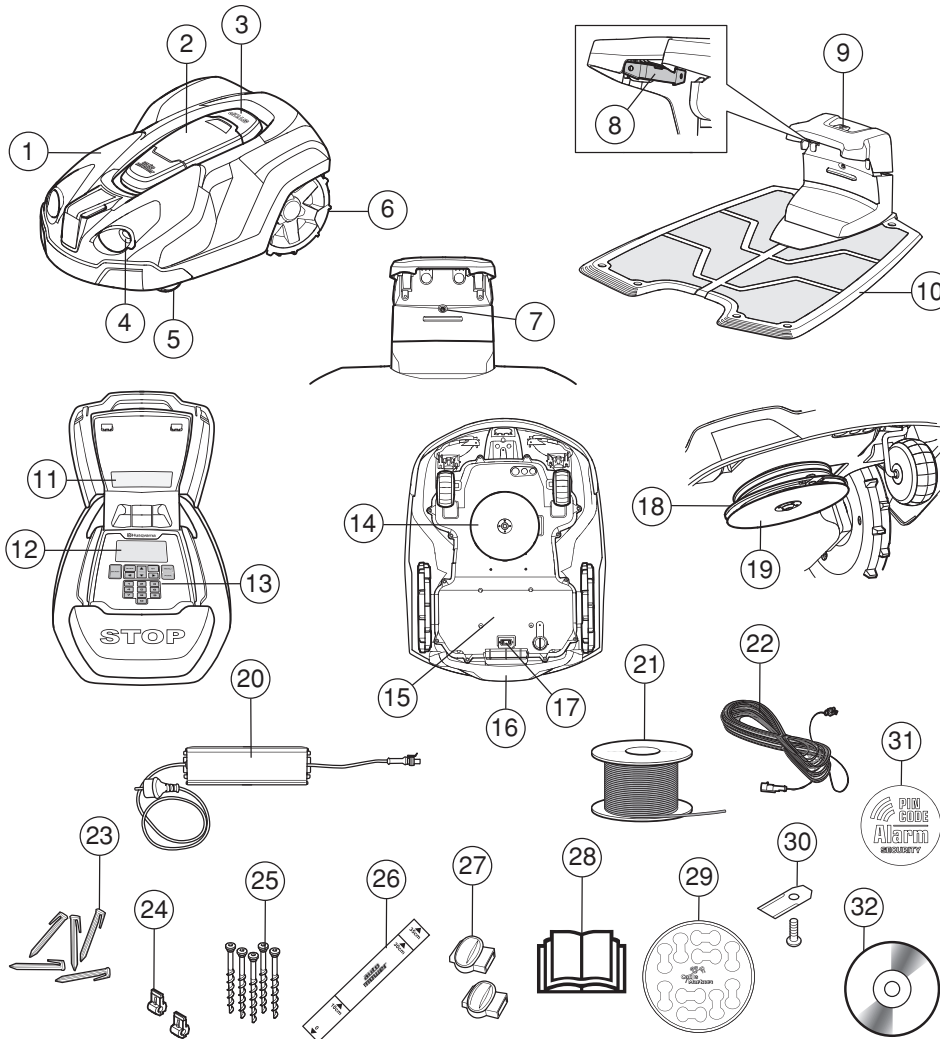


Skaičiai iliustracijoje reiškia:

- |   |  |
|---|--|
| 1. Korpusas   | 16. Kontūro ir kreipiamieji kabeliai                                       |
| 2. Ekranas, klaviatūros ir pjovimo aukščio reguliavimo rankenėlės gaubtas                   | 17. Žemos įtampos kabelis  |
| 3. STOP mygtukas / dangtelio atidarymo skląstis   | 18. Kontūro kabelio prijungimo prie įkrovimo stoties jungtis               |
| 4. Kontaktinės juostelės  | 19. Varžtai įkrovimo stočiai pritvirtinti                                  |
| 5. Įkrovimo stoties, kontūro kabelio ir kreipiamojo kabelio veikimo patikros šviesos diodai | 20. Transformatorius   |
| 6. Įkrovimo stotis  | 21. Kabės  |
| 7. Nešimo rankena   | 22. Matuoklis kontūro kabeliui įrengti (ištraukiamas iš dėžutės matuoklis) |
| 8. Baterijos gaubtas  | 23. Jungiamoji kontūro kabelio mova  |
| 9. Peilių diskas  | 24. Naudojimo instrukcija ir greitasis vadovas                             |
| 10. Važiuklės korpusas su elektronikos įtaisais, baterija ir varikliais                     | 25. Papildomi peiliai  |
| 11. Pagrindinis jungiklis   | 26. Įspėjimo apie pavojų lipdukas  |
| 12. Užpakalinis ratas   | 27. CD diskas su naudojimo instrukcija                                     |
| 13. Įkrovimo plokštelė  |  |
| 14. Klaviatūra  |  |
| 15. Ekranas   |  |

# LITHUANIAN

„Automower® 320“ / „330X“



Skaičiai iliustracijoje reiškia:

- |   |  |
|---|--|
| 1. Korpusas   | 17. Pagrindinis jungiklis  |
| 2. Ekranas ir klaviatūros dangtelis   | 18. Peilių diskas  |
| 3. STOP mygtukas / dangtelio atidarymo skląstis   | 19. Slydimo plokštė  |
| 4. Priedų, pvz., ultragarso ir apšvietimo (nėra „Automower® 320“), laikiklis                | 20. Transformatorius   |
| 5. Priekinis ratas  | 21. Kontūro ir kreipiamieji kabeliai                                       |
| 6. Užpakaliniai ratai   | 22. Žemos įtampos kabelis  |
| 7. Įkrovimo stoties, kontūro kabelio ir kreipiamojo kabelio veikimo patikros šviesos diodai | 23. Kuoliukai  |
| 8. Kontaktinės juostelės  | 24. Kontūro kabelio jungtis  |
| 9. Stovėjimo mygtukas (nėra „Automower® 320“)   | 25. Varžtai įkrovimo stočiai pritvirtinti                                  |
| 10. Įkrovimo stotis   | 26. Matuoklis kontūro kabeliui įrengti (ištraukiamas iš dėžutės matuoklis) |
| 11. Nominalių parametrų plokštelė   | 27. Jungiamosios kontūro kabelio movos                                     |
| 12. Ekranas   | 28. Naudojimo instrukcija ir greitis vadovas                               |
| 13. Klaviatūra  | 29. Laidų žymos  |
| 14. Pjovimo sistema   | 30. Papildomi peiliai  |
| 15. Važiuklės korpusas su elektronikos įtaisais, baterija ir varikliais                     | 31. Įspėjimo apie pavojų lipdukas  |
| 16. Rankenėlė   | 32. CD diskas su naudojimo instrukcija                                     |

## 2.2 Funkcijos

### Galia

Automatinę vejapjovę rekomenduojama naudoti vejose iki

- 500 m<sup>2</sup>: „Automower® 305“
- 800 m<sup>2</sup>: „Automower® 308“
- 2 200 m<sup>2</sup>: „Automower® 320“
- 3 200 m<sup>2</sup>: „Automower® 330X“

Automatinė vejapjovė nupjaunamo ploto dydis daugiausiai priklauso nuo diskų būklės ir tipo, žolės aukščio ir drėgmės. Taip pat svarbi ir sodo vejų forma. Jeigu didžiąją sodo dalį sudaro atviros vejos, automatinė vejapjovė per valandą gali nupjauti daugiau nei tuo atveju, kai sode yra keli maži vejos plotai, atskirti medžiais, lysvėmis ir takais.

Pilnai įkrauta automatinė vejapjovė gali pjauti žolę nuo 40 iki 170 minučių, priklausomai nuo modelio, baterijos amžiaus bei vejos tankumo. Vėliau automatinė vejapjovė įkrauti reikės nuo 50 iki 90 minučių. Įkrovimo laikas, be kita ko, gali keistis priklausomai nuo aplinkos temperatūros.

### Pjovimo metodas

„Husqvarna“ automatinės vejapjovės pjovimo sistema remiasi veiksmingumu ir energijos taupymo principu. Skirtingai nuo daugelio įprastinių vejapjovių, automatinė vejapjovė pjauna žolę, o ne kapoja ją.

Rekomenduojame automatinę vejapjovę leisti dirbti daugiausia sausu oru, nes tuomet ji geriausiai pjauna žolę. „Husqvarna“ automatinės vejapjovės gali pjauti žolę ir lyjant, tačiau šlapia žolė lengvai prie jos prikimba ir didėja pavojus, kad ji nuslys nuo stačių šlaitų.

Norint kuo geriau nupjauti veją, peiliai turi būti geros būklės. Norint kiek galima ilgiau peilius išlaikyti aštrius, svarbu pašalinti iš vejos šakas, akmenukus ir kitus pašalinius daiktus, galinčius pažeisti peilius. Reguliariai keiskite peilius. *Informaciją, kaip pakeisti peilius, žr. pilnoje naudojimo instrukcijoje, esančioje pridedamame DVD diske.*

### Darbo metodas

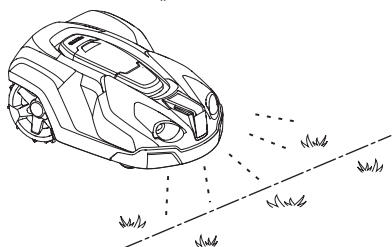
Automatinė vejapjovė žolę pjauna automatiškai būdu. Ji nuolat pjauna arba kraunasi.

Kai baterijos įkrovimo lygis tampa per žemas, automatinė vejapjovė pradeda ieškoti įkrovimo stoties. Automatinė vejapjovė nepjauna žolės, kai ieško įkrovimo stoties.

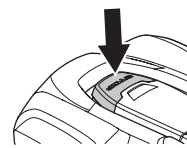
Visiškai įkrovus bateriją, automatinė vejapjovė paliks įkrovimo stotį ir pradės pjauti toje sodo vietoje, kurioje buvo vėliausiai. Vieta nustatoma įtaisyto GPS imtuvo pagalba. Ši funkcija yra tik „Automower® 330X“. Kituose modeliuose jums reikės rankiniu būdu nustatyti išvažiavimo nustatymus, jei norėsite, kad veja būtų nupjauta lygiai, žr. 6 skyrių „Meniu funkcijos“ pilnoje naudojimo instrukcijoje, esančioje pridedamame DVD diske.

Kai automatinė vejapjovė atsitrenkia į kliūtį, ji pavažiuoja atgal ir po to pasirenka kitą važiavimo kryptį.

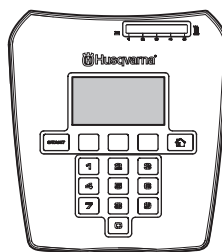
Jutikliai, esantys priekinėje ir galinėje dalyse pajunta, kai automatinė vejapjovė priartėja prie kontūro kabelio. Prieš apsisukdama automatinė vejapjovė pravažiuoja už kontūro kabelio – „Automower® 305“ / „308“ – iki 28 cm, o „Automower® 320“ / „330X“ – 32 cm.



**STOP** mygtukas automatinės vejapjovės viršuje dažniausiai naudojamas norint sustabdyti judančią automatinę vejapjovę. Paspaudus **STOP** mygtuką, atsидaro dangtelis, po kuriuo yra valdymo skydelis. **STOP** mygtukas lieka įspaustas, kol dangtelis vėl uždaromas. Tai, kartu su **START** mygtuku, veikia kaip apsauga nuo netyčinio paleidimo.



Valdymo skydelyje automatinės vejapjovės viršuje nustatomi visi automatinės vejapjovės darbo nustatymai.



Automower 305/308

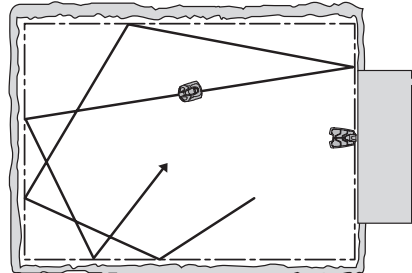


Automower 320/330X

Kai pirmą kartą pagrindinis jungiklis nustatomas į 1 padėtį, pradeda paleidimo seka, kurią sudaro tam tikras skaičius svarbių pagrindinių nustatymų, žr. 3.8 skyrių „Pirmas paleidimas ir kalibravimas“ pilnoje naudojimo instrukcijoje, esančioje pridedamame DVD diske.

### Judėjimo kelias

Automatinė vejapjovė juda atsitiktiniu maršrutu, kurį ji pati pasirenka. Judėjimo kelias niekada nekartojamas. Su šia pjovimo sistema veja nupjaunama lygiai ir nelieka automatinės vejapjovės pjovimo žymių.



### Įkrovimo stoties paieška

Galima nustatyti, kad „Automower® 320“ / „330X“ įkrovimo stoties ieškotų vienu ar keliais iš trijų skirtingų būdų. Automatinė vejapjovė apjungdama šiuos tris paieškos būdus suranda įkrovimo stotį kaip galėdama greičiau, bet taip pat stengdamasi palikti kuo mažiau pėdsakų. „Automower® 305“ / „308“ visada važiuoja pagal kreipiamąjį kabelį, kai ieško įkrovimo stoties.

## 2.3 Pjovimo aukščio reguliavimas

Jeigu žolė aukšta, automatinę vejapjovę paleiskite pjauti nustatę didžiausią pjovimo aukštį. Kai žolė žemesnė, galite laipsniškai mažinti pjovimo aukštį.

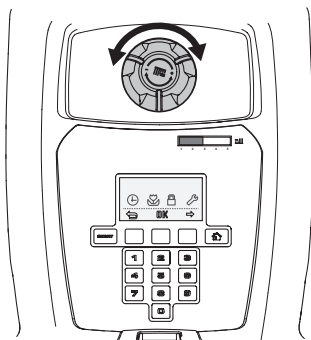
#### SVARBI INFORMACIJA

Pirmą savaitę po naujo diegimo turi būti nustatytas MAX pjovimo aukštis, kad nepažeistų kontūro kabelio. Po to pjovimo aukštį galima mažinti po vieną pakopą kas savaitę, kol bus pasiektas norimas pjovimo aukštis.

## „Automower® 305“ / „308“

Pjovimo aukštis gali kisti nuo MIN (2 cm) iki MAX (5 cm). Pjovimo aukščio reguliavimas:

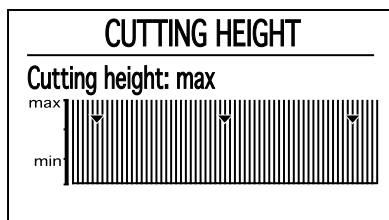
1. Paspauskite **STOP** mygtuką, kad sustabdytumėte automatinę veją ir atidarykite dangtelį.
2. Pasukite aukščio reguliavimo rankenėlę į reikiamą padėtį. Pasirinktąją padėtį rodo oranžinės spalvos stulpelis šalia rankenėlės, kurį galima matyti pro langelį.



## „Automower® 320“ / „330X“

Pjovimo aukštis devyniomis pakopomis gali kisti nuo MIN (2 cm) iki MAX (6 cm).

1. Paspauskite **STOP** mygtuką, kad sustabdytumėte automatinę veją, ir atidarykite dangtelį.
2. Paspauskite **MENU** mygtuką, kad iškviestumėte pagrindinį meniu.
3. Naudodami mygtukus su rodyklėmis aukštyn / žemyn perstumkite žymeklį ir pasirinkite *Pjovimo aukštis*.



4. Spauskite **OK**.

## 3 Valdymo skydelis

Visos komandos ir automatinės vejos nustatymai įvedami valdymo skydelyje. Visos funkcijos iškviečiamos naudojant įvairius meniu.

Valdymo skydelis sudarytas iš ekrano ir klaviatūros. Visa informacija rodoma ekrane, o visos įvestys atliekamos naudojant mygtukus.

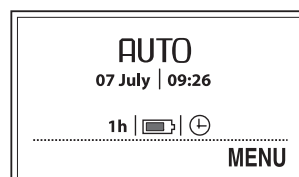
Instrukcijoje ekrano tekstai parodyti anglų kalba, tačiau gaminio ekrane juos matysite jūsų pasirinkta kalba.

### SVARBI INFORMACIJA

Prieš uždarant dangtelį, visuomet paspauskite **START** mygtuką, kad automatinė veją pradėtų dirbti. Jeigu **START** mygtukas nenuspaudžiamas, pasigirsta pranešimo signalas ir automatinė veją nepajuda iš vietos.

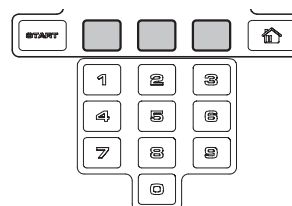
## 3.1 Valdymo skydelis „Automower® 305“ / „308“

Paspaudus „Stop“ mygtuką atidaromas dangtelis, rodomas pradinis puslapis, o jame pateikiama tokia informacija:



- Data ir laikrodis rodo dabartinį laiką.
- Darbo valandų skaičius rodo, kiek iš viso valandų nuo pagaminimo automatinė veją pjovė ar ieškojo įkrovimo stoties.
- *AUTO*, *RANKINIS* ar *NAMO* rodo pasirinktąjį darbo režimą.
- Baterijos būseną rodo likusi baterijos įkrova.
- Laikrodžio simbolis rodomas tada, kai nustatyti laikmačio nustatymai. Laikrodžio simbolis yra juodos spalvos, jeigu automatinė veją negali judėti dėl laikmačio nustatymų, ir baltos spalvos, kai veją gali pjauti žolę.
- Užrašas *MENIU* rodo, kad spausdami leidžiantį pasirinkti mygtuką po užrašu galime pasiekti pagrindinį meniu.

Klaviatūrą sudaro keturios mygtukų grupės:



- **START** mygtuku įjungiamas automatinė veją. Tai turėtų būti paskutinis mygtukas, kurį paspaudžiate prieš uždarydami ekrano dangtelį.
- Trimis **leidžiančiais pasirinkti mygtukais** galima pasirinkti įvairias funkcijas, kurios, be kita ko, priklauso nuo to, kurioje meniu vietoje esate. Mygtuko funkcija rodoma pačioje ekrano apačioje.
- **Skaičių klavišais** galima, pavyzdžiui, įvesti PIN kodą arba laiko nustatymus. Skaičių klavišais taip pat galima įvesti skaičių serijas sudaryti įvairių meniu šaukinius.
- **Režimo pasirinkimo** mygtuko simbolis yra namas. Paspaudus šį mygtuką ekrane rodomas pasirinktas darbo režimas.

### Darbo režimo pasirinkimas

Spausdami darbo režimo pasirinkimo mygtuką daug kartų iš eilės galite pasirinkti vieną iš trijų skirtingų darbo režimų.

- *NAMO*. Siūnia automatinę veją į įkrovimo stotį. Ji lieka čia, kol pasirenkamas kitas darbo režimas. Darbiniame lange rodomas užrašas *Namo*. Įkrovus bateriją automatinė veją lieka stovėti įkrovimo stotyje. Pasirinkus darbo režimą *AUTO*, pradžioje automatinė veją išvažiuos iš įkrovimo stoties, o po to vėl pradės pjauti žolę. *Namo* nustatymas naudojamas po naujo diegimo arba kai einamieji diegimo nustatymai keičiami siekiant patikrinti automatinės vejos judėjimą pagal kreipiamąjį kabelį ir sugebėjimą prisijungti prie įkrovimo stoties.
- *AUTO*. Tai įprastinis, automatinis darbo režimas, kai automatinė veją automatiškai pjauna žolę ir įkrauna bateriją.



# LITHUANIAN

- **RANKINIS.** Pjaunant antrinius plotus, reikia naudoti nustatymą **RANKINIS**. Jeigu pasirinkamas **RANKINIS** režimas, o automatinė vejapjovė paleidžiama ant vejų, ji pjauna žolę, kol išsikrauna baterija. Tada sustoja ir ekrane pasirodo žinutė „*Reikalingas rankinis įkrovimas*“. Automatinę vejapjovę reikia nunešti atgal prie įkrovimo stoties ir po įkrovimo vėl paleisti rankiniu būdu. Jeigu pasirinktas **RANKINIS** įkrovimo režimas, automatinė vejapjovė pilnai įsikrauna ir, išvažiuavusi iš įkrovimo stoties apie 20 cm, sustoja. Tai reiškia, kad vejapjovė įsikrovė ir gali pradėti darbą.

## 3.2 Valdymo skydelis „Automower® 320“ / „330X“

Paspaudus „Stop“ mygtuką atidaromas dangtelis, rodomas pradinis puslapis, o jame pateikiama tokia informacija:



- Darbinė informacija, pvz., **PJAUNA**, **PRIPARKUOTAS** ar **LAIKMATIS**. Jei **STOP** mygtukas paspaudžiamas, kai automatinė vejapjovė veikia, kad ir ką ji būtų dirbusi prieš sustabdymą, rodoma, pvz., **PJAUNA** arba **IEŠKO**. Tekstas **PASIRUOŠĘS** rodomas tada, kai automatinėje vejapjovėje nenustatytas joks darbo režimas, pvz., jei pagrindinis jungiklis buvo ką tik įjungtas.
- Data ir laikrodis rodo dabartinį laiką.
- „Automower® 330X“: palydovo simbolis rodomas tada, kai įjungta GPS navigacija. Simbolis (A) rodomas tada, kai automatinė vejapjovė užmezgė ryšį su pakankamu GPS palydovų skaičiumi. Simbolis (B) rodo, kad automatinė vejapjovė neužmezgė ryšio su pakankamu GPS palydovų skaičiumi. Simbolis (A) mirksi pirmomis automatinės vejapjovės darbo dienomis, nes ji renka GPS informaciją apie instaliaciją.



- **ECO** rodomas tada, kai automatinėje vejapjovėje nustatytas **ECO** režimas.
- Laikrodžio simbolis rodomas tada, kai nustatyti laikmačio nustatymai. Laikrodžio piktograma yra baltos spalvos (A), kai automatinė vejapjovė pagal laikmačio nustatymą leidžiama pjauti, ir juodos spalvos (B), kai vejapjovėi pjauti neleidžiama. Jei vejapjovėi neleidžiama pjauti dėl *Laikmačio pagal oro sąlygas*, rodomas simbolis (C). Jei pasirinktas darbo režimas *Nepaisyti laikmačio*, rodomas simbolis (D).

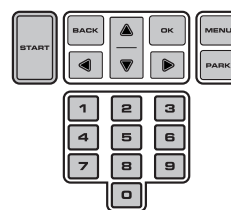


- Baterijos būseną rodo likusi baterijos įkrova. Kai automatinė vejapjovė kraunasi, virš baterijos simbolio rodomas žaibas (A). Jei automatinė vejapjovė į įkrovimo stotį pastatyta ne įkrovimui, rodomas (B).



- Aukščio reguliavimo nustatymas rodomas kaip skalės / skaitinė reikšmė.
- Darbo valandų skaičius rodo, kiek iš viso valandų nuo pagaminimo automatinė vejapjovė pjovė ar ieškojo įkrovimo stoties.

Klaviatūrą sudaro šešios mygtukų grupės:

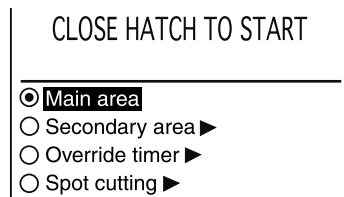


- **START** mygtuku įjungiama automatinė vejapjovė. Tai turėtų būti paskutinis mygtukas, kurį paspaudžiate prieš uždarydami ekrano dangtelį.
- **BACK** ir **OK** mygtukai naudojami naršyti meniu. **OK** mygtukas dar naudojamas meniu nustatymams patvirtinti.
- Mygtukai su rodyklėmis naudojami naršyti meniu, bet taip pat ir tam tikroms nustatymų parinktimis pasirinkti.
- **MENU** mygtukas naudojamas norint pereiti į pagrindinį meniu.
- **PARK** mygtukas naudojamas automatinėi vejapjovėi nusiųsti į įkrovimo stotį.
- **Skaičiai** naudojami nustatymams įvesti, pvz., PIN kodui, laikui ar išėjimo kryptims. Jais taip pat galima įvesti skaičių serijas sudaryti įvairių meniu *šaukinius*, žr. *pagrindinį meniu*.

### Darbo režimo pasirinkimas. Paleidimas

Paspaudus **START** mygtuką, gali būti pasirinkti šie darbo režimai:

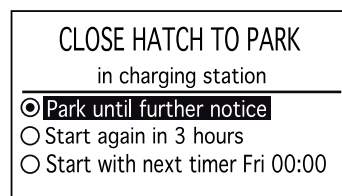
- **PAGRINDINIS PLOTAS.** Tai įprastinis, automatinis darbo režimas, kai automatinė vejapjovė nuolat automatiškai pjauna žolę ir įkrauna bateriją.



- **ANTRINIS PLOTAS.** Naudojamas kai pjaunami antriniai plotai, iš kurių automatinė vejapjovė negali automatiškai nuvažiuoti į įkrovimo stotį. Jei automatinė vejapjovė kraunasi, kai įjungtas darbo režimas *Antrinis plotas*, automatinė vejapjovė pilnai įsikrauna ir, išvažiuavusi iš įkrovimo stoties apie 50 cm, sustoja. Tai reiškia, kad vejapjovė įsikrovė ir gali pradėti darbą. Jeigu po įkrovimo turi būti pjaunamas pagrindinis plotas, reikia nustatyti darbo režimą *Pagrindinis plotas* prieš pastatant automatinę vejapjovę į įkrovimo stotį.
- **NEPAISYTI LAIKMAČIO.** Pasirinkus *Nepaisyti laikmačio* galima laikinai nepaisyti laikmačio nustatymų. Laikmačio nepaisyti galima 1, 3 arba 5 dienas.
- **TAŠKINIS PJOVIMAS** reiškia, kad automatinė vejapjovė juda spirale ir pjauna žolę toje vietoje, kur ji buvo pjauta mažiau nei kitose sodo vejų dalyse. Funkciją *Taškinis pjovimas* įjungsitė paspaudę **START** mygtuką. Galite pasirinkti, kaip automatinė vejapjovė tęs darbą užbaigus pjauti, paspaudę *Rodyklę į dešinę* ir nurodykite *Pagrindiniame plote* arba *Antriniame plote*.

### Darbo režimo pasirinkimas. Stovėjimas

Paspaudus **PARK** mygtuką, gali būti pasirinkti šie darbo režimai.

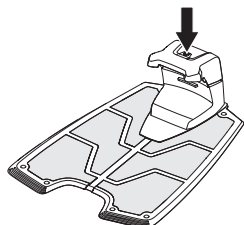


- **STOVĖTI, KOL NEJUNGSITE PATYS.** Automatinė vejapjovė lieka įkrovimo stotyje, kol paspaudus **START** mygtuką pasirenkamas kitas darbo režimas.
- **PRADĖTI VĖL PO 3 VALANDŲ.** Automatinė vejapjovė lieka įkrovimo stotyje tris valandas, tada automatiškai grįžta prie įprastos veiksenos. Šis režimas tinka tada, kai reikia trumpam nutraukti darbą, pvz., laikinai palaistyti veją arba žaidimams pievelėje.
- **PRADĖTI SU KITU LAIKMAČIU.** Automatinė vejapjovė lieka įkrovimo stotyje, kol kitas laikmačio nustatymas leis pradėti darbą. Šis režimas tinka tada, kai norima nutraukti vykstantį pjovimo ciklą ir leisti automatinei vejapjovei likti įkrovimo stotyje iki kitos dienos. Ši parinktis nerodoma, jei nėra laikmačio nustatymų.

### 3.3 Įkrovimo stoties PARK mygtukas

Šis skyrius taikomas tik „Automower® 330X“.

Įkrovimo stoties PARK mygtukas naudojamas automatinei vejapjovei iškviešti į įkrovimo stotį. PARK mygtukas, esantis automatinės vejapjovės klaviatūroje, turi tokią pačią funkciją.



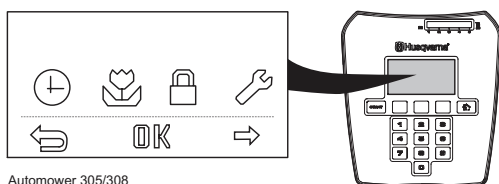
PARK mygtuko šviesos diodas nuolat šviečia, kai mygtukas buvo nuspauštas. Šviesos diodas užgęsta, kai automatinė vejapjovė sustoja įkrovimo stotyje.

Automatinė vejapjovė įkrovimo stotyje lieka tol, kol klaviatūroje nebus nuspauštas mygtukas **START**.

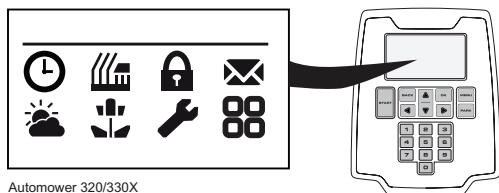
## 4 Meniu funkcijos

### Pagrindinis meniu

Kiekviena parinktis turi žemesnio lygio meniu. Per šias funkcijas galite pasiekti visus automatinės vejapjovės nustatymus.



Automower 305/308



Automower 320/330X

### Menu naršymas

Menu ir žemesnio lygio menu naršykite naudodami leidžiančius pasirinkti mygtukus („Automower® 305“ / „308“) arba klavišus su rodyklėmis („Automower® 320“ / „330X“). Skaičių klavišais įveskite reikšmes ir laikus, o kiekvieną pasirinkimą patvirtinkite **OK** pažymėtu, leidžiančiu pasirinkti mygtuku. Spauskite mygtuką **BACK**, jeigu norite menu pereiti į aukštesnį lygį, arba 2 sekundes laikykite nuspaužę mygtuką **HOME** („Automower® 305“ / „308“) arba mygtuką **MENU** („Automower® 320“ / „330X“), jeigu norite iš karto grįžti į pagrindinį menu.

### Skaičių serijos

Skaičių seriją galima naudoti kaip tam tikros funkcijos šaukinį. Pirmasis serijos skaičius atitinka pasirinkimą pagrindiniame menu. Antrasis skaičius atitinka pasirinkimą pirmajame žemesnio lygio menu ir t. t.

### Žemesnio lygio menu

Kai kuriuose žemesnio lygio menu yra langeliai, kuriuos galima pažymėti. Jie naudojami, kai reikia pasirinkti parinktį (-is) arba įjungti / išjungti funkciją.

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
<input checked="" type="checkbox"/> Run Monday						
Period 1				00:00 – 24:00		
Period 2				-----		
Copy		Overview		Reset		

### Menu struktūra

Toliau lentelėje apibendrinami pagrindinio menu pasirinkimai. Išsamesnę informaciją apie tai, kaip naudoti kiekvieną funkciją ir kokios galimos parinktys, žr. pilnoje naudojimo instrukcijoje, esančioje pridėtamame DVD diske.

	<p><b>Laikmatis</b> Norint kuo geriau nupjauti veją, nereikia jos pjauti per dažnai. Todėl, jei darbo zona yra mažesnė už automatinės vejapjovės pajėgumą, reikia apriboti jos darbo laiką, naudojant laikmačio funkciją. Laikmačio funkcija puikiai tinka norint nustatyti laikotarpį, kai automatinė vejapjovė neturėtų pjauti žolės, pavyzdžiui, kai sode žaidžia vaikai.</p>
	<p><b>Pjovimo aukštis</b> („Automower® 320“ / „330X“) Pjovimo aukštis gali kisti nuo MIN (2 cm) iki MAX (6 cm).</p>
	<p><b>Saugumas</b> Šiame menu galima keisti saugumo ir ryšio tarp vejapjovės ir įkrovimo stoties nustatymus. Galima rinktis iš trijų saugumo lygių, bet galima nustatyti ir savo saugumo funkcijų derinį.</p>
	<p><b>Pranešimai</b> („Automower® 320“ / „330X“) Šiame menu galima perskaityti istorinius, klaidų ir informacinius pranešimus. Patarimai padės pagal dažniausiai pasitaikančius klaidų pranešimus nustatyti gedimą.</p>
	<p><b>Laikmatis pagal oro sąlygas</b> („Automower® 320“ / „330X“) Ši funkcija leidžia automatinei vejapjovei automatiškai reguliuoti pjovimo laikus pagal tai, kaip greitai auga žolė. Kai orai geri ir žolė auga greitai, automatinė vejapjovė pjauna dažniau, o kai žolė auga lėčiau, automatinė vejapjovė automatiškai mažiau laiko praleidžia ant vejės.</p>
	<p><b>Instaliacija</b> Šis menu naudojamas automatinei vejapjovei nukreipti į nutilusias darbo zonas dalis ir valdyti, kaip automatinė vejapjovė ieško įkrovimo stoties. Daugelyje darbo zonų galima palikti gamyklinius nustatymus, t. y. leisti automatinei vejapjovei pačiai rinktis įvairius paieškos būdus ir su jais susijusius nustatymus.</p>
	<p><b>Nustatymai</b> Šis pasirinkimas leidžia keisti bendruosius automatinės vejapjovės nustatymus, pvz., datą ir laiką.</p>
	<p><b>Aksesuarai</b> („Automower® 320“ / „330X“) Šis menu valdo automatinės vejapjovės aksesuarus. Apie aksesuarus, tinkančius jūsų automatinei vejapjovei, teiraukitės prekybos atstovo.</p>

## 5 Garantijos sąlygos

„Husqvarna AB“ garantuoja, kad šis gaminys tinkamai veiks dvejus metus (nuo pirkimo datos). Garantija apima rimtus gedimus dėl medžiagų ar gamybos broko. Garantiniu laikotarpiu gaminys nemokamai keičiamas arba taisomas, jeigu laikomasi toliau išvardytų reikalavimų:

- Automatinę vejapjovę ir įkrovimo stotį galima naudoti tik pagal naudojimo instrukciją.
- Naudotojui arba neįgaliojai trečiajai šaliai draudžiama remontuoti gaminį.

Gedimų, kuriems netaikoma garantija, pavyzdžiai:

- Į vejapjovę iš apačios patekusio vandens sukeltas gedimas. Šiuos gedimus paprastai sukelia valymo ar laistymo sistemos arba duobelės (įdubos), esančios darbo zonoje, kuriose lietui lyjant kaupiasi vanduo.
- Žaibo sukeltas gedimas.
- Netinkamo baterijos laikymo ar naudojimo sukeltas gedimas.
- Neoriginalaus „Husqvarna AB“ akumuliatoriaus naudojimo sukeltas gedimas.
- Kontūro kabelio pažeidimas.

Peiliai laikomi vienkartinėmis dalimis, todėl jiems garantija netaikoma.

Jeigu jūsų automatinė vejapjovė sugenda, dėl tolesnių nurodymų prašome kreiptis į savo prekybos atstovą (žr. pastabas 2 psl.). Prašome atsivežti pirkimo čekį ir žinoti gaminio serijos numerį, kad greičiau sulauktumėte pagalbos.

## 6 Priežiūra

### 6.1 Valymas

Svarbu, kad automatinė vejapjovė būtų švari. Jei automatinėje vejapjovėje yra įstrigę daug nupjautos žolės, ji sunkiau įveiks šlaitus, prasčiau pjaus ir greičiau dėvisis. Tam, kad vejapjovė veiktų patikimai ir būtų ilgesnė jos eksploatacijos trukmė, reguliariai tikrinkite ir valykite automatinę vejapjovę ir, jei reikia, keiskite susidėvėjusias dalis. Rekomenduojama valyti minkštu šepetėliu. Peiliai laikomi vienkartinėmis dalimis, todėl jiems garantija netaikoma.

Jeigu artėja audra su perkūnija, siekiant sumažinti automatinės vejapjovės ir įkrovimo stoties elektroninių blokų sugadinimo grėsmę, rekomenduojama atjungti visas įkrovimo stoties jungtis (maitinimo tinklo, kontūro kabelio ir krepiamojo kabelio).

#### SVARBI INFORMACIJA

**Niekada automatinės vejapjovės neplaukite nei aukšto slėgio plovimo įrenginiu, nei tekančiu vandeniu. Niekada nevalykite tirpikliais.**

### 6.2 Įkrovimo stotis

Įkrovimo stotį ir transformatorių laikykite patalpoje. Kontūro kabelį ir krepiamąjį kabelį galima palikti žemėje. Kabelių galus reikia apsaugoti nuo drėgmės, pvz., prijungti juos prie originalios movos arba įkišti juos į indą su tirstu tepalu. Jei nėra galimybės įkrovimo stoties laikyti patalpoje, ji turi visą žiemą būti prijungta prie maitinimo, kontūro kabelio ir krepiamojo kabelio.

### 6.3 Baterija

Baterijos prižiūrėti nereikia, tačiau jos eksploatacijos trukmė ribota ir siekia 2–4 metus. Baterijos eksploatacijos trukmė priklauso nuo sezono trukmės ir automatinės vejapjovės darbo valandų skaičiaus per parą. Ilgas sezonas arba didelis naudojimo valandų skaičius per dieną reiškia, kad bateriją reikia keisti dažniau.

*Išsamesnę informaciją apie priežiūrą žr. pilnoje naudojimo instrukcijoje, esančioje pridėdamame DVD diske.*

## 7 Gedimai ir jų šalinimas

*Gedimo atveju ekrane pasirodo pranešimas. Išsamesnę informaciją apie rodomus pranešimus žr. pilnoje naudojimo instrukcijoje, esančioje pridėdamame DVD diske.*

Daugiau gedimų šalinimo veiksmų pasiūlymų ir simptomų galima rasti puslapyje [www.automower.com](http://www.automower.com). Jeigu tas pats pranešimas pasirodo dažnai arba jeigu vis tiek negalite rasti gedimo priežasties, kreipkitės į savo prekybos atstovą.

Kabelio pažeidimai dažniausiai atsiranda dėl netyčinio fizinio kabelio pažeidimo, pvz., kai sode vyksta darbai su kastuvu. Kabelis gali nutrūkti, jeigu įrengiant jis buvo labai įtemptas. Kabelio gedimą galima nustatyti palaipsniui mažinant kabelio atstumą iki galimos gedimo vietos, kol lieka maža kabelio atkarpa, žr. pilną naudojimo instrukciją, esančią pridėdamame DVD diske.

## 8 Aplinkos apsaugos informacija

Ant „Husqvarna“ automatinės vejapjovės ar ant jos pakuotės pateikti ženklai rodo, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Ją reikia pristatyti į tinkamą perdirbimo centrą, kuriame bus perdirbti elektroniniai jos komponentai ir baterijos.

„Automower® 320“ / „330X“ baterijos yra įmontuotos automatinės vejapjovės važiuoklėje. Norint išmontuoti baterijas, reikia išardyti važiuoklę. Dėl išėmimo pasitarkite su prekybos atstovu.



Rūpindamiesi, kad šis gaminys būtų tvarkomas teisingai, padedate išvengti galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonėms, kurį gali sukelti netinkamas šio gaminio atliekų tvarkymas.

Jei reikia daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, kreipkitės į savivaldybę, buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje įsigijote gaminį.

# LITHUANIAN

## 9 Techniniai duomenys

Duomenys	„Automower® 305“	„Automower® 308“	„Automower® 320“	„Automower® 330X“
<b>Matmenys</b>				
Ilgis	55 cm	55 cm	72 cm	72 cm
Plotis	39 cm	39 cm	56 cm	56 cm
Aukštis	25 cm	25 cm	31 cm	31 cm
Svoris	6,4 kg	6,4 kg	11,8 kg	13,2 kg
<b>Elektros sistema</b>				
Baterija	Speciali ličio jonų baterija, 18 V / 1,6 Ah	Speciali ličio jonų baterija, 18 V / 1,6 Ah	Speciali ličio jonų baterija, 18 V / 3,2 Ah	Speciali ličio jonų baterija, 18 V / 6,4 Ah
Transformatorius	110–230 V / 28 V	110–230 V / 28 V	110–230 V / 28 V	110–230 V / 28 V
Vidutinės energijos sąnaudos maksimaliai naudojant	9 kWh per mėnesį, kai darbo zona 500 m <sup>2</sup>	14 kWh per mėnesį, kai darbo zona 800 m <sup>2</sup>	30 kWh per mėnesį, kai darbo zona 2 200 m <sup>2</sup>	43 kWh per mėnesį, kai darbo zona 3 200 m <sup>2</sup>
Įkrovimo srovė	1 A nuolatinė srovė	1,5 A nuolatinė srovė	2,1 A nuolatinė srovė	4,2 A nuolatinė srovė
Vidutinė įkrovimo trukmė	80–100 minučių	60–80 minučių	50–70 minučių	50–70 minučių
Vidutinis pjovimo laikas	50–70 minučių	50–70 minučių	50–70 minučių	130–170 minučių
<b>Skleidžiamas triukšmas*</b>				
Išmatuotas triukšmo lygis	58 dB (A)	61 dB (A)	56 dB (A)	56 dB (A)
Garantuotas triukšmo lygis	61 dB (A)	63 dB (A)	58 dB (A)	58 dB (A)
<b>Pjovimas</b>				
Pjovimo sistema	Trys ant ašies pritvirtinti pjovimo peiliai	Trys ant ašies pritvirtinti pjovimo peiliai	Trys ant ašies pritvirtinti pjovimo peiliai	Trys ant ašies pritvirtinti pjovimo peiliai
Disko variklio greitis	2 900 aps./min	2 900 aps./min	2 300 aps./min	2 300 aps./min
Energijos sąnaudos pjovimo metu	20 W +/- 20 %	20 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %
Pjovimo aukštis	2–5 cm	2–5 cm	2–6 cm	2–6 cm
Pjovimo plotis	17 cm	17 cm	24 cm	24 cm
Siauriausias galimas pravažiavimas	60 cm	60 cm	60 cm	60 cm
Darbo našumas	500 m <sup>2</sup> +/- 20 %	800 m <sup>2</sup> +/- 20 %	2 200 m <sup>2</sup> +/- 20 %	3 200 m <sup>2</sup> +/- 20 %

\*Triukšmas, skleidžiamas į aplinką, išmatuotas kaip garso stiprumas ( $L_{WA}$ ) pagal EB direktyvą 200/14/EB. Garantuotasis garso galios lygis gaminiuose galis skirtis nuo bandymų metu nustatytų 1–3 dB(A).

„Husqvarna Group AB“ negali užtikrinti visiško suderinamumo tarp automatinės vejapjovės ir kitų tipų belaidžio ryšio sistemų, tokių kaip nuotolinio valdymo įranga, radijo siųstuvai, klausos aparatai, užkasti „elektrinio piemens“ kabeliai ir pan.

## 10 EB atitikties deklaracija

### 10.1 EB atitikties deklaracija (taikoma tik Europos rinkai skirtoms versijoms)

„Husqvarna AB“, SE-561 82 Huskvarna, Švedija, tel.: +46-36-146500, prisiimdama visą atsakomybę patvirtina, kad 2013 m. ir vėlesnių serijų numerių automatinės vejojovės „Husqvarna Automower® 305“, „Automower® 308“, „Husqvarna Automower® 320“ ir „Automower® 330X“ (metai aiškiai nurodyti ant nominalių parametrų plokštelės, po jų – serijos numeris) atitinka šių TARYBOS DIREKTYVŲ reikalavimus:

- Direktyva **2006/42/EB** dėl mašinų.
- Direktyva **2011/65/ES** dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo.
- Direktyva **2000/14/EB** dėl lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamo triukšmo.  
Informacija apie triukšmo sklaidą ir pjovimo plotį taip pat pateikiama skyriuje „Techniniai duomenys“. Registruota įstaiga 0404, „SMP Svensk Maskinprovning AB“, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Švedija, pateikė ataskaitas dėl atitikties vertinimo pagal 2000 m. gegužės 8 d. Tarybos Direktyvos 2000/14/EB dėl triukšmo sklaidos į aplinką VI priedo nuostatas. Sertifikatui suteiktas numeris: 01/901/176 – „Automower® 305“, 01/901/205 – „Automower® 308“, 01/901/201 – „Automower® 320/330X“.
- Direktyva **2004/108/EB** dėl elektromagnetinio suderinamumo ir atitinkami jos priedai.  
Pritaikyti tokie standartai:
  - **EN 61000-6-3** (emisija)
  - **EN 61000-6-1** (atsparumas)

Huskvarna, 2013 m. lapkričio 1 d.



Christer Gustavsson, „Husqvarna“ automatinių vejojovių padalinio plėtros vadovas

(Įgaliotasis „Husqvarna AB“ atstovas, atsakingas už techninę dokumentaciją)



ОРИГИНАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ  
ALGNE JUHEND  
ORIĢINĀLIE NORADĪJUMI  
ORIGINALI INSTRUKCIJA



**Husqvarna**<sup>®</sup>

AUTOMOWER<sup>®</sup> – торговая марка компании Husqvarna AB. Copyright © 2014 HUSQVARNA. Все права защищены.  
AUTOMOWER<sup>®</sup> on kaubamārk, mis kuulub Husqvarna AB-le. Autoriõigus © 2014 HUSQVARNA. Kõik õigused on kaitstud.  
AUTOMOWER<sup>®</sup> ir „Husqvarna AB” preces zīme. Autortiesības © 2014 HUSQVARNA. Visas tiesības ir aizsargātas.  
AUTOMOWER<sup>®</sup> yra „Husqvarna AB“ prekės ženklas. Autoriaus teisės © 2014 HUSQVARNA. Visos teisės saugomos.